

ESS 2018 Questionnaire
Switzerland
(Included language versions: English, French, German, Italian)

section	title	topic	remarks
A	Media Use	Media use; Internet use; social trust	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
B	Politics	Politics, including: political interest, trust, electoral and other forms of participation, party allegiance, socio-political orientations, immigration.	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
C	Subjective Well-being	Subjective wellbeing, social exclusion, crime, religion, perceived discrimination, national and ethnic identity, test questions (C32 to C40 – continued in section I).	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
D	Timing of Life	Timing of life; the life course; timing of key life events, attitudes to ideal age, youngest age and oldest age of life events, life planning.	ESS Rotating Module (Previously fielded in 2006, see ESS 2006 for Swiss data)
F	Socio-demographics	Socio-demographic profile, including: household composition, sex, age, marital status, type of area, education & occupation of respondent, partner, parents, union membership, income and ancestry.	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
G	Fairness and Justice	Political procedural justice, fairness of income, fairness of educational and job opportunities, fairness of the distribution of resources, attitudes toward normative principles, social closure, belief in a just world.	ESS Rotating Module (Previously fielded in 2010, see ESS 2010 for Swiss data)
H	Human Values Scale	Basic value orientations	Schwartz' human values scale (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
I	Test Questions	Items for methodological purposes	ESS test questions
J	Interviewer Questions	Interviewer self-completion questions	ESS Interviewer questions

ESS round 9 - MEDIA USE (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge R! = Routing Instruction I = Interviewer Instruction RC = Response Category Implementation / Design Instruction CI =					
A1 ¹	NWSPOL		On a typical day, about how much time do you spend watching, reading or listening to news about politics and current affairs ² ?	¹ OLD: A1 in ESS8.		Au cours d'une journée ordinaire, combien de temps environ passez-vous à regarder, lire ou écouter des informations sur la politique et l'actualité ?	Wie viel Zeit verbringen Sie etwa an einem gewöhnlichen Tag damit, Nachrichten zu Politik und Zeitgeschehen zu lesen, anzuschauen oder zu hören?	In una giornata ordinaria quanto tempo passa all'incirca a guardare, leggere o ascoltare informazioni sulla politica e l'attualità?
				² About politics and current affairs: about issues to do with governance and public policy, and with the people connected with these affairs.				
I in A1			Please give your answer in hours and minutes. INTERVIEWER: If no time spent, enter 00 00.			Veuillez donner votre réponse en heures et en minutes. ENQUÊTEUR : Si aucun temps passé, saisissez 00 00.	Bitte geben Sie die Zeit in Stunden und Minuten an. INTERVIEWER: Wenn keine Zeit damit verbracht wird, 00 00 eintragen.	Risponda indicando le ore e i minuti. INTERVISTATORE: se tempo nullo inserire 00 00.
RC			TYPE IN DURATION:			NOTEZ LA DUREE :	ZEIT EINTRAGEN:	ANNOTARE LA DURATA:
			hours:			heures	Stunden	ore
			minutes:			minutes	Minuten	minuti
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
A2 ¹	NETUSOFT		CARD 1 People can use the internet on different devices such as computers, tablets and smartphones. How often do you use the internet on these or any other devices, whether for work or personal use?	¹ OLD: A2 in ESS8.		CARTE 1 On peut accéder à Internet à partir de différents appareils tels que les ordinateurs, les tablettes et les smartphones. Que ce soit sur ces appareils ou sur tout autre appareil, à quelle fréquence utilisez-vous Internet à titre professionnel ou personnel ?	KARTE 1 Man kann das Internet auf verschiedenen Geräten nutzen, wie beispielsweise Computer, Tablets und Smartphones. Wie oft nutzen Sie das Internet auf so einem oder einem anderen Gerät, sei es bei der Arbeit oder für private Zwecke?	SCHEDA 1 Si può accedere a Internet usando vari dispositivi, tra cui computer, tablet e smartphone. Con che frequenza utilizza Internet con questi o altri dispositivi, sia per motivi professionali, sia personali?
RC			1 Never		GO TO A4	Jamais	Nie	Mai
			2 Only occasionally		GO TO A4	Seulement de temps en temps	Nur ab und zu	Solo ogni tanto
			3 A few times a week		GO TO A4	Quelques fois par semaine	Ein paarmal pro Woche	Alcune volte a settimana
			4 Most days		ASK A3	Presque tous les jours	An den meisten Tagen	Quasi ogni giorno
			5 Every day		ASK A3	Tous les jours	Jeden Tag	Ogni giorno
			7 (Refusal)		GO TO A4	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)		GO TO A4	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above A3			ASK IF MOST DAYS OR EVERY DAY AT A2 (IF A2 = 4, 5)			ASK IF MOST DAYS OR EVERY DAY AT A2 (IF A2 = 4, 5)	ASK IF MOST DAYS OR EVERY DAY AT A2 (IF A2 = 4, 5)	ASK IF MOST DAYS OR EVERY DAY AT A2 (IF A2 = 4, 5)
A3 ¹	NETUSTM		On a typical day, about how much time do you spend using the internet on a computer, tablet, smartphone or other device, whether for work or personal use?	¹ OLD: A3 in ESS8.		Au cours d'une journée ordinaire, combien de temps environ utilisez-vous Internet sur un ordinateur, une tablette, un smartphone ou tout autre appareil à titre professionnel ou personnel ?	Wie lange ungefähr nutzen Sie an einem gewöhnlichen Tag das Internet auf einem Computer, Tablet, Smartphone oder einem anderen Gerät, sei es bei der Arbeit oder für private Zwecke?	In una giornata ordinaria quanto tempo passa all'incirca su Internet usando computer, tablet, smartphone o un altro dispositivo, sia per motivi professionali, sia personali?
			Please give your answer in hours and minutes.			Veuillez donner votre réponse en heures et en minutes.	Bitte geben Sie die Zeit in Stunden und Minuten an.	Risponda indicando le ore e i minuti.
			TYPE IN DURATION:			NOTEZ LA DUREE:	ZEIT EINTRAGEN:	ANNOTARE LA DURATA:
			hours:			heures	Stunden	ore
			minutes:			minutes	Minuten	minuti
RC		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above A4			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
A4 ¹	PPLTRST		Using this card, generally speaking, would you say that most people can be trusted, or that you can't be too careful ² in dealing with people?	¹ OLD: A4 in ESS8.		À l'aide de cette carte, diriez-vous que l'on peut généralement faire confiance à la plupart des personnes ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec les autres gens ?	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Menschen trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man nicht vorsichtig genug sein kann? Verwenden Sie diese Karte.	Usando questa scheda, direbbe che in generale ci si possa fidare della maggior parte della gente o piuttosto che non si è mai troppo cauti nei confronti della gente?
				² 'Can't be too careful': need to be wary or always somewhat suspicious.				
			Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means you can't be too careful and 10 means that most people can be trusted.			Répondez s'il vous plaît, sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que l'on n'est jamais trop prudent et 10 que l'on peut faire confiance à la plupart des personnes.	0 bedeutet hier, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Menschen trauen kann.	Risponda, per favore, basandosi sulla scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte della gente.
RC		00	You can't be too careful			On n'est jamais trop prudent	Man kann nicht genug vorsichtig sein	Non si è mai abbastanza cauti
		01	1			0	0	0
		02	2			1	1	1
		03	3			2	2	2
		04	4			3	3	3
		05	5			4	4	4
		06	6			5	5	5
		07	7			6	6	6
		08	8			7	7	7
		09	9			8	8	8
						9	9	9

ESS round 9 - MEDIA USE (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		10	Most people can be trusted			On peut faire confiance à la plupart des personnes	Man kann den meisten Menschen trauen	Ci si può fidare della maggior parte della gente
		10						
		77 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
A5 ¹	PPLFAIR		CARD 3			CARTE 3	KARTE 3	SCHEDA 3
			Using this card, do you think that most people would try to take advantage ² of you if they got the chance, or would they try to be fair ³ ?	¹ OLD: A5 in ESS8.		En utilisant cette carte, diriez-vous que la plupart des gens tenteraient de profiter de vous s'ils en avaient l'occasion ou qu'ils essaieraient de rester corrects ?	Glauben Sie, dass die meisten Menschen versuchen würden, Sie auszunützen, wenn sie die Gelegenheit dazu hätten, oder gehen Sie eher davon aus, dass sie sich fair verhalten würden?	Utilizzando questa scheda, indichi se pensa che la maggior parte della gente la sfrutterebbe se ne avesse l'occasione o se sarebbe invece onesta nei suoi confronti?
				² "Take advantage": exploit or cheat.				
				³ "Fair": in the sense of treat appropriately and straightforwardly.				
RC		00	Most people would try to take advantage of me			La plupart des gens tenteraient de profiter de moi	Die meisten Menschen würden versuchen, mich auszunützen.	La maggior parte della gente mi sfrutterebbe se ne avesse l'occasione
		0						
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Most people would try to be fair			La plupart des gens essaieraient de rester corrects	Die meisten Menschen würden sich fair verhalten.	La maggior parte della gente sarebbe onesta
		10						
		77 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 4			CARTE 4	KARTE 4	SCHEDA 4
			Would you say that most of the time people try to be helpful ² or that they are mostly looking out for themselves? Please use this card.	¹ OLD: A6 in ESS8.		Diriez-vous que la plupart du temps, les gens essaient d'être serviables ou qu'ils se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes ?	Würden Sie sagen, dass die meisten Menschen im Grossen und Ganzen versuchen, hilfsbereit zu sein, oder sind sie meistens nur auf den eigenen Vorteil bedacht? Verwenden Sie diese Karte.	Ritiene che nella maggior parte dei casi la gente sia altruista o che pensi invece solo a se stessa?
				² The intended contrast is between self-interest and altruistic helpfulness.				
RC		00	People mostly look out for themselves			Les gens se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes	Die meisten Menschen sind nur auf den eigenen Vorteil bedacht.	In generale la gente pensa solo a se stessa
		0						
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	People mostly try to be helpful			Les gens essaient d'être serviables	Die meisten Menschen versuchen, hilfsbereit zu sein.	La gente nella maggior parte dei casi è altruista
		10						
		77 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B above B1			Now we want to ask a few questions about politics and government.			Et maintenant quelques questions concernant la politique et le gouvernement.	Jetzt ein paar Fragen über Politik und Regierung.	Ora vorremmo porle qualche domanda sulla politica e sul governo.
B1¹	POLINTR		How interested would you say you are in politics – are you....	¹ OLD: B1 in ESS8.		Quel intérêt avez-vous pour la politique ? Êtes-vous	Wie stark interessieren Sie sich für Politik? Würden Sie sagen, Sie sind	In che misura è interessato/a alla politica? È ...
I in B1			READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC			1 very interested, 2 quite interested, 3 hardly interested, 4 or, not at all interested? 7 (Refusal) 8 (Don't know)			... très intéressé, ... assez intéressé, peu intéressé, ou, pas du tout intéressé? (Refus) (Ne sait pas)	... sehr interessiert, ... ziemlich interessiert, ... kaum interessiert, oder überhaupt nicht interessiert? (Verweigert) (Weiss nicht)	... molto interessato/a, ... piuttosto interessato/a, ... appena interessato/a, o per niente interessato/a? (Rifiuta di rispondere) (Non sa)
			CARD 5			CARTE 5	KARTE 5	SCHEDA 5
B2¹	PSPPSGVA		How much would you say the political system in [country] allows people like you to have a say in what the government does?	¹ OLD: B2 in ESS8.		Dans quelle mesure diriez-vous que le système politique en Suisse permet aux personnes comme vous d'avoir leur mot à dire sur ce que fait le gouvernement ?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz Leuten wie Ihnen eine Mitsprachemöglichkeit bei dem, was die Regierung macht?	Secondo Lei, in che misura il sistema politico in Svizzera permette a persone come Lei di avere voce in capitolo su ciò che fa il Governo?
RC			1 Not at all 2 Very little 3 Some 4 A lot 5 A great deal 7 (Refusal) 8 (Don't know)			Pas du tout Très peu Un peu Beaucoup Enormément (Refus) (Ne sait pas)	Überhaupt nicht Sehr wenig Ein bisschen Stark Sehr stark (Verweigert) (Weiss nicht)	Per niente Pochissimo Un po' Molto Moltissimo (Rifiuta di rispondere) (Non sa)
			CARD 6			CARTE 6	KARTE 6	SCHEDA 6
B3¹	ACTROLGA		How able do you think you are to take an active role in a group involved with political issues?	¹ OLD: B3 in ESS8.		Dans quelle mesure vous sentez-vous capable de jouer un rôle actif dans un groupe qui s'occupe de questions politiques ?	Wie fähig fühlen Sie sich, eine aktive Rolle in einer Gruppe zu übernehmen, die sich für politische Themen engagiert?	In che misura pensa di essere capace di assumere un ruolo attivo in un gruppo impegnato in questioni politiche?
RC			1 Not at all able 2 A little able 3 Quite able 4 Very able 5 Completely able 7 (Refusal) 8 (Don't know)			Pas du tout capable Un peu capable Assez capable Très capable Tout à fait capable (Refus) (Ne sait pas)	Überhaupt nicht fähig Einigermassen fähig Ziemlich fähig Sehr fähig Voll und ganz fähig (Verweigert) (Weiss nicht)	Per niente capace Un po' capace Abbastanza capace Molto capace Completamente capace (Rifiuta di rispondere) (Non sa)
			CARD 7			CARTE 7	KARTE 7	SCHEDA 7
B4¹	PSPPIPLA		And how much would you say that the political system in [country] allows people like you to have an influence on politics?	¹ OLD: B4 in ESS8.		Et dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux personnes comme vous d'avoir une influence sur la politique ?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz Leuten wie Ihnen die Möglichkeit, die Politik zu beeinflussen.	E in che misura ritiene che il sistema politico in Svizzera permetta alle persone come Lei di influenzare la politica?
RC			1 Not at all 2 Very little 3 Some 4 A lot 5 A great deal 7 (Refusal) 8 (Don't know)			Pas du tout Très peu Un peu Beaucoup Enormément (Refus) (Ne sait pas)	Überhaupt nicht Sehr wenig Ein bisschen Stark Sehr stark (Verweigert) (Weiss nicht)	Per niente Pochissimo Un po' Molto Moltissimo (Rifiuta di rispondere) (Non sa)
			CARD 8			CARTE 8	KARTE 8	SCHEDA 8
B5¹	CPTPPOLA		And how confident are you in your own ability to participate in politics?	¹ OLD: B5 in ESS8.		Et dans quelle mesure êtes-vous confiant/e dans votre capacité à participer à la vie politique ?	Wie sehr vertrauen Sie Ihren eigenen Fähigkeiten, sich am politischen Geschehen zu beteiligen?	E usando questa scheda, in che misura si sente sicuro/a delle sue capacità a partecipare alla politica?
RC			1 Not at all confident ¹ 2 A little confident 3 Quite confident 4 Very confident 5 Completely confident 7 (Refusal) 8 (Don't know)	¹ 'Not at all confident' in the sense of 'having no confidence at all in your own ability'.		Pas confiant/e du tout Peu confiant/e Assez confiant/e Très confiant/e Tout à fait confiant/e (Refus) (Ne sait pas)	Vertraue meinen Fähigkeiten überhaupt nicht Vertraue meinen Fähigkeiten ein bisschen Vertraue meinen Fähigkeiten ziemlich Vertraue meinen Fähigkeiten sehr Vertraue meinen Fähigkeiten voll und ganz (Verweigert) (Weiss nicht)	Per niente sicuro/a Un po' sicuro/a Abbastanza sicuro/a Molto sicuro/a Completamente sicuro/a (Rifiuta di rispondere) (Non sa)
			CARD 9			CARTE 9	KARTE 9	SCHEDA 9
B6-B12¹			Using this card, please tell me on a score of 0-10 how much you personally trust each of the institutions I read out. 0 means you do not trust an institution at all, and 10 means you have complete trust. Firstly...	¹ OLD: B6-B12 in ESS8.		En utilisant cette carte, dites-moi, sur une échelle de 0 à 10, quelle confiance vous faites personnellement à chacune de ces institutions. 0 signifie que vous ne faites pas du tout confiance à une institution et 10 que vous lui faites complètement confiance.	Bitte sagen Sie mir, wie Sie persönlich Ihr Vertrauen in die folgenden Institutionen oder Personengruppen auf einer Skala von 0 bis 10 einstufen würden. 0 bedeutet, dass Sie in eine Institution überhaupt kein Vertrauen haben, 10 steht für Ihr volles Vertrauen.	Utilizzando questa scheda indichi, per favore, su una scala da 0 a 10, quanta fiducia ripone personalmente nelle istituzioni che le elencherò ora. 0 significa che non ha alcuna fiducia nell'istituzione in questione e 10 significa che ha piena fiducia.
I in B6-B12			READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B6	TRSTPRL		...[country]'s parliament?			Le Parlement suisse (Conseil National et Conseil des Etats) ?	...National- und Ständerat?	... Parlamento svizzero?
B7	TRSTLGL		...the legal system?			... la justice ?	...Justiz?	... il sistema legale?
B8	TRSTPLC		...the police?			... la police ?	...Polizei?	... la polizia?
B9	TRSTPLT		...politicians?			... les hommes politiques ?	...Politiker?	... i politici?
B10	TRSTPRT		...political parties?			... les partis politiques ?	...Politische Parteien?	... i Partiti politici?
B11	TRSTEP		...the European Parliament?			... le Parlement européen ?	...Europäisches Parlament?	... il Parlamento Europeo?
B12	TRSTUN		...the United Nations?			... les Nations Unies ?	... Vereinte Nationen (UNO)?	... le Nazioni Unite?
RC			No trust at all 0 01 1 02 2			Pas du tout confiance 0 1 2	Überhaupt kein Vertrauen 0 1 2	Nessuna fiducia 0 1 2

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Complete trust			Complètement confiance	Volles Vertrauen	Piena fiducia
		10	10			10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B13 ¹	VOTE		Some people don't vote nowadays for one reason or another.	¹ OLD: B13 in ESS8.		Pour une raison ou une autre, il arrive aujourd'hui que des gens ne votent pas.	Es gibt Leute, die aus dem einen oder anderen Grund nicht wählen oder stimmen gehen. Wie ist das bei Ihnen?	Alcuni, oggi giorno, per un motivo o per l'altro non votano.
			Did you vote in the last [country] national ¹ election in [month/year]?	¹ This refers to the last election of a country's primary legislative assembly.		Avez-vous voté lors de la dernière élection au Conseil National en octobre 2015 ?	Haben Sie an den letzten National- und Ständeratswahlen vom Oktober 2015 Ihre Stimme abgegeben?	Lei ha votato alle ultime elezioni del Consiglio Nazionale nell' ottobre 2015?
RC		1	Yes		ASK B14	Oui	Ja	Sì
		2	No		GO TO B15	Non	Nein	No
		3	Not eligible to vote		GO TO B15	N'a pas le droit de vote	Bin nicht stimm- und wahlberechtigt	Senza diritto di voto
		7	(Refusal)		GO TO B15	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO B15	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above B14			ASK IF YES AT B13 (IF B13 = 1)			ASK IF YES AT B13 (code 1)	ASK IF YES AT B13 (code 1)	ASK IF YES AT B13 (code 1)
B14 ¹	PRTVxx1 PRTVxx2		Which party did you vote for in that election?	¹ OLD: B14 in ESS8.		Pour quel(s) parti(s) avez-vous voté à cette élection ? Enq. : Maximum 2 réponses possibles	Welcher Partei haben Sie damals Ihre Stimme gegeben? Befr.: Maximum 2 Antworten möglich	Per quale/i partito/i politico/i ha votato in quella elezione? Int.: Massimo 2 risposte possibili
CI in B14			[Country-specific (question and) codes]			[Country-specific (question and) codes]	[Country-specific (question and) codes]	[Country-specific (question and) codes]
RC		01				Union démocratique du centre (UDC)	Schweizerische Volkspartei (SVP)	Unione democratica di centro (UDC)
		02				Parti socialiste (PS)	Sozialdemokratische Partei (SP)	Partito socialista svizzero (PS)
		03				PLR. Les Libéraux-Radicaux	FDP. Die Liberalen	PLR. I liberali
		04				Parti démocrate-chrétien (PDC)	Christlich-demokratische Volkspartei (CVP)	Partito Popolare Democratico (PPD), Generazione Giovani (GG)
		05				Les Verts (PES)	Grüne Partei (GPS)	I Verdi - Partito ecologista svizzero (I Verdi)
		06				Parti vert libéral (PEL // PVL)	Grünliberale (GLP)	Partito Verde-Liberale
		07				Parti bourgeois démocrate (PBD)	Bürgerlich-demokratische Partei (BDP)	Partito borghese democratico Svizzera (PBD)
		08				Parti évangélique populaire (PEV)	Evangelische Volkspartei der Schweiz (EVP)	Partito evangelico svizzero (PEV)
		09				Union démocratique fédérale (UDF)	Eidgenössische Demokratische Union (EDU)	Unione Democratica Federale (UDF)
		10				Lega dei Ticinesi	Lega dei Ticinesi	Lega dei Ticinesi
		11				Parti du travail (PdT) / Parti ouvrier populaire (POP)	Partei der Arbeit (PdA)	Partito comunista, Partito del lavoro (PdL)
		12				Mouvement des Citoyens Romands	Mouvement des Citoyens Romands	Mouvement des Citoyens Romands
		13				Gauche alternative	Alternative Linke, Alternative Liste	La Sinistra
		14				Parti Pirate	Piratenpartei	Partito pirata
		18				Autre parti (notez)	Andere Partei (notieren)	Altro partito (annotare)
		19				(Vote en blanc)	(Leere Stimmabgabe)	(Votato scheda bianca)
			Other (TYPE IN):			Si "autre parti", lequel ? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above B15-B22			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B15-B22 ¹			There are different ways of trying to improve things in [country] or help prevent things from going wrong. ²	¹ OLD: B15-B22 in ESS8.		Il y a plusieurs moyens d'essayer d'améliorer la situation en Suisse ou d'éviter que les choses ne se dégradent.	Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man gewisse Missstände in der Schweiz verbessern könnte oder wie man dafür sorgen könnte, dass sie gar nicht erst entstehen.	Vi sono vari modi per cercare di migliorare le cose in Svizzera o per evitare che sorgano problemi.
				² 'Help prevent things from going wrong' in the sense of help prevent serious problems arising.				
			During the last 12 months, have you done any of the following?			Durant les 12 derniers mois, avez-vous fait l'une des actions suivantes ?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten einen der folgenden Schritte unternommen?	Negli ultimi dodici mesi è ricorso/a a una delle soluzioni che sto per elencarle?
			Have you...					
I in B15-B22			READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B15	CONTPLT		...contacted a politician, government or local government official?			Contacté un homme politique, ou un responsable politique fédéral, cantonal ou communal ?	Einen Politiker oder einen Vertreter der Bundesbehörden, der Kantons- oder der Gemeindeverwaltung kontaktiert?	Contattato un politico, il governo o un suo rappresentante locale?
B16	WRKPRTY		...worked in a political party or action group?			Milité dans un parti politique ou un groupe engagé politiquement ?	In einer politischen Partei oder einer Gruppierung mitgewirkt?	Lavorato per un partito politico o gruppo d'azione?
B17	WRKORG		...worked in another organisation or association?			Travaillé dans une autre organisation ou association ?	In einer sonstigen Organisation oder in einem Verband mitgewirkt?	Lavorato per un'altra organizzazione o associazione?
B18	BADGE		...worn or displayed a campaign badge/sticker?			Porté ou affiché un badge ou un autocollant de campagne ?	Ein Abzeichen oder einen Kleber einer Kampagne getragen oder irgendwo angebracht?	Indossato o esibito un distintivo/adesivo per una campagna politica?
B19	SGNPITIT		...signed a petition?			Signé une pétition ?	Eine Petition unterzeichnet?	Firmato una petizione?
B20	PBLDMN		...taken part in a lawful public demonstration?			Participé à une manifestation publique autorisée ?	An einer bewilligten Demonstration teilgenommen?	Preso parte a una dimostrazione autorizzata?
B21	BCTPRD		...boycotted certain products?			Boycotté certains produits ?	Bestimmte Produkte boykottiert?	Boicottato determinati prodotti?

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B22	PSTPLONL		...posted or shared anything about politics online, for example on blogs, via email or on social media such as Facebook or Twitter ¹ ?	¹ The examples given in the source question should be used where possible. However, if in [country] there are other social media platforms which would be more appropriate to include instead of or as well as Facebook and Twitter, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org.		Publié ou partagé sur Internet quoi que ce soit en rapport avec la politique, par exemple sur un blog, par e-mail ou sur les réseaux sociaux tels que Facebook ou Twitter ?	Etwas über Politik im Internet gepostet oder geteilt, zum Beispiel auf Blogs, per E-Mail oder in sozialen Medien wie Facebook oder Twitter?	Postato o condiviso online qualcosa a sfondo politico, ad esempio su blog, per mail o sui social media come Facebook o Twitter?
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B23 ¹	CLSPRTY		Is there a particular political party you feel closer to ² than all the other parties?	¹ OLD: B23 in ESS8. ² 'Feel closer to': in the sense of the party one most identifies or sympathises with or is most attached to, regardless of how one votes.		Y a-t-il un parti politique dont vous vous sentez plus proche que des autres partis ?	Gibt es eine bestimmte politische Partei, die Ihnen näher steht als alle übrigen Parteien?	C'è un partito politico con il quale meglio si identifica?
RC		1	Yes		ASK B24	Oui	Ja	Sì
		2	No		GO TO B26	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO B26	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO B26	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above B24			ASK IF YES AT B23 (IF B23 = 1)			ASK IF YES AT B23 (code 1)	ASK IF YES AT B23 (code 1)	ASK IF YES AT B23 (code 1)
B24 ¹	PRTCLxx		Which one?	¹ OLD: B24 in ESS8.		Lequel ?	Welche?	Quale?
RC		01	[Country-specific codes]			[Country-specific codes]	[Country-specific codes]	[Country-specific codes]
		02				Union démocratique du centre (UDC)	Schweizerische Volkspartei (SVP)	Unione democratica di centro (UDC)
		03				Parti socialiste (PS)	Sozialdemokratische Partei (SP)	Partito socialista svizzero (PS)
		04				PLR. Les Libéraux-Radicaux	FDP. Die Liberalen	PLR. I liberali
		05				Parti démocrate-chrétien (PDC)	Christlich-demokratische Volkspartei (CVP)	Partito Popolare Democratico (PPD), Generazione Giovani (GG)
		06				Les Verts (PES)	Grüne Partei (GPS)	I Verdi - Partito ecologista svizzero (I Verdi)
		07				Parti vert liberal (PEL // PVL)	Grünliberale (GLP)	Partito Verde-Liberale
		08				Parti bourgeois démocrate (PBD)	Bürgerlich-demokratische Partei (BDP)	Partito borghese democratico Svizzera (PBD)
		09				Parti évangélique populaire (PEV)	Evangelische Volkspartei der Schweiz (EVP)	Partito evangelico svizzero (PEV)
		10				Union démocratique fédérale (UDF)	Eidgenössische Demokratische Union (EDU)	Unione Democratica Federale (UDF)
		11				Lega dei Ticinesi	Lega dei Ticinesi	Lega dei Ticinesi
		12				Parti du travail (PdT) / Parti ouvrier populaire (POP)	Partei der Arbeit (PdA)	Partito comunista, Partito del lavoro (PdL)
		13				Mouvement des Citoyens Romands	Mouvement des Citoyens Romands	Mouvement des Citoyens Romands
		14				Gauche alternative	Alternative Linke, Alternative Liste	La Sinistra
		18				Parti Pirate	Piratenpartei	Partito pirata
		77	(Refusal)			Autre parti (notez)	Andere Partei (notieren)	Altro partito (annotare)
		88	(Don't know)			Si "autre parti", lequel ? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
RI above B25			ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (IF B24= 01, 02,03, 04, 05, 06, 07 in the example above)			ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B24 (codes 01 to 07)
B25 ¹	PRTDGCL		How close do you feel to this party? Do you feel that you are...	¹ OLD: B25 in ESS8.		A quel point vous sentez-vous proche de ce parti ?	Wie nahe steht Ihnen diese Partei?	In che misura si identifica con questo partito?
I in B25			READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC		1	very close,			très proche,	sehr nahe,	molto,
		2	quite close,			assez proche,	ziemlich nahe,	piuttosto,
		3	not close,			pas tellement proche,	nicht nahe,	poco,
		4	or, not at all close?			pas proche du tout?	oder überhaupt nicht nahe?	o per niente?
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above B25			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B26 ¹	LRSCALE		CARD 10 In politics people sometimes talk of "left" and "right".	¹ OLD: B26 in ESS8.		CARTE 10 En politique, les gens parlent parfois de "gauche" et de "droite".	KARTE 10 In der Politik spricht man manchmal von "links" und "rechts".	SCHEDA 10 In politica si parla generalmente di "sinistra" e di "destra".
			Using this card, where would you place yourself on this scale, where 0 means the left and 10 means the right?			En utilisant cette carte, où vous placeriez-vous sur cette échelle, 0 signifiant la gauche et 10 la droite ?	Wo auf der Skala auf dieser Karte würden Sie sich selbst einstufen, wenn 0 für links steht und 10 für rechts?	Basandosi su questa scala, dove 0 sta per la sinistra e 10 per la destra, dove si collocherebbe?
RC		00	Left			Gauche	Links	Sinistra
		0				0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Right			Droite	Rechts	Destra
		10	10			10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 11			CARTE 11	KARTE 11	SCHEDA 11
B27 ¹	STFLIFE		All things considered, how satisfied are you with your life as a whole nowadays?	¹ OLD: B27 in ESS8.		Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre vie actuelle ?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit Ihrem gegenwärtigen Leben?	Tutto sommato, in che misura è soddisfatto/a, attualmente, della sua vita in generale?
			Please answer using this card, where 0 means extremely ¹ dissatisfied and 10 means extremely satisfied.	¹ Please note that for CORE items using 'extremely' or 'completely', the same translation should be used as in previous rounds. This applies throughout sections B, C, F and I.		Utilisez cette carte s'il vous plaît, où 0 signifie très insatisfait/e et 10 très satisfait/e.	Bitte antworten Sie anhand von dieser Karte. 0 bedeutet äusserst unzufrieden und 10 äusserst zufrieden.	Per favore, risponda utilizzando questa scheda, dove 0 indica estremamente insoddisfatto/a e 10 estremamente soddisfatto/a.
RC		00	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
		0	0			0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
		10	10			10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 11			Encore la CARTE 11	Immer noch KARTE 11	Ancora SCHEDA 11
B28 ¹	STFECO		On the whole how satisfied are you with the present state of the economy in [country]?	¹ OLD: B28 in ESS8.		Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de l'état de l'économie en Suisse ?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit der aktuellen wirtschaftlichen Lage in der Schweiz?	In che misura è soddisfatto/a dell'attuale situazione economica in Svizzera?
			Still use this card.			Continuez à utiliser cette carte.	Verwenden Sie bitte wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC		00	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
		0	0			0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
		10	10			10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 11			Encore la CARTE 11	Immer noch KARTE 11	Ancora SCHEDA 11
B29 ¹	STFGOV		Now thinking about the [country] government ² , how satisfied are you with the way it is doing its job?	¹ OLD: B29 in ESS8.		Maintenant, en pensant au gouvernement suisse (Conseil Fédéral), dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de son travail ?	Wenn Sie nun an die Schweizer Regierung denken: Wie zufrieden sind Sie mit der Art und Weise, wie sie Ihre Arbeit erledigt?	In che misura è soddisfatto/a dell'agire attuale del governo svizzero?
				² The people now governing, the present regime.				
			Still use this card.			Continuez à utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie noch einmal diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC		00	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
		0	0			0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
		10	10			10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 11			Encore la CARTE 11	Immer noch KARTE 11	Ancora SCHEDA 11

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B30 ¹	STFDEM		And on the whole, how satisfied are you with the way democracy ² works in [country]?	¹ OLD: B30 in ESS8.		Et dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la manière dont la démocratie fonctionne en Suisse ?	Und wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert, zufrieden?	E in generale, in che misura è soddisfatto/a del modo in cui funziona la democrazia in Svizzera?
				² The democratic system 'in practice' is meant, as opposed to how democracy 'ought' to work.				
			Still use this card.			Continuez à utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir noch einmal anhand von dieser Karte.	Continui con questa scheda.
RC		00	Extremely dissatisfied			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Extremely satisfied			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
		10				10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 12			CARTE 12	KARTE 12	SCHEDA 12
B31 ¹	STFEDU		Now, using this card, please say what you think overall about the state of education ³ in [country] nowadays?	¹ OLD: B31 in ESS8.		À l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez en général de l'état du système scolaire en Suisse de nos jours ?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir bitte, wie Sie alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Schul- und Bildungssystems beurteilen?	Adesso, utilizzando questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale dell'istruzione pubblica in Svizzera?
				² The 'state of education' (see 'state of health services' in B32, too) covers issues of quality, access and effectiveness/efficiency.				
RC		00	Extremely bad			Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
		0				0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Extremely good			Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
		10				10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 12			Encore la CARTE 12	Immer noch Karte 12	Ancora SCHEDA 12
B32 ¹	STFHLTH		Still using this card, please say what you think overall about the state of health services in [country] nowadays?	¹ OLD: B32 in ESS8.		Toujours à l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez dans l'ensemble de l'état du système de santé en Suisse de nos jours ?	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte und sagen Sie mir wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Gesundheitswesens beurteilen?	Ora, sempre con l'ausilio di questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale del servizio sanitario in Svizzera?
RC		00	Extremely bad			Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
		0				0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Extremely good			Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
		10				10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B33-B36			CARD 13			CARTE 13	KARTE 13	SCHEDA 13
			Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements.			À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes.	Bitte schauen Sie jetzt auf diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
I in B33-B36			READ OUT EACH STATEMENT AND CODE			Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare
B33 ¹	GINCDIF		The government should take measures to reduce differences in income levels.	¹ OLD: B33 in ESS8.		Le gouvernement devrait prendre des mesures pour réduire les différences de revenu.	Der Staat sollte Massnahmen ergreifen, um die Einkommensunterschiede zu vermindern.	Il governo dovrebbe attuare misure volte a ridurre le discrepanze a livello di redditi.

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B34 ¹	FREEHMS		Gay men and lesbians should be free to live their own life as they wish ² .	¹ OLD: B34 in ESS8.		Les homosexuels hommes et femmes devraient être libres de vivre leur vie comme ils le souhaitent.	Schwule und Lesben sollten ihr Leben nach eigenen Vorstellungen leben können.	Gli omosessuali di ambo i sessi dovrebbero essere liberi di vivere la propria vita come vogliono.
				² Freedom of lifestyle is meant, 'free/entitled to live as gays and lesbians'.				
B35 ¹	HMSFMLSH		If a close family member was a gay man or a lesbian, I would feel ashamed.	¹ OLD: B35 in ESS8.		Si un membre de ma famille proche était homosexuel, homme ou femme, j'aurais honte.	Wenn ein enges Familienmitglied schwul oder lesbisch wäre, würde ich mich schämen.	Se un membro della mia cerchia familiare stretta fosse omosessuale, sia che fosse uomo o donna, me ne vergognerei.
B36 ¹	HMSACLD		Gay male and lesbian couples should have the same rights to adopt children as straight couples ² .	¹ OLD: B36 in ESS8. NEW ANNOTATION for Round 9.		Les couples homosexuels, hommes ou femmes, devraient avoir les mêmes droits à l'adoption que les couples hétérosexuels.	Schwule und lesbische Paare sollten die gleichen Rechte haben, Kinder zu adoptieren, wie heterosexuelle Paare.	Le coppie omosessuali, uomini o donne, dovrebbero avere gli stessi diritti di adozione delle coppie eterosessuali.
				² 'Straight couples': please translate as in B36 in ESS8. If your country did not participate in ESS8, please use the following translation guidance: 'straight' is a colloquial term for 'heterosexual' in British English. Some suggestions that can be used are 'heterosexual couples' or 'couples consisting of a man and a woman'. However, 'normal couples' or 'other couples' should not be used.				
RC			1 Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
			2 Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
			3 Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
			4 Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
			5 Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
			7 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 14			CARTE 14	KARTE 14	SCHEDA 14
B37 ¹	EUFTF		Now thinking about the European Union, some say European unification ² should go further.	¹ OLD: B37 in ESS8.		Nous allons parler maintenant de l'Union européenne. Certains pensent qu'il faudrait renforcer l'intégration européenne.	Und jetzt kommen wir zum Thema Europäische Union. Einige meinen, dass die europäische Integration verstärkt werden soll.	Pensando all'Unione Europea, alcuni sostengono che l'unificazione dovrebbe proseguire.
				² 'Unification' refers to further integration rather than further enlargement.				
			Others say it has already gone too far.			Pour d'autres, elle a déjà été poussée trop loin.	Andere meinen, dass sie schon zu weit gegangen ist.	Altri ritengono che si sia spinta troppo in avanti.
			Using this card, what number on the scale best describes your position?			Quel est le chiffre qui correspond le mieux à votre propre position sur cette échelle?	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, welche Zahl auf der Skala Ihre Meinung dazu am besten wiedergibt?	Mediante questa scheda voglia esprimere la sua posizione in merito usando il numero che meglio la illustra.
RC		00	Unification has already gone too far			L'intégration a déjà été poussée trop loin	Die europäische Integration ist bereits zu weit gegangen	L'unificazione si è spinta troppo in avanti
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Unification should go further			L'intégration devrait être renforcée	Die europäische Integration sollte verstärkt werden	L'unificazione dovrebbe proseguire
		10						
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above B38-B40			Now some questions about people from other countries coming to live in [country].			Et maintenant, quelques questions sur les gens originaires d'autres pays qui viennent vivre en Suisse.	Jetzt ein paar Fragen zu Menschen, die aus anderen Ländern stammen und in die Schweiz kommen um hier zu leben.	Adesso le farò qualche domanda sulle persone, provenienti da altri paesi, che vengono a vivere in Svizzera.
			CARD 15			CARTE 15	KARTE 15	SCHEDA 15
B38 ¹	IMSMETN		Now, using this card, to what extent do you think [country] should ² allow people of the same race or ethnic group as most [country]'s people to come and live here ³ ?	¹ OLD: B38 in ESS8.		Maintenant, à l'aide de cette carte, dans quelle mesure pensez-vous que la Suisse doit accepter que des gens de même origine ethnique que la plupart des Suisses viennent vivre ici ?	Jetzt zu der Frage, wievielen Zuwanderern es die Schweiz erlauben sollte, hier zu leben. Zunächst geht es um die Zuwanderer, die derselben Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören wie die Mehrheit der Schweizer. Wievielen von ihnen sollte es die Schweiz erlauben, sich hier niederzulassen?	Ora, utilizzando questa scheda, in che misura la Svizzera dovrebbe consentire alle persone dello stesso gruppo etnico della maggior parte degli Svizzeri di venire a vivere qui?
				² 'Should' in the sense of 'ought to'; not in the sense of 'must'.				
				³ 'Here': [country] throughout these questions.				

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RC		1	Allow many to come and live here			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
			2 Allow some			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
			3 Allow a few			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
			4 Allow none			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 15			Encore la CARTE 15	Immer noch KARTE 15	Ancora SCHEDA 15
			How about people of a different race or ethnic group from most [country] people?			Et à propos des gens d'une origine ethnique différente de la plupart des Suisses ?	Wie ist das mit Zuwanderern, die einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die Mehrheit der Schweizer?	E le persone di gruppo etnico diverso da quello della maggior parte degli Svizzeri?
RC		1	Still use this card.			Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
			Allow many to come and live here			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
			2 Allow some			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
			3 Allow a few			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
			4 Allow none			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 15			Encore la CARTE 15	Immer noch KARTE 15	Ancora SCHEDA 15
B40 ¹	IMPFETN		How about people from the poorer countries outside Europe?	¹ OLD: B40 in ESS8.		Et à propos des gens de pays non-européens moins riches ?	Und wie steht es um Menschen aus den ärmeren, nichteuropäischen Ländern?	E le persone provenienti da paesi non europei più poveri?
			Use the same card.			Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
			Allow many to come and live here			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
			2 Allow some			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
			3 Allow a few			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
			4 Allow none			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RC		1	Allow many to come and live here			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
			2 Allow some			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
			3 Allow a few			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
			4 Allow none			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 16			CARTE 16	KARTE 16	SCHEDA 16
			Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries?			Diriez-vous que c'est généralement bon ou mauvais pour l'économie suisse que des gens d'autres pays viennent vivre ici ?	Was würden Sie sagen, ist es im Allgemeinen gut oder schlecht für die Schweizer Wirtschaft, dass Zuwanderer hierher kommen?	Secondo lei, per l'economia svizzera è in generale un bene o un male che gente di altri paesi venga a vivere qui?
RC		00	Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
			Bad for the economy			Mauvais pour l'économie	Schlecht für die Wirtschaft	Un male per l'economia
			0			0	0	0
			01 1			1	1	1
			02 2			2	2	2
			03 3			3	3	3
			04 4			4	4	4
			05 5			5	5	5
RC		10	Good for the economy			Bon pour l'économie	Gut für die Wirtschaft	Un bene per l'economia
			10			10	10	10
			77 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			88 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 17			CARTE 17	KARTE 17	SCHEDA 17
			And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries?			Et, à l'aide de cette carte, diriez-vous que la vie culturelle en Suisse est généralement appauvrie ou enrichie par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici ?	Und, wenn Sie diese Karte benutzen, würden Sie sagen, dass Zuwanderer das schweizerische Kulturleben generell eher untergraben oder bereichern?	E utilizzando questa scheda, direbbe che la cultura svizzera viene in generale impoverita o piuttosto arricchita dalla gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi qui?
			Cultural life undermined			La vie culturelle est appauvrie	Untergraben das Kulturleben	La vita culturale si impoverisce
			0			0	0	0
RC		01 1				1	1	1
			02 2			2	2	2
			03 3			3	3	3
			04 4			4	4	4
			05 5			5	5	5
			06 6			6	6	6
			07 7			7	7	7
			08 8			8	8	8
RC		10	Cultural life enriched			La vie culturelle est enrichie	Bereichern das Kulturleben	La vita culturale si arricchisce
			10			10	10	10
			77 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			88 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 18			CARTE 18	KARTE 18	SCHEDA 18
			Is [country] made a worse or a better place to live by people coming to live here from other countries?			Est-ce que les gens d'autres pays qui viennent vivre ici rendent la vie en Suisse meilleure ou moins bonne ?	Lässt es sich in der Schweiz wegen der Zuwanderer besser oder schlechter leben?	Secondo lei, la gente che viene dall'estero a stabilirsi qui rende la vita in Svizzera migliore o peggiore?
			Worse place to live			Moins bonne	Schlechter	Peggior
			0			0	0	0
RC		01 1				1	1	1
			02 2			2	2	2

ESS round 9 - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Better place to live			Meilleure	Besser	Migliore
		10				10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B above C1			And now a few questions about you and your life. CARD 19			Je vais maintenant vous poser quelques questions à propos de vous et de votre vie. CARTE 19	Und jetzt ein paar Fragen über Sie und Ihre Lebensweise. KARTE 19	Ed adesso qualche domanda su di lei ed il suo modo di vivere. SCHEDA 19
C1 ¹	HAPPY		Taking all things together, how happy would you say you are? Please use this card.	¹ OLD: C1 in ESS8.		Tout bien considéré, dans quelle mesure diriez-vous que vous êtes heureux/se ? Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Wenn Sie alle Aspekte Ihres Lebens berücksichtigen: Wie glücklich sind Sie? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Nell'insieme, in che misura si ritiene felice? Per favore utilizzi questa scheda.
RC		00	Extremely unhappy			Très malheureux/se	Äusserst unglücklich	Estremamente infelice
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Extremely happy			Très heureux/se	Äusserst glücklich	Estremamente felice
		10	10			10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C2 ¹	SCLMEET		CARD 20 Using this card, how often do you meet <u>socially</u> ² with friends, relatives or work colleagues?	¹ OLD: C2 in ESS8.		CARTE 20 À l'aide de cette carte, pouvez-vous me dire à quelle fréquence vous rencontrez des amis, de la famille ou des collègues en dehors du travail ?	KARTE 20 Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie häufig treffen Sie sich mit Freunden, Verwandten, Bekannten oder privat mit Arbeitskollegen?	SCHEDA 20 Utilizzando questa scheda, con quale frequenza si incontra con gli amici, i parenti o i colleghi al di fuori del lavoro?
				² 'Meet socially' implies meet by choice rather than for reasons of either work or pure duty.				
RC		01	Never			Jamais	Nie	Mai
		02	Less than once a month			Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
		03	Once a month			Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
		04	Several times a month			Plusieurs fois par mois	Mehrmals pro Monat	Più volte al mese
		05	Once a week			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
		06	Several times a week			Plusieurs fois par semaine	Mehrmals pro Woche	Più volte alla settimana
		07	Every day			Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C3 ¹	INPRDSC		CARD 21 How many people, if any, are there with whom you can discuss intimate ² and personal ³ matters?	¹ OLD: C3 in ESS8.		CARTE 21 Avez-vous des personnes avec qui vous pouvez parler de sujets intimes et personnels, et si oui combien ?	KARTE 21 Wie viele Menschen haben Sie, falls überhaupt, mit denen Sie über vertrauliche und persönliche Angelegenheiten reden können?	SCHEDA 21 Ha delle persone con cui discutere di cose intime e personali? Se sì, quante?
				² 'Intimate' implies things like sex or family matters.				
				³ 'Personal' could include work or occupational issues as well.				
RC			Choose your answer from this card.			Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
		00	None			Aucune	Keinen	Nessuna
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4-6			4-6	4-6	4-6
		05	7-9			7-9	7-9	7-9
		06	10 or more			10 ou plus	10 oder mehr	10 o più
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C4 ¹	SCLACT		CARD 22 Compared to other people of your age, how often would you say you take part in social activities ² ?	¹ OLD: C4 in ESS8.		CARTE 22 En vous comparant à d'autres personnes de votre âge, à quelle fréquence prenez-vous part à des activités sociales ?	KARTE 22 Wenn Sie sich mit Gleichaltrigen vergleichen, wie oft nehmen Sie an geselligen Ereignissen oder Treffen teil?	SCHEDA 22 Utilizzando questa scheda, rispetto ai suoi coetanei, con che frequenza partecipa ad attività sociali?
				² Events/encounters with other people, by choice and for enjoyment rather than for reasons of work or duty.				
RC			Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
		1	Much less than most			Beaucoup moins souvent que la plupart	Viel seltener als die meisten	Molto meno spesso della maggior parte di loro
		2	Less than most			Moins souvent que la plupart	Seltener als die meisten	Meno spesso della maggior parte di loro
		3	About the same			À peu près la même chose	Etwa gleich häufig	Più o meno quanto loro
		4	More than most			Plus souvent que la plupart	Häufiger als die meisten	Più spesso della maggior parte di loro
		5	Much more than most			Beaucoup plus souvent que la plupart	Viel häufiger als die meisten	Molto più spesso della maggior parte di loro
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C5 ¹	CRMVCT		Have you or a member of your household been the victim of a burglary or assault ² in the last 5 years?	¹ OLD: C5 in ESS8.		CARTE 22 Vous-même ou un membre de votre ménage, a-t-il été victime d'un cambriolage ou d'une agression ces 5 dernières années ?	Sind Sie oder ein Mitglied Ihres Haushalts in den vergangenen 5 Jahren Opfer eines Einbruchs oder eines Überfalls geworden?	Negli ultimi 5 anni lei o un membro del suo nucleo familiare è stato vittima di un furto o di un'aggressione?
				² Physical assault.				

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
RC			1 Yes			Oui	Ja	Sì	
			2 No			Non	Nein	No	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
C6 ¹	AESFDRK		How safe do you – or would you – feel walking alone in this area ² after dark?	¹ OLD: C6 in ESS8.		Dans quelle mesure vous sentez-vous - ou vous sentiriez-vous en sécurité seul/e le soir à pied dans votre quartier ?	Wie sicher fühlen Sie sich - oder würden Sie sich fühlen - , wenn Sie in Ihrer Wohngegend nach Einbruch der Dunkelheit allein zu Fuss unterwegs sind oder wären?	Quanto si sente - o si sentirebbe - sicuro/a camminando solo/a nel suo quartiere quando fa buio?	
				² Respondent's local area or neighbourhood.					
I in C6			Do – or would – you feel...			Vous sentez-vous ...	Fühlen Sie sich ...	Si sente ...	
RC			READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE	
			1 very safe,			... tout à fait en sécurité,	... sehr sicher,	... perfettamente al sicuro,	
			2 safe,			... en sécurité,	... sicher,	... al sicuro,	
			3 unsafe,			... en insécurité,	... unsicher,	... insicuro/a,	
			4 or, very unsafe?			ou, tout à fait en insécurité ?	oder sehr unsicher?	o, molto insicuro/a?	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
B above C7			The next set of questions are about yourself.			Je vais maintenant vous poser des questions qui vous concernent plus directement.	Bei den nächsten Fragen geht es um Sie persönlich.	Il prossimo gruppo di domande la riguardano personalmente.	
C7 ¹	HEALTH		How is your health ² in general? Would you say it is...	¹ OLD: C7 in ESS8.		Quel est votre état de santé en général ?	Wie würden Sie Ihren allgemeinen Gesundheitszustand einstufen? Halten Sie Ihren Gesundheitszustand für ...	Com'è il suo stato generale di salute?	
				² Physical and mental health.					
I in C7			READ OUT...			LIRE	VORLESEN	LEGGERE	
RC			1 very good,			... très bon,	... sehr gut,	... ottimo,	
			2 good,			... bon,	... gut,	... buono,	
			3 fair,			... passable,	... mittelmässig,	... discreto,	
			4 bad,			... mauvais,	... schlecht,	... cattivo,	
			5 or, very bad?			... ou très mauvais ?	... oder sehr schlecht?	... o pessimo?	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
C8 ¹	HLTHMP		Are you hampered ² in your daily activities in any way by any longstanding illness, or disability, infirmity or mental health problem?	¹ OLD: C8 in ESS8.		Êtes-vous gêné/e d'une quelconque manière dans vos activités quotidiennes par une maladie de longue durée, un handicap, une infirmité ou un problème de santé mentale ?	Werden Sie bei Ihren täglichen Aktivitäten in irgendeiner Form durch eine langwierige Krankheit, eine Behinderung, ein Gebrechen oder durch eine seelische Krankheit eingeschränkt?	Nelle sue attività quotidiane è limitato/a da qualche malattia che dura da molto tempo, o invalidità, infermità fisica o mentale?	
				² 'Hampered': limited, restricted in your daily activities.					
			IF YES, is that a lot or to some extent?			SI OUI, ce problème vous gêne-t-il fortement ou dans une certaine mesure seulement ?	WENN JA, sehr stark oder bis zu einem gewissen Grad?	IN CASO Affermativo, si tratta di un impedimento notevole o soltanto di un minimo disturbo?	
RC			1 Yes a lot			Oui, fortement	Ja, sehr stark	Sì, molto	
			2 Yes to some extent			Oui, dans une certaine mesure	Ja, bis zu einem gewissen Grad	Sì, fino a un certo punto	
			3 No			Non	Nein	No	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
B above C9			People might feel different levels of attachment to the country where they live and to Europe ¹ .	¹ Europe in general, not specifically European Union.		Les gens peuvent ressentir plus ou moins d'attachement au pays où ils vivent et à l'Europe.	Menschen können eine unterschiedlich starke Verbundenheit mit dem Land, in dem sie leben, und mit Europa empfinden.	Le persone potrebbero sentirsi affezionate al paese dove vivono e all'Europa in maniera diversa.	
			CARD 23			CARTE 23	KARTE 23	SCHEDA 23	
C9 ¹	ATCHCTR		How emotionally attached ² do you feel to [country]?	¹ OLD: C9 in ESS8.		À quel point vous sentez-vous attaché/e affectivement à la Suisse ?	Wie stark fühlen Sie sich mit der Schweiz emotional verbunden?	Quanto si sente affezionato/a alla Svizzera?	
				² 'Emotionally attached' in the sense of 'identifying with AND feeling close to'.					
			Please choose a number from 0 to 10, where 0 means not at all emotionally attached and 10 means very emotionally attached.			Veillez choisir un chiffre de 0 à 10, où 0 signifie "Aucun attachement affectif " et 10 signifie "Attachement affectif très fort".	Bitte wählen Sie eine Zahl zwischen 0 und 10, wobei 0 überhaupt nicht emotional verbunden bedeutet und 10 sehr stark emotional verbunden.	Sceglia per favore un numero da 0 a 10, dove 0 significa che non è per niente affezionato/a e 10 significa che è molto affezionato/a.	
RC			00 Not at all emotionally attached			Aucun attachement affectif	Überhaupt nicht emotional verbunden	Per niente affezionato/a	
			0			0	0	0	
			01 1			1	1	1	
			02 2			2	2	2	
			03 3			3	3	3	
			04 4			4	4	4	
			05 5			5	5	5	
			06 6			6	6	6	
			07 7			7	7	7	
			08 8			8	8	8	
			09 9			9	9	9	
			10 Very emotionally attached			Attachement affectif très fort	Sehr stark emotional verbunden	Molto affezionato/a	
			10			10	10	10	
			77 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			88 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
			STILL CARD 23			Encore CARTE 23	Immer noch KARTE 23	Ancora SCHEDA 23	
C10 ¹	ATCHERP		And how emotionally attached do you feel to Europe ² ?	¹ OLD: C10 in ESS8.		Et à quel point vous sentez-vous attaché/e affectivement à l'Europe ?	Wie stark fühlen Sie sich mit Europa emotional verbunden?	E quanto si sente affezionato/a all'Europa?	
				² Europe in general, not specifically European Union.					

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
RC		00	Not at all emotionally attached			Aucun attachement affectif	Überhaupt nicht emotional verbunden	Per niente affezionato/a	
		01	1			0	0	0	
		02	2			1	1	1	
		03	3			2	2	2	
		04	4			3	3	3	
		05	5			4	4	4	
		06	6			5	5	5	
		07	7			6	6	6	
		08	8			7	7	7	
		09	9			8	8	8	
		10	Very emotionally attached			9	9	9	
		10				Attachement affectif très fort	Sehr stark emotional verbunden	Molto affezionato/a	
		77 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
C11 ¹	RLGBLG		Do you consider yourself as belonging to ² any particular religion or denomination?	¹ OLD: C11 in ESS8.		Avez-vous le sentiment que vous appartenez à une religion ou une confession particulière ?	Fühlen Sie sich einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig?	Si considera appartenente ad una particolare religione o confessione?	
				² Identification is meant, not official membership.					
RC		1	Yes		ASK C12	Oui	Ja	Sì	
		2	No		GO TO C13	Non	Nein	No	
		7	(Refusal)		GO TO C13	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		8	(Don't know)		GO TO C13	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
RI above C12			ASK IF YES AT C11 (IF C11 = 1)			ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)	
C12 ¹	RLGDNM		Which one?	¹ OLD: C12 in ESS8.		Laquelle ?	Welcher?	Quale?	
CI in C12			[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]			[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	
RC		1	Roman Catholic		GO TO C15	Catholique romaine/ Catholique-chrétienne/ Autre église catholique	Römisch-katholisch/Christkatholisch/ Andere katholische Kirche	Cattolica Romana / Cattolica Cristiana / Altra chiesa cattolica	
		2	Protestant		GO TO C15	Protestante réformée/ Eglises et communautés évangéliques libres/ Autre église ou communauté protestante	Evangelisch-reformiert/ Freie evangelikale Kirchen/ Andere reformierte Kirche	Protestante riformata / Chiese Evangeliche libere / Altra chiesa protestante	
		3	Eastern Orthodox		GO TO C15	Chrétien orthodoxe	Christlich orthodox	Ortodossa Cristiana	
		4	Other Christian denomination		GO TO C15	Autre religion chrétienne	Andere christliche Religion	Altra religione cristiana	
		5	Jewish		GO TO C15	Juive	Jüdisch	Ebraica	
		6	Islamic		GO TO C15	Islamique	Islamisch	Islamica	
		7	Eastern religions		GO TO C15	Bouddhiste/ Hindouiste/ Autre religion asiatique	Buddhistisch/ Hinduistisch/ Andere asiatische Religion	Buddista / Induista / Altra religione asiatica	
		8	Other non-Christian religions		GO TO C15	Autre religion non chrétienne	Andere nicht christliche Religion	Altra religione non cristiana	
		77 (Refusal)			GO TO C15	Autre (NOTEZ)	Andere (NOTIEREN)	Altra (ANNOTARE)	
CI in C12			The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C12 is optional.			The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C12 is optional.	The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C12 is optional.	The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C12 is optional.	
RI above C13			ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (IF C11 = 2, 7, 8)			ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (IF C11 = 2, 7, 8)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (IF C11 = 2, 7, 8)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C11 (IF C11 = 2, 7, 8)	
C13 ¹	RLGBLGE		Have you <u>ever</u> considered yourself as belonging to any particular religion or denomination?	¹ OLD: C13 in ESS8.		Et vous êtes-vous une fois dans votre vie senti/e appartenir à une religion ou confession particulière ?	Haben Sie sich jemals einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig gefühlt?	Si è mai considerato/a appartenente ad una particolare religione o confessione?	
RC		1	Yes		ASK C14	Oui	Ja	Sì	
		2	No		GO TO C15	Non	Nein	No	
		7	(Refusal)		GO TO C15	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		8	(Don't know)		GO TO C15	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
RI above C14			ASK IF YES AT C13 (IF C13 = 1)			ASK IF YES AT C13 (code 1)	ASK IF YES AT C13 (code 1)	ASK IF YES AT C13 (code 1)	
C14 ¹	RLGDNME		Which one?	¹ OLD: C14 in ESS8.		Laquelle ?	Welcher?	Quale?	
CI in C14			[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]			[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]	
RC		01	Roman Catholic			Catholique romaine/ Catholique-chrétienne/ Autre église catholique	Römisch-katholisch/ Christkatholisch/ Andere katholische Kirche	Cattolica Romana / Cattolica Cristiana / Altra chiesa cattolica	
		02	Protestant			Protestante réformée/ Eglises et communautés évangéliques libres/ Autre église ou communauté protestante	Evangelisch-reformiert/ Freie evangelikale Kirchen/ Andere reformierte Kirche	Protestante riformata / Chiese Evangeliche libere / Altra chiesa protestante	
		03	Eastern Orthodox			Chrétien Orthodoxe	Christlich orthodox	Ortodossa Cristiana	
		04	Other Christian denomination			Autre religion chrétienne	Andere christliche Konfession	Altra religione cristiana	
		05	Jewish			Juive	Jüdisch	Ebraica	
		06	Islamic			Islamique	Islamisch	Islamica	
		07	Eastern religions			Bouddhiste/ Hindouiste/ Autre religion asiatique	Buddhistisch/ Hinduistisch/ Andere asiatische Religion	Buddista / Induista / Altra religione asiatica	
		08	Other non-Christian religions			Autre religion non chrétienne	Andere nicht christliche Religion	Altra religione non cristiana	
		77 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
RI above C15			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL	
			CARD 24			CARTE 24	KARTE 24	SCHEDA 24	

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
C15 ¹	RLGDGR		Regardless of whether you belong to a particular religion, how religious would you say you are?	¹ OLD: C15 in ESS8.		Indépendamment de votre appartenance religieuse, dans quelle mesure vous sentez-vous croyant/e ?	Ungeachtet der Tatsache, ob Sie nun einer bestimmten Religion angehören oder nicht: Wie religiös sind Sie?	Indipendentemente dal suo appartenere a una particolare religione, in che misura si definirebbe religioso/a?
			Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC		00	Not at all religious			Pas du tout croyant/e	Überhaupt nicht religiös	Per niente religioso/a
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Very religious			Très croyant/e	Sehr religiös	Molto religioso/a
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 25			CARTE 25	KARTE 25	SCHEDA 25
C16 ¹	RLGATND		Apart from special occasions such as weddings and funerals, about how often do you attend religious services nowadays?	¹ OLD: C16 in ESS8.		Sans compter les occasions spéciales comme les mariages ou les enterrements, à quelle fréquence environ suivez-vous actuellement des services religieux ?	Wie oft nehmen Sie abgesehen von besonderen Ereignissen wie Hochzeiten oder Beerdigungen heutzutage an Gottesdiensten teil?	Fatta eccezione per certe occasioni particolari, quali i matrimoni e i funerali, con che frequenza partecipa attualmente a funzioni religiose?
			Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC		01	Every day			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
		02	More than once a week			Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
		03	Once a week			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
		04	At least once a month			Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
		05	Only on special holy days			Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
		06	Less often			Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
		07	Never			Jamais	Nie	Mai
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 25			Encore la CARTE 25	Immer noch KARTE 25	Ancora SCHEDA 25
C17 ¹	PRAY		Apart from when you are at religious services, how often, if at all, do you pray?	¹ OLD: C17 in ESS8.		Mis à part les services religieux, à quelle fréquence, le cas échéant, priez-vous ?	Abgesehen von Gottesdiensten, wie oft beten Sie - wenn überhaupt?	Fatta eccezione per quando assiste a funzioni religiose, con che frequenza prega?
			Please use this card.			Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte benutzen Sie dazu wieder diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC		01	Every day			Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
		02	More than once a week			Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
		03	Once a week			Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
		04	At least once a month			Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
		05	Only on special holy days			Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
		06	Less often			Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
		07	Never			Jamais	Nie	Mai
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			ASK IF YES AT C18 (IF C18 = 1)			ASK IF YES AT C18 (code 1)	ASK IF YES AT C18 (code 1)	ASK IF YES AT C18 (code 1)
C18 ¹	DSCRGRP		Would you describe yourself as being a member of a group that is discriminated against in this country?	¹ OLD: C18 in ESS8.		Considérez-vous que vous appartenez à un groupe discriminé dans ce pays ?	Würden Sie sich als Angehörige(n) einer Gruppe beschreiben, die in diesem Land diskriminiert wird?	Lei ritiene di appartenere ad un gruppo discriminato in questo paese?
RC		1	Yes		ASK C19	Oui	Ja	Sì
		2	No		GO TO C20	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO C20	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO C20	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C19			ASK IF YES AT C18 (IF C18 = 1)			ASK IF YES AT C18 (code 1)	ASK IF YES AT C18 (code 1)	ASK IF YES AT C18 (code 1)
C19 ¹			On what grounds is your group discriminated against?	¹ OLD: C19 in ESS8.		Pour quelle raison, ce groupe est-il discriminé ?	Aus welchen Gründen wird Ihre Gruppe diskriminiert?	In base a quali criteri il suo gruppo è soggetto a discriminazioni?
			PROBE: 'What other grounds?'			RELANCEZ : Et pour quelle autre raison ?	NACHFASSEN: Aus welchen weiteren Gründen?	RILANCIARE : E per quale altro motivo?
I in C19			CODE ALL THAT APPLY			Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
	DSCRRCE	0/1	Colour or race			Couleur ou race	Hautfarbe	Colore o razza
	DSCRNTN	0/1	Nationality			Nationalité	Nationalität	Nazionalità
	DSCRRLG	0/1	Religion			Religion	Religion	Confessione religiosa
	DSCRLNG	0/1	Language			Langue	Sprache	Lingua
	DSCRETN	0/1	Ethnic group			Groupe ethnique	Volksgruppe oder ethnische Gruppe	Gruppo etnico
	DSCRAGE	0/1	Age			Âge	Alter	Età
	DSCRGND	0/1	Gender			Sexe (genre)	Geschlecht	Sesso
	DSCRSEX	0/1	Sexuality			Orientation sexuelle	Sexuelle Neigungen	Orientamento sessuale
	DSCRDSB	0/1	Disability			Handicap	Behinderung	Invalidità
	DSCROTH	0/1	Other (TYPE IN)			Autre (NOTEZ)	Andere Gründe (NOTIEREN)	Altro (ANNOTARE)
	DSCRREF	0/1	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	DSCRDK	0/1	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C20			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C20 ¹	CTZCNTR		Are you a citizen of [country]?	¹ OLD: C20 in ESS8.		Êtes-vous citoyen/ne Suisse ?	Sind Sie Schweizerbürger oder Schweizerbürgerin?	E' cittadino/a svizzero/a?
RC		1	Yes		GO TO C22	Oui	Ja	Sì
		2	No		ASK C21	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		ASK C22	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		ASK C21	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RI above C21			ASK IF NO OR DON'T KNOW AT C20 (IF C20 = 2, 8)			ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C20 (codes 2, 7 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C20 (codes 2, 7 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT C20 (codes 2, 7 or 8)
C21 ¹	CTZSHIPC		What citizenship do you hold?	¹ OLD: C21 in ESS8.		Quelle nationalité avez-vous ?	Welche Staatsbürgerschaft besitzen Sie?	Qual è la sua cittadinanza?
CI in C21			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]
RC			TYPE IN			OPEN	OPEN	OPEN
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C22			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C22 ¹	BRNCNTR		Were you born in [country]?	¹ OLD: C22 in ESS8.		Êtes-vous né/e en Suisse ?	Sind Sie in der Schweiz geboren?	È nato/a in Svizzera?
RC		1	Yes		GO TO C25	Oui	Ja	Sì
		2	No		ASK C23	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO C25	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO C25	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C23			ASK IF NO AT C22 (IF C22 = 2)			ASK IF NO AT C22 (code 2)	ASK IF NO AT C22 (code 2)	ASK IF NO AT C22 (code 2)
C23 ¹	CNTBRTHC		In which country were you born?	¹ OLD: C23 in ESS8.		Dans quel pays êtes-vous né/e ?	In welchem Land sind Sie geboren?	In quale paese è nato/a?
CI in C23			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]
RC			TYPE IN			OPEN	OPEN	OPEN
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C24 ¹	LIVECNTA		What year did you first come to live in [country]?	¹ OLD: C24 in ESS8.		En quelle année êtes-vous venu/e vivre en Suisse pour la première fois ?	In welchem Jahr sind Sie zum ersten Mal in die Schweiz gekommen, um hier zu leben?	In che anno è arrivato la prima volta in Svizzera per stabilirsi?
RC			TYPE IN YEAR			Indiquer l'année:	JAHR EINGEBEN	Indicare l'anno:
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C25			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C25 ¹	LNGHOM1 LNGHOM2		What language or languages do you speak most often at home?	¹ OLD: C25 in ESS8.		Quelle(s) langue(s) parlez-vous le plus souvent à la maison ?	Welche Sprache oder Sprachen sprechen Sie zuhause am häufigsten?	Che lingua o lingue parla più spesso nell'ambito familiare?
CI in C25			[To be coded into ISO 639-2 (3-character)]			[To be coded into ISO 639-2 (3-character)]	[To be coded into ISO 639-2 (3-character)]	[To be coded into ISO 639-2 (3-character)]
RC			TYPE IN UP TO 2 LANGUAGES			Notez jusqu'à 2 langues.	Bis zu 2 Sprachen notieren.	Non più di due lingue.
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C26 ¹	BLGETMG		Do you belong ² to a minority ethnic group in [country]?	¹ OLD: C26 in ESS8.		Faites-vous partie d'une minorité ethnique en Suisse ?	Gehören Sie einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe an, die in der Schweiz in der Minderheit ist?	Appartiene a una minoranza etnica in Svizzera?
				² 'Belong' refers to attachment or identification.				
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
C27 ¹	FACNTR		Was your father born in [country]?	¹ OLD: C27 in ESS8.		Votre père est-il né en Suisse ?	Ist Ihr Vater in der Schweiz geboren?	Suo padre è nato in Svizzera?
RC		1	Yes		GO TO C29	Oui	Ja	Sì
		2	No		ASK C28	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO C29	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO C29	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C28			ASK IF NO AT C27 (IF C27 = 2)			ASK IF NO AT C27 (code 2)	ASK IF NO AT C27 (code 2)	ASK IF NO AT C27 (code 2)
C28 ¹	FBRNCNTB		In which country was your father born?	¹ OLD: C28 in ESS8.		Dans quel pays votre père est-il né ?	In welchem Land ist Ihr Vater geboren?	In quale paese è nato Suo padre?
CI in C28			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]
RC			TYPE IN			NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C29			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C29 ¹	MOCNTR		Was your mother born in [country]?	¹ OLD: C29 in ESS8.		Votre mère est-elle née en Suisse ?	Ist Ihre Mutter in der Schweiz geboren?	Sua madre è nata in Svizzera?
RC		1	Yes		GO TO C31	Oui	Ja	Sì
		2	No		ASK C30	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO C31	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO C31	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above C30			ASK IF NO AT C29 (IF C29 = 2)			ASK IF NO AT C29 (code 2)	ASK IF NO AT C29 (code 2)	ASK IF NO AT C29 (code 2)
C30 ¹	MBRNCNTB		In which country was your mother born?	¹ OLD: C30 in ESS8.		Dans quel pays votre mère est-elle née ?	In welchem Land ist Ihre Mutter geboren?	In quale paese è nata Sua madre?
CI in C30			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]			[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]
RC			TYPE IN			NOTEZ	NOTIEREN	ANNOTARE
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
CI above C31			CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (C32-C34), Group 2 (C35-C37) or Group 3 (C38-C40), each comprising approximately one third of the sample. Respondents <u>must</u> be allocated to the same group in section I as used here.			CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (C32-C34), Group 2 (C35-C37) or Group 3 (C38-C40), each comprising approximately one third of the sample. Respondents <u>must</u> be allocated to the same group in section I as used here.	CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (C32-C34), Group 2 (C35-C37) or Group 3 (C38-C40), each comprising approximately one third of the sample. Respondents <u>must</u> be allocated to the same group in section I as used here.	CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (C32-C34), Group 2 (C35-C37) or Group 3 (C38-C40), each comprising approximately one third of the sample. Respondents <u>must</u> be allocated to the same group in section I as used here.
C31 ¹	ADMDW		RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION	¹ NEW for ESS9.		RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION	RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION	RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION
			GROUP 1		ASK C32	GROUP 1	GROUP 1	GROUP 1
			GROUP 2		GO TO C35	GROUP 2	GROUP 2	GROUP 2
			GROUP 3		GO TO C38	GROUP 3	GROUP 3	GROUP 3
RI above C32- C34			ASK IF GROUP 1 AT C31 (IF C31 = 1)			ASK IF GROUP 1 AT C31	ASK IF GROUP 1 AT C31	ASK IF GROUP 1 AT C31
B above C32-C34			Now some questions about how you think democracy works in [country] today. ¹	¹ NEW INTRODUCTION to test questions for Round 9. Please refer to the introduction before item E17 in ESS6 to guide the translation. Note that the introduction is not identical to ESS6.		Maintenant quelques questions sur ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Ora alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.
			CARD 26			CARTE 26	KARTE 26	SCHEDA 26
C32-C34 ¹			Using this card, please tell me to what extent you think each of these statements applies in [country].	¹ NEW TEST QUESTIONS for ESS9. Please refer to E26, E27 and E28 in ESS6 for translation.		À l'aide de cette carte, dans quelle mesure diriez-vous que les propositions suivantes s'appliquent à la Suisse?	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr die folgenden Aussagen Ihrer Meinung nach auf die Schweiz zutreffen.	Usando questa scheda, mi dica in che misura ciascuna delle seguenti affermazioni è pertinente in Svizzera.
I in C32-C34			READ OUT EACH STATEMENT			Lire chaque proposition et coder la réponse.	JEDE AUSSAGE VORLESEN	LEGGERE CIASCUNA AFFERMAZIONE
C32	TESTHC32		Governing parties in [country] are punished in elections ¹ when they have done a bad job.	¹ 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'.		En Suisse, lorsqu'ils ont fait un mauvais travail, les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes.	Regierungsparteien in der Schweiz verlieren bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben.	In Svizzera i partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti alle elezioni successive.
C33	TESTHC33		The government in [country] protects citizens against poverty.			En Suisse, le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté.	Die Regierung in der Schweiz schützt die Bürgerinnen und Bürger vor Armut.	In Svizzera il governo protegge i cittadini dalla povertà.
C34	TESTHC34		The government in [country] explains its decisions to voters.			En Suisse, le gouvernement explique ses décisions aux électeurs.	Die Regierung in der Schweiz erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen.	In Svizzera il governo spiega le sue decisioni agli elettori.
RC		00	Does not apply at all			Ne s'applique pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Per niente pertinente
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Applies completely			S'applique tout à fait	Trifft voll und ganz zu	Completamente pertinente
		10				10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI below C34			GO TO INTRODUCTION BEFORE C41			GO TO INTRODUCTION BEFORE C41	GO TO INTRODUCTION BEFORE C41	GO TO INTRODUCTION BEFORE C41
RI above C35 - C37			ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)			ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)	ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)	ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)
B above C35			Now some questions about how you think democracy works in [country] today. ¹	¹ NEW INTRODUCTION to test questions for Round 9. Please refer to the introduction before item E17 in ESS6 to guide the translation. Note that the introduction is not identical to ESS6.		Maintenant quelques questions sur ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Ora alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.
			CARD 27			CARTE 27	KARTE 27	SCHEDA 27
C35 ¹	TESTHC35		Using this card, please tell me to what extent you think the governing parties in [country] are punished in elections ² when they have done a bad job?	¹ NEW TEST QUESTION for ESS9. Variation of E26 in ESS6.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, lorsqu'ils ont fait un mauvais travail, les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes.	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierungsparteien in der Schweiz bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen verlieren, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera i partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti alle elezioni successive.
				² 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'.				
RC		00	The governing parties are not punished at all in elections when they have done a bad job			Les partis au pouvoir ne perdent aucune voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen überhaupt keine Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben	I partiti al governo che hanno lavorato male non perdono per niente voti
		0					0	0

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	9			9	9	9	
		10	The governing parties are punished completely in elections when they have done a bad job			Les partis au pouvoir perdent massivement leurs voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen massiv Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben	I partiti al governo che hanno lavorato male perdono moltissimi voti	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
			CARD 28			CARTE 28	KARTE 28	SCHEDA 28	
C36 ¹	TESTHC36		Now using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] protects citizens against poverty?	¹ NEW TEST QUESTION for ESS9. Variation of E27 in ESS6.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté.	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz die Bürgerinnen und Bürger vor Armut schützt.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo protegge i cittadini dalla povertà.	
RC		00	The government does not protect citizens against poverty at all			Le gouvernement ne protège pas du tout les citoyens contre la pauvreté.	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger überhaupt nicht vor Armut	Il governo non protegge per niente i cittadini dalla povertà	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	9			9	9	9	
		10	The government protects citizens against poverty completely			Le gouvernement protège complètement les citoyens contre la pauvreté.	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger voll und ganz vor Armut	Il governo protegge completamente i cittadini dalla povertà	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
			CARD 29			CARTE 29	KARTE 29	SCHEDA 29	
C37 ¹	TESTHC37		And using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] explains its decisions to voters?	¹ NEW TEST QUESTION for ESS9. Variation of E28 in ESS6.		Et à l'aide de cette carte, dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le gouvernement explique ses décisions aux électeurs ?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen erklärt?	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo spiega le sue decisioni agli elettori.	
RC		00	The government does not explain its decisions to voters at all			Le gouvernement n'explique pas du tout ses décisions aux électeurs	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen überhaupt nicht	Il governo non spiega per niente le sue decisioni agli elettori	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	9			9	9	9	
		10	The government explains its decisions to voters completely			Le gouvernement explique complètement ses décisions aux électeurs	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen voll und ganz	Il governo spiega completamente le sue decisioni agli elettori	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
RI below C37			GO TO INTRODUCTION BEFORE C41			GO TO INTRODUCTION BEFORE C41	GO TO INTRODUCTION BEFORE C41	GO TO INTRODUCTION BEFORE C41	
RI above C38 - C40			ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)			ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)	ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)	ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)	
B above C38			Now some questions about how you think democracy works in [country] today. ¹	¹ NEW INTRODUCTION to test questions for Round 9. Please refer to the introduction before item E17 in ESS6 to guide the translation. Note that the introduction is not identical to ESS6.		Maintenant quelques questions sur ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Ora alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.	
			CARD 30			CARTE 30	KARTE 30	SCHEDA 30	
C38 ¹	TESTHC38		Using this card, please tell me to what extent you think the governing parties in [country] are punished in elections ² when they have done a bad job?	¹ NEW TEST QUESTION for ESS9. Variation of E26 in ESS6.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, lorsqu'ils ont fait un mauvais travail, les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes.	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass die Regierungsparteien in der Schweiz bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen verlieren, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera i partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti alle elezioni successive.	
				² 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'.					

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
RC		00	The governing parties are not punished at all in elections when they have done a bad job			Les partis au pouvoir ne perdent aucune voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail.	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen überhaupt keine Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben	I partiti al governo che hanno lavorato male non perdono per niente voti	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	The governing parties are punished in elections when they have done a bad job			Les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail.	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben	I partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
	TESTHC39		CARD 31			CARTE 31	CARTE 31	SCHEDA 31	
			Now using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] protects citizens against poverty?	¹ NEW TEST QUESTION for ESS9. Variation of E27 in ESS6.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté.	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz die Bürgerinnen und Bürger vor Armut schützt.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo protegge i cittadini dalla povertà.	
RC		00	The government does not protect citizens against poverty at all			Le gouvernement ne protège pas du tout les citoyens contre la pauvreté.	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger überhaupt nicht vor Armut	Il governo non protegge per niente i cittadini dalla povertà	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	The government protects citizens against poverty			Le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger vor Armut	Il governo protegge i cittadini dalla povertà	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
	TESTHC40		CARD 32			CARTE 32	CARTE 32	SCHEDA 32	
			And using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] explains its decisions to voters?	¹ NEW TEST QUESTION for ESS9. Variation of E28 in ESS6.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, le gouvernement explique ses décisions aux électeurs.	Und benutzen Sie bitte diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen erklärt.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo spiega le sue decisioni agli elettori.	
RC		00	The government does not explain its decisions to voters at all			Le gouvernement n'explique pas du tout ses décisions aux électeurs	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen überhaupt nicht	Il governo non spiega per niente le sue decisioni agli elettori	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	The government explains its decisions to voters			Le gouvernement explique ses décisions aux électeurs	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen	Il governo spiega le sue decisioni agli elettori	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
RI above C41 - C42 CI above C41- C42			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL	
			Item C41 can be included by EU countries on a voluntary basis. Item C42 can be included by non-EU countries on a voluntary basis. The same set of country-specific items as in ESS8 can be used in the United Kingdom. Countries should confirm whether they will include any EU referendum item to ess@city.ac.uk .			Item C41 can be included by EU countries on a voluntary basis. Item C42 can be included by non-EU countries on a voluntary basis. The same set of country-specific items as in ESS8 can be used in the United Kingdom. Countries should confirm whether they will include any EU referendum item to ess@city.ac.uk . => Switzerland will include C42	Item C41 can be included by EU countries on a voluntary basis. Item C42 can be included by non-EU countries on a voluntary basis. The same set of country-specific items as in ESS8 can be used in the United Kingdom. Countries should confirm whether they will include any EU referendum item to ess@city.ac.uk . => Switzerland will include C42	Item C41 can be included by EU countries on a voluntary basis. Item C42 can be included by non-EU countries on a voluntary basis. The same set of country-specific items as in ESS8 can be used in the United Kingdom. Countries should confirm whether they will include any EU referendum item to ess@city.ac.uk . => Switzerland will include C42, not C41	
C41 ¹	VTEURMMB		Now a question on a different topic. ²	¹ OLD: E41 in ESS8.		Not asked in Switzerland	Not asked in Switzerland	Not asked in Switzerland	
				² To be included only if either C41 or C42 are fielded.					

ESS round 9 - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			Imagine there were a referendum in [country] tomorrow about membership of the European Union. ¹	¹ REPEAT item from ESS8 for EU countries only. This question can be included on a voluntary basis. Please use the same translation as for E41 in ESS8.				
			Would you vote for [country] to remain a member of the European Union or to leave the European Union?					
RC		1	Remain a member of the European Union					
		2	Leave the European Union					
		33	(Would submit a blank ballot paper)					
		44	(Would spoil ¹ the ballot paper)	¹ 'Spoil' in the sense of marking the ballot paper so as to make it null or invalid.				
		55	(Would not vote)					
		65	(Not eligible to vote)					
		77	(Refusal)					
		88	(Don't know)					
C42 ¹	VTEUBCMB		Imagine there were a referendum in [country] tomorrow about membership of the European Union. ²	¹ OLD: E42 in ESS8.		Imaginez qu'il y ait demain un referendum sur l'appartenance de la Suisse à l'Union européenne.	Stellen Sie sich vor, morgen würde eine Volksabstimmung in der Schweiz über die Mitgliedschaft in der Europäischen Union stattfinden.	Se domani si dovesse votare sull'adesione della Svizzera all'Unione europea, voterebbe affinché la Svizzera diventi membro dell'Unione europea o affinché ne resti fuori?
				² REPEAT item from ESS8 for non-EU countries only. This question can be included on a voluntary basis. Please use the same translation as for E42 in ESS8.				
			Would you vote for [country] to become a member of the European Union or to remain outside the European Union?			Est-ce que vous voteriez pour que la Suisse devienne membre de l'Union européenne ou pour qu'elle reste en dehors de l'Union européenne ?	Würden Sie für einen Beitritt der Schweiz zur Europäischen Union stimmen oder für einen Verbleib der Schweiz ausserhalb der Europäischen Union?	
RC		1	Become a member of the European Union			Pour devenir un membre de l'Union européenne	Dass sie ein EU-Mitglied wird	Diventi membro dell'Unione Europea
		2	Remain outside the European Union			Pour rester en dehors de l'Union européenne	Dass sie ausserhalb der EU verbleibt	Rimanga al di fuori dall'Unione Europea
		33	(Would submit a blank ballot paper)			(Je déposerais un bulletin blanc)	(Ich würde einen leeren Stimmzettel abgeben)	(Voterei scheda bianca)
		44	(Would spoil ¹ the ballot paper)	¹ 'Spoil' in the sense of marking the ballot paper so as to make it null or invalid.		(Je déposerais un bulletin invalide)	(Ich würde einen ungültigen Stimmzettel abgeben)	(Voterei scheda nulla)
		55	(Would not vote)			(Je ne voterais pas)	(Ich würde nicht abstimmen)	(Non voterei)
		65	(Not eligible to vote)			(Je n'ai pas le droit de vote)	(Ich habe kein Wahlrecht)	(Non ho il diritto di voto)
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RI above D1			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B above D1			Now some questions about when you first did different things. ¹	¹ The same translation for this introduction should be used as in ESS3.		Maintenant, quelques questions à propos de votre première expérience dans différents domaines.	Und jetzt möchte ich Ihnen ein paar Fragen stellen, wann Sie verschiedene Sachen zum ersten Mal gemacht haben.	E ora vorrei porLe alcune domande su quando ha svolto diverse attività per la prima volta.
D1 ¹	EVPDEMP		Have you ever been in paid employment or a paid apprenticeship of 20 hours or more per week for at least 3 months?	¹ OLD: D1 in ESS3. In Round 9, the routing instructions after D1 include code 7 (refusal).		Avez-vous déjà eu un emploi, un stage ou un apprentissage rémunéré, à raison de 20 heures par semaine ou plus, et ce pendant au moins 3 mois?	Haben Sie jemals eine bezahlte Tätigkeit gehabt oder sind Sie in einer bezahlten Lehre gewesen, mit jeweils 20 Wochenstunden oder mehr, und während mindestens drei Monaten?	Ha mai svolto un lavoro o un apprendistato retribuito di almeno 20 ore settimanali per almeno 3 mesi?
RC		1 Yes			ASK D2	Oui	Ja	Sì
		2 No			GO TO D3	Non	Nein	No
		7 (Refusal)			GO TO D3	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
RI above D2			ASK ALL WHO HAVE BEEN IN PAID EMPLOYMENT/APPRENTICESHIP OF 20 HOURS+ FOR AT LEAST 3 MONTHS AT D1 (IF D1 = 1)			ASK ALL WHO HAVE BEEN IN PAID EMPLOYMENT/APPRENTICESHIP OF 20 HOURS+ FOR AT LEAST 3 MONTHS AT D1 (IF D1 = 1)	ASK ALL WHO HAVE BEEN IN PAID EMPLOYMENT/APPRENTICESHIP OF 20 HOURS+ FOR AT LEAST 3 MONTHS AT D1 (IF D1 = 1)	ASK ALL WHO HAVE BEEN IN PAID EMPLOYMENT/APPRENTICESHIP OF 20 HOURS+ FOR AT LEAST 3 MONTHS AT D1 (IF D1 = 1)
D2 ¹	PDEMPYR		In what year did you first start working in a job like this?	¹ OLD: D2 in ESS3.		En quelle année avez-vous exercé pour la première fois une telle activité?	In welchem Jahr haben Sie zum ersten Mal eine solche Tätigkeit oder Lehre angefangen?	In che anno ha iniziato a lavorare per la prima volta in un impiego del genere?
I in D2			INTERVIEWER: 'a job like this' refers to paid employment or a paid apprenticeship of 20 hours or more per week for at least 3 months, as at D1. ¹	¹ NEW INTERVIEWER NOTE added to the ESS9 Timing of Life module.		ENQUÊTEUR: «une telle activité» fait référence à un emploi, stage ou un apprentissage rémunéré à raison de 20 heures ou plus par semaine pendant au moins 3 mois, comme pour D1.	INTERVIEWER: Mit "eine solche Tätigkeit oder Lehre" ist eine bezahlte Anstellung oder Lehre mit 20 oder mehr Wochenstunden und während mindestens 3 Monaten gemeint - wie in D1.	INTERVISTATORE: 'un impiego del genere' si riferisce a un lavoro o a un apprendistato retribuiti di almeno 20 ore settimanali per almeno 3 mesi, come nella domanda D1.
RC			TYPE IN YEAR			Introduire l'année	JAHR EINTRAGEN	INDICARE L'ANNO
		7777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D3			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
D3 ¹	LVPNTYR		In what year, if ever, did you first leave your parent(s) for 2 months or more to start living separately from them?	¹ OLD: D3 in ESS3.		En quelle année, si cela vous est arrivé, avez-vous quitté pour la première fois le domicile parental pour vivre pendant au moins 2 mois dans un logement séparé ?	In welchem Jahr, falls überhaupt, sind Sie zum ersten Mal für mehr als zwei Monate von zu Hause ausgezogen?	In quale anno - se mai - ha lasciato per la prima volta il/i genitore/i per 2 mesi o più per iniziare una vita separatamente?
I in D3			INTERVIEWER: Parents includes any legal guardian, such as foster, step and adoptive parents.			ENQUÊTEUR: - Par "domicile parental" on entend le domicile des responsables légaux, y compris les parents de la famille d'accueil, les beaux-parents et les parents adoptifs.	INTERVIEWER: Unter "zu Hause" ist der Haushalt mit den für die Erziehung zuständigen Personen gemeint, also auch Pflegeeltern, Stiefeltern oder Adoptiveltern.	INTERVISTATORE: La parola genitore indica anche un tutore legale, come ad es. un genitore adottivo, patrigno o matrigna o simili.
			Living separately means living in separate accommodation, i.e. with a separate entrance.			Par "vivre dans un logement séparé" on entend vivre dans un logement indépendant, c'est-à dire avec une entrée séparée.	"Von zu Hause ausziehen" bedeutet, in einer eigenen Wohnung zu leben, d.h. einer Unterkunft mit separatem Eingang.	Vivere separatamente significa abitare in un alloggio separato, cioè con ingresso indipendente.
			Include students who live separately for 2 months or more even if they return to live with parents occasionally.			Inclure les étudiants qui vivent pendant deux mois ou plus dans un logement séparé même s'ils séjournent parfois au domicile parental.	Bitte auch Studierende berücksichtigen, die zwei Monate oder länger nicht bei ihren Eltern wohnen, selbst wenn sie von Zeit zu Zeit ins Elternhaus zurückkehren.	Comprende studenti che abitano separatamente per un periodo non inferiore a 2 mesi anche nel caso in cui ritornino saltuariamente a vivere con i propri genitori.
RC			TYPE IN YEAR			Introduire l'année	JAHR EINTRAGEN	INDICARE L'ANNO
		7777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		0000 (Still living in parental home and never left for 2 months)				(Vit toujours au domicile parental et ne l'a jamais quitté pour plus de 2 mois)	(Lebt immer noch im Elternhaus und ist nie für mehr als 2 Monate von zu Hause ausgezogen)	(Vive ancora a casa dei genitori che non ha mai lasciato per 2 mesi o più)
		1111 (Never lived with a parent)				(N'a jamais vécu avec un parent ou ses parents)	(Hat nie bei einem Elternteil oder beiden Eltern gelebt)	(Non ha mai vissuto con un genitore)
RI above D4			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
D4 ¹	EVLVPTN		Have you ever lived with a spouse or partner for three months or more?	¹ OLD: D4 in ESS3. In Round 9, the routing instructions after D4 include code 7 (refusal).		Avez-vous déjà vécu en couple pendant au moins trois mois ?	Haben Sie jemals drei Monate oder länger mit einer Ehefrau / einem Ehemann oder einer Partnerin / einem Partner zusammengelebt?	Ha mai vissuto con un/a coniuge o un/a compagno/a per 3 mesi o più?
RC		1 Yes			ASK D5	Oui	Ja	Sì
		2 No			GO TO D6	Non	Nein	No
		7 (Refusal)			GO TO D6	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
RI above D5			ASK ALL WHO HAVE EVER LIVED WITH A SPOUSE/PARTNER FOR THREE MONTHS OR MORE AT D4 (IF D4 = 1)			ASK ALL WHO HAVE EVER LIVED WITH A SPOUSE/PARTNER FOR THREE MONTHS OR MORE AT D4 (IF D4 = 1)	ASK ALL WHO HAVE EVER LIVED WITH A SPOUSE/PARTNER FOR THREE MONTHS OR MORE AT D4 (IF D4 = 1)	ASK ALL WHO HAVE EVER LIVED WITH A SPOUSE/PARTNER FOR THREE MONTHS OR MORE AT D4 (IF D4 = 1)
D5 ¹	LVPTNYR		In what year did you first live with a spouse or partner for three months or more?	¹ OLD: D5 in ESS3.		En quelle année avez-vous vécu en couple pour la première fois pendant au moins trois mois ?	In welchem Jahr haben Sie zum ersten Mal länger als drei Monate mit einer Ehefrau / einem Ehemann oder einer Partnerin / einem Partner zusammengelebt?	In che anno ha convissuto per la prima volta con un/a coniuge o un/a compagno/a per 3 mesi o più?
RC			TYPE IN YEAR			Introduire l'année	JAHR EINTRAGEN	INDICARE L'ANNO
		7777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D6			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
D6 ¹	EVMAR		Are you or have you ever been married?	¹ OLD: D6 in ESS3. In Round 9, the routing instructions after D6 include code 7 (refusal).		Êtes-vous ou avez-vous été marié/e ?	Sind Sie verheiratet oder sind Sie je verheiratet gewesen?	È attualmente sposato/a o lo è mai stato/a?
I in D6			INTERVIEWER: If respondent queries what types of marriage they should include, please read out:			ENQUÊTEUR: si le répondant demande de quels types de mariage on parle, dites:	INTERVIEWER: Falls die befragte Person wissen will, welche Formen der Ehe gemeint sind, lesen Sie bitte Folgendes vor:	INTERVISTATORE: Se l'intervistato/a chiede cosa si intende per "sposato/a", leggere:

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			'Marriage refers to legal marriage only and does not include other forms of legally recognised relationships'. ¹	¹ NEW COUNTRY-SPECIFIC INTERVIEWER NOTE added to the ESS9 Timing of Life module. Only include the interviewer note in countries that have forms of legally recognised relationships other than marriage (e.g. civil partnerships, legally recognised cohabitation, etc.). Countries where marriage is the only form of legally recognised relationship should NOT include the interviewer note in the questionnaire.		'Le terme mariage fait référence au mariage légal seulement et n'inclut pas d'autres formes de relations reconnues par la loi.'	Der Begriff "Ehe" bezieht sich ausschliesslich auf die gesetzliche Ehe und nicht auf andere Formen von rechtlich anerkannten Partnerschaften.	"Per 'sposato/a' si intende unicamente il matrimonio legale e non altre forme di unioni riconosciute legalmente."
RC		1	Yes		ASK D7	Oui	Ja	Si
		2	No		GO TO D8	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO D8	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
RI above D7			ASK ALL WHO HAVE BEEN MARRIED AT D6 (IF D6 = 1)			ASK ALL WHO HAVE BEEN MARRIED AT D6 (IF D6 = 1)	ASK ALL WHO HAVE BEEN MARRIED AT D6 (IF D6 = 1)	ASK ALL WHO HAVE BEEN MARRIED AT D6 (IF D6 = 1)
D7 ¹	MARYR		In what year did you <u>first</u> marry?	¹ OLD: D7 in ESS3.		En quelle année vous êtes-vous marié/e pour la première fois ?	In welchem Jahr haben Sie zum ersten Mal geheiratet?	In che anno si è sposato/a per la prima volta?
RC			TYPE IN YEAR			Introduire l'année	JAHR EINTRAGEN	INDICARE L'ANNO
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D8			ASK ALL			POSER A TOUS	ASK ALL	ASK ALL
D8 ¹	BTHCLD		Have you ever given birth to/fathered ² a child?	¹ OLD: D8 in ESS3. The routing instructions after D8 include code 7 (refusal) in Round 9.		Avez-vous eu un enfant, je veux dire un enfant dont vous êtes le père/la mère biologique ?	Haben Sie jemals ein Kind geboren/gezeugt?	Ha mai partorito o generato un figlio?
				² 'Fathered' means 'becoming the biological father of a child'.				
RC		1	Yes		ASK D9	Oui	Ja	Si
		2	No		GO TO D14a	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO D14a	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO D14a	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D9			ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED A CHILD AT D8 (IF D8 = 1)			ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED A CHILD AT D8 (IF D8 = 1)	ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED A CHILD AT D8 (IF D8 = 1)	ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED A CHILD AT D8 (IF D8 = 1)
D9 ¹	NBTHCLD		How many children have you <u>ever</u> given birth to/fathered?	¹ OLD: D9 in ESS3.		De combien d'enfants avez-vous été le père/la mère biologique ?	Wie viele Kinder haben Sie insgesamt geboren/gezeugt?	Quanti figli ha partorito o generato?
I in D9			INTERVIEWER: Include all children born alive.			ENQUÊTEUR: Inclure tous les enfants nés vivants.	INTERVIEWER: Nur Lebendgeburten zählen.	INTERVISTATORE: includere tutti i figli nati vivi.
RC			TYPE IN			Introduire le nombre	ANZAHL EINTRAGEN	INDICARE IL NUMERO
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
D10 ¹	FCLDBRN		In what year was your (first) child born?	¹ OLD: D10 in ESS3.		En quelle année votre (premier) enfant est-il né ?	In welchem Jahr ist Ihr (erstes) Kind auf die Welt gekommen?	In che anno è nato il Suo (primo) figlio?
RC			TYPE IN YEAR			Introduire l'année	JAHR EINTRAGEN	INDICARE L'ANNO
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D11			ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED MORE THAN ONE CHILD AT D9 (IF D9 > 1)			ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED MORE THAN ONE CHILD AT D9 (IF D9 > 1)	ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED MORE THAN ONE CHILD AT D9 (IF D9 > 1)	ASK ALL WHO HAVE GIVEN BIRTH TO/FATHERED MORE THAN ONE CHILD AT D9 (IF D9 > 1)
D11 ¹	YCLDBYR		In what year was your youngest child born?	¹ OLD: D11 in ESS3.		En quelle année le plus jeune de vos enfants est-il né ?	In welchem Jahr ist Ihr jüngstes Kind auf die Welt gekommen?	In che anno è nato l'ultimo dei Suoi figli?
RC			TYPE IN YEAR			Introduire l'année	JAHR EINTRAGEN	INDICARE L'ANNO
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D12 ¹			ASK ALL WHOSE FIRST CHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D10 (IF D10	¹ The filter refers to a different year of birth in Round 9 (2002 or earlier) compared to Round 3 (1990 or earlier).		ASK ALL WHOSE FIRST CHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D10 (IF D10 < 2003)[56]	ASK ALL WHOSE FIRST CHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D10 (IF D10 < 2003)[56]	ASK ALL WHOSE FIRST CHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D10 (IF D10 < 2003)[56]
D12 ¹	NGCHLD		How many grandchildren do you have, if any?	¹ OLD: D12 in ESS3.		Avez-vous des petits-enfants et, si oui, combien ?	Wie viele Enkelkinder haben Sie?	Se ha nipotini, quanti ne ha?
RC			TYPE IN NUMBER			Introduire le nombre	ANZAHL EINTRAGEN	INDICARE IL NUMERO
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D13			ASK ALL WHO HAVE 1 OR MORE GRANDCHILDREN AT D12 (IF D12 >= 1)			ASK ALL WHO HAVE 1 OR MORE GRANDCHILDREN AT D12 (IF D12 >= 1)	ASK ALL WHO HAVE 1 OR MORE GRANDCHILDREN AT D12 (IF D12 >= 1)	ASK ALL WHO HAVE 1 OR MORE GRANDCHILDREN AT D12 (IF D12 >= 1)
D13 ¹	YGCDBYR		In what year was your first grandchild born?	¹ OLD: D13 in ESS3.		En quelle année, le premier de vos petits-enfants est-il né ?	In welchem Jahr ist Ihr erstes Enkelkind auf die Welt gekommen?	In che anno è nato il Suo primo nipote?
RC			TYPE IN YEAR			Introduire l'année	JAHR EINTRAGEN	INDICARE L'ANNO

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		7777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above D14 ¹			ASK ALL WHOSE FIRST GRANDCHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D13 (IF D13	¹ The filter refers to a different year of birth in Round 9 (2002 or earlier) compared to Round 3 (1990 or earlier).		ASK ALL WHOSE FIRST GRANDCHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D13 (IF D13 < 2003) [57]	ASK ALL WHOSE FIRST GRANDCHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D13 (IF D13 < 2003) [57]	ASK ALL WHOSE FIRST GRANDCHILD WAS BORN IN 2002 OR EARLIER AT D13 (IF D13 < 2003) [57]
D14 ¹	GGCHLD		Do you have any great grandchildren?	¹ OLD: D14 in ESS3.		Avez-vous des arrière-petits-enfants ?	Haben Sie Urenkel?	Ha dei pronipoti?
		1 Yes				Oui	Ja	Sì
		2 No				Non	Nein	No
		7 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI above D14a			CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a-D34a), Group 2 (D15b-D34b), each comprising approximately half of the sample.			CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a-D34a), Group 2 (D15b-D34b), each comprising approximately half of the sample.	CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a-D34a), Group 2 (D15b-D34b), each comprising approximately half of the sample.	CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a-D34a), Group 2 (D15b-D34b), each comprising approximately half of the sample.
D14a	ADMGE		CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a to D34a) or Group 2 (D15b to D34b), each comprising approximately half of the sample.			CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a to D34a) or Group 2 (D15b to D34b), each comprising approximately half of the sample.	CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a to D34a) or Group 2 (D15b to D34b), each comprising approximately half of the sample.	CAPI RANDOMISATION: automated random allocation to Group 1 (D15a to D34a) or Group 2 (D15b to D34b), each comprising approximately half of the sample.
		GROUP 1			ASK D15a	GROUP 1	GROUP 1	GROUP 1
		GROUP 2			GO TO D15b	GROUP 2	GROUP 2	GROUP 2
RI above D15a			ASK ALL IN GROUP 1 AT D14a (IF D14a = 1)			ASK ALL IN GROUP 1 AT D14a (IF D14a = 1)	ASK ALL IN GROUP 1 AT D14a (IF D14a = 1)	ASK ALL IN GROUP 1 AT D14a (IF D14a = 1)
			Questionnaire A			Questionnaire A	Questionnaire A	Questionnaire A
B above D15a			I am now going to ask you some questions about girls and women while other people answering the survey will be asked about boys and men. ¹	¹ The same translation for this introduction should be used as in ESS3.		Je vais maintenant vous poser quelques questions à propos des jeunes filles et des femmes alors que d'autres participants à l'enquête répondront à des questions à propos des garçons et des hommes.	Ich werde Ihnen nun ein paar Fragen zum Thema Mädchen und Frauen stellen, während andere Teilnehmerinnen und Teilnehmer an dieser Umfrage zum Thema Buben und Männer befragt werden.	Le farò ora alcune domande su ragazze e donne, mentre ad altri partecipanti a questo sondaggio verranno poste domande su ragazzi e uomini.
D15a ¹	AGEADLT		People differ in their ideas about the ages at which girls or women become adults, middle-aged and old. At what age, approximately, would you say girls or women become adults?	¹ OLD: D17a in ESS3.		Tout le monde ne se fait pas la même idée des âges auxquels les filles ou les femmes atteignent l'âge adulte, la force de l'âge ou la vieillesse. A quel âge environ diriez-vous qu'une fille ou une femme devient une adulte ?	Es gibt unterschiedliche Vorstellungen darüber, wann Mädchen oder Frauen erwachsen werden, ins mittlere Alter kommen oder alt werden. In ungefähr welchem Alter werden Mädchen oder Frauen Ihrer Meinung nach erwachsen?	Ci sono opinioni diverse circa l'età in cui una ragazza o una donna diventa adulta, di mezza età o vecchiaia. Approssimativamente a che età direbbe che una ragazza o una donna diventa adulta?
I in D15a			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE: If respondent states 'It depends' accept answer and do NOT probe. If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range. If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'.			ENQUÊTEUR: PER TUTTE LE QUESTIONI PORTANT SUR UN ÂGE : Si le répondant répond "Ça dépend", accepter la réponse et NE PAS relancer. Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge. Si le répondant ne parvient pas à donner un âge précis, coder comme "Ne sait pas".	INTERVIEWER: ZU ALLEN FRAGEN NACH ALTER : Falls Antwort "Je nachdem" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen. Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genauen Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen. Falls kein spezifisches Alter angegeben werden kann, "Weiss nicht" codieren.	INT.: PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE DI DARE UN'ETÀ : Se l'intervistato/a risponde: "Dipende" accettare la risposta e NON insistere. Se l'intervistato/a fornisce una fascia d'età, domandare un'età precisa entro tale fascia. Se l'intervistato/a non è in grado di specificare l'età, codificare come "Non sa".
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000 (It depends)				(Cela dépend)	(Je nachdem)	(Dipende)
D16a ¹	AGEMAGE		And at what age, approximately, would you say women reach middle age?	¹ OLD: D18a in ESS3.		Et à quel âge environ diriez-vous qu'une femme atteint la force de l'âge?	Und in ungefähr welchem Alter kommen Ihrer Meinung nach Frauen in das mittlere Lebensalter?	Approssimativamente a quale età direbbe che una donna ha raggiunto la mezza età?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000 (It depends)				(Cela dépend)	(Je nachdem)	(Dipende)
D17a ¹	AGEOAGE		And at what age, approximately, would you say women reach old age?	¹ OLD: D19a in ESS3.		Et à quel âge environ diriez-vous qu'une femme atteint la vieillesse?	Und ab ungefähr welchem Alter gelten Ihrer Meinung nach Frauen als alt?	Approssimativamente a quale età direbbe che una donna ha raggiunto la vecchiaia?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000 (It depends)				(Cela dépend)	(Je nachdem)	(Dipende)
B above D18a			We are now going to ask you a series of questions about the <u>ideal</u> age for girls or women to do certain things, then about when they are <u>too young</u> and finally about when they are <u>too old to do certain things</u> . In each case please give an approximate age. ¹	¹ The same translation for this introduction should be used as in ESS3.		Je vais maintenant vous poser une série de questions sur l'âge <u>idéal</u> auquel une fille ou une femme peut faire certaines choses. Ensuite je vous demanderai s'il y a des âges où elles sont <u>trop jeunes</u> , ou <u>trop âgées</u> , pour ces choses. Dans chaque cas veuillez indiquer s'il vous plaît l'âge que vous estimez le plus approprié.	Ich möchte Ihnen jetzt einige Fragen stellen zum <u>idealen</u> Alter für Mädchen oder Frauen, um verschiedene Sachen zu tun, und dann noch, wann sie <u>zu jung</u> oder <u>zu alt</u> sind, um verschiedene Sachen zu tun. Bitte geben Sie bei jeder Frage ein ungefähres Alter an.	Vorremmo ora porle una serie di domande riguardo l'età <u>ideale</u> in cui le ragazze o le donne possono fare determinate cose, l'età in cui sono <u>troppo giovani</u> e infine l'età in cui sono <u>troppo vecchie</u> per fare certe cose. Indichi per ogni caso un'età approssimativa.
D18a ¹	IAGLPTN		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age ² for a girl or woman to start living with a partner ³ she is not married to?	¹ OLD: D27a in ESS3.		Selon vous, pour une fille ou pour une femme, quel est l'âge <u>idéal</u> pour commencer à vivre en couple sans être mariée ?	Was ist Ihrer Meinung nach das <u>ideale</u> Alter für ein Mädchen oder eine Frau, in einer Partnerschaft zu leben und zusammenzuziehen, ohne verheiratet zu sein?	Secondo Lei, qual è l'età <u>ideale</u> per una ragazza o una donna per iniziare a convivere con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposata?
				² 'ideal age' = 'most appropriate age' (D18a-D21a).				

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
				³ 'Living with a partner' should be translated in a gender neutral way. It is allowed to translate as 'living as a couple' if this conveys gender neutrality and refers to a not legally recognised relationship. If it appears it is not possible to translate 'living with a partner' in a gender neutral way, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org.				
I in D18a			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE: If respondent states 'No ideal age' accept answer and do NOT probe. If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range.			ENQUÊTEUR: POUR TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR UN ÂGE : Si le répondant répond "Pas d'âge idéal", accepter la réponse et NE PAS relancer. Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge.	INTERVIEWER: ZU ALLEN FRAGEN NACH ALTER:	INT.: PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE UN'ETÀ:
			If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'.			Si le répondant ne parvient pas à donner un âge précis, coder comme "Ne sait pas".	Falls Antwort "Kein ideales Alter" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen.	Se l'intervistato/a risponde "Non c'è un'età ideale" accettare la risposta e NON insistere.
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genaueren Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen.	Se l'intervistato/a indica una fascia d'età, domandare un'età precisa entro tale fascia.
		777	(Refusal)			(Refus)	Falls kein spezifisches Alter angegeben werden kann, "Weiss nicht" codieren.	Se l'intervistato/a non è in grado di dare un'età precisa, codificare come "Non sa".
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		000	(No ideal age)			(Pas d'âge idéal)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		111	(Should NEVER live with partner not married to)			(Ne devrait JAMAIS vivre en couple sans être mariée)	(Weiss nicht)	(Non sa)
						(Ne devrait JAMAIS se marier)	(Kein ideales Alter)	(Non c'è un'età ideale)
D19a ¹	IAGMR		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age for a girl or woman to get married?	¹ OLD: D28a in ESS3. NEW WORDING for ESS9.		Selon vous, pour une fille ou pour une femme, quel est l'âge idéal pour se marier?	Was ist Ihrer Meinung nach das <u>ideale</u> Alter für ein Mädchen oder eine Frau, um zu heiraten?	(Non dovrebbe MAI convivere con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposata) A suo avviso, qual è l'età <u>ideale</u> per una ragazza o una donna per sposarsi?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(No ideal age)			(Pas d'âge idéal)	(Kein ideales Alter)	(Non c'è un'età ideale)
		111	(Should NEVER get married)			(Ne devrait JAMAIS se marier)	(Solite GAR NICHT heiraten)	(Non dovrebbe MAI sposarsi)
D20a ¹	IAGPNT		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age for a girl or woman to become a mother?	¹ OLD: D29a in ESS3.		Selon vous, pour une fille ou pour une femme, quel est l'âge idéal pour devenir mère ?	Was ist Ihrer Meinung nach das <u>ideale</u> Alter für ein Mädchen oder eine Frau, Mutter zu werden?	A suo avviso, qual è l'età <u>ideale</u> per una ragazza o per una donna per diventare madre?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(No ideal age)			(Pas d'âge idéal)	(Kein ideales Alter)	(Non c'è un'età ideale)
D21a ¹	IAGRTR		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age for a woman to retire permanently? ²	¹ OLD: D30a in ESS3.		Selon vous, pour une femme, quel est l'âge idéal pour arrêter définitivement son activité professionnelle ?	Was ist Ihrer Meinung nach das <u>ideale</u> Alter für eine Frau, sich endgültig aus dem Erwerbsleben zurückzuziehen?	A suo avviso qual è l'età <u>ideale</u> per una donna per cessare una qualsiasi attività lavorativa retribuita?
				² 'Retire permanently' = give up regular paid work.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(No ideal age)			(Pas d'âge idéal)	(Kein ideales Alter)	(Non c'è un'età ideale)
		111	(Should NEVER retire permanently)			(Ne devrait JAMAIS arrêter définitivement son activité professionnelle)	(Solite sich NIE endgültig aus dem Erwerbsleben zurückziehen)	(Non dovrebbe MAI cessare definitivamente qualsiasi attività lavorativa retribuita)
		222	(Should NEVER be in paid work)			(Ne devrait JAMAIS exercer d'activité professionnelle)	(Solite NIE einer bezahlten Beschäftigung nachgehen)	(Non dovrebbe MAI svolgere un lavoro retribuito)
D22a ¹	TYGLEDU		Sometimes people are considered <u>too young</u> to do or experience certain things... ²	¹ OLD: D31a in ESS3.		Parfois on considère que les gens sont <u>trop jeunes</u> pour faire ou vivre certaines choses ...	Manchmal werden Menschen für <u>zu jung</u> gehalten, um verschiedene Sachen zu tun oder verschiedene Erfahrungen zu machen...	A volte le persone sono considerate <u>troppo giovani</u> per fare o sperimentare certe cose ...
				² The same translation for this introduction should be used as in ESS3.				
			Before what age would you say a girl or woman is generally <u>too young</u> to leave full-time education?			En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'une fille ou une femme est <u>trop jeune</u> pour arrêter l'école ou sa formation à plein temps ?	Bis zu welchem Alter ist ein Mädchen oder eine Frau Ihrer Meinung nach in der Regel <u>zu jung</u> , um mit der Vollzeitschule oder -ausbildung aufzuhören?	Secondo Lei, prima di quale età una ragazza o una donna è in genere <u>troppo giovane</u> per abbandonare gli studi a tempo pieno?
I in D22a			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE: If respondent states 'Never too young' accept answer and do NOT probe. If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range.			ENQUÊTEUR: POUR TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR UN ÂGE : Si le répondant dit "Jamais trop jeune", accepter la réponse et NE PAS relancer. Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge.	INTERVIEWER: ZU ALLEN FRAGEN NACH ALTER:	INT.: PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE DI DARE UN'ETÀ :
			If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'.			Si le répondant ne parvient pas à donner un âge précis, coder comme "Ne sait pas".	Falls Antwort "Nie zu jung" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen.	Se l'intervistato/a risponde "Non è mai troppo giovane" accettare la risposta e NON insistere.
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genaueren Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen.	Se l'intervistato/a indica una fascia d'età, domandare un'età precisa entro tale fascia.
		777	(Refusal)			(Refus)	Falls kein spezifisches Alter angegeben werden kann, "Weiss nicht" codieren.	Se l'intervistato/a non è in grado di dare un'età precisa, codificare come "Non sa".
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
							(Weiss nicht)	(Non sa)
							(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
D23a ¹	TYGLVP		Before what age would you say a woman is generally too <u>young</u> to start living with a partner ² she is not married to?	¹ OLD: D33a in ESS3.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'une femme est <u>trop jeune</u> pour commencer à vivre en couple sans être mariée ?	Bis zu welchem Alter ist Ihrer Meinung nach eine Frau in der Regel <u>zu jung</u> , um in einer Partnerschaft zu leben und zusammenzuziehen, ohne verheiratet zu sein?	Secondo Lei, prima di quale età una donna è in genere <u>troppo giovane</u> per iniziare a convivere con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposata?
				² 'Living with a partner' should be translated in a gender neutral way. It is allowed to translate as 'living as a couple' if this conveys gender neutrality and refers to a not legally recognised relationship. If it appears it is not possible to translate 'living with a partner' in a gender neutral way, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
		111	(Should NEVER live with a partner not married to)			(Ne devrait JAMAIS vivre en couple sans être mariée)	(Sollte NIE in einer Partnerschaft zusammenleben, ohne verheiratet zu sein.)	(Non dovrebbe MAI convivere con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposata)
D24a ¹	TYGMR		Before what age would you say a woman is generally too <u>young</u> to get married?	¹ OLD: D34a in ESS3. NEW WORDING for ESS9.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'une femme est <u>trop jeune</u> pour se marier ?	Bis zu welchem Alter ist Ihrer Meinung nach eine Frau in der Regel <u>zu jung</u> , um zu heiraten?	Secondo Lei, prima di quale età una donna è in genere <u>troppo giovane</u> per sposarsi?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
		111	(Should NEVER get married)			(Ne devrait JAMAIS se marier)	(Sollte GAR NICHT heiraten)	(Non dovrebbe MAI sposarsi)
D25a ¹	TYGPNT		Before what age would you say a woman is generally too <u>young</u> to become a mother?	¹ OLD: D35a in ESS3.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'une femme est <u>trop jeune</u> pour devenir mère ?	Bis zu welchem Alter ist Ihrer Meinung nach eine Frau in der Regel <u>zu jung</u> , um Mutter zu werden?	Secondo Lei, prima di quale età una donna è in genere <u>troppo giovane</u> per diventare madre?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
						(Ne devrait JAMAIS arrêter son activité professionnelle)	(Sollte sich NIE endgültig aus dem Erwerbsleben zurückziehen)	(Non dovrebbe MAI cessare definitivamente qualsiasi attività lavorativa retribuita)
D26a	TYGRTR		And before what age would you say a woman is generally too <u>young</u> to retire permanently ² ?	¹ OLD: D36a in ESS3.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'une femme est <u>trop jeune</u> pour arrêter définitivement son activité professionnelle ?	Und bis zu welchem Alter ist Ihrer Meinung nach eine Frau in der Regel <u>zu jung</u> , um sich endgültig aus dem Erwerbsleben zurückzuziehen?	E secondo Lei, prima di quale età una donna è in genere <u>troppo giovane</u> per cessare qualsiasi attività lavorativa retribuita?
				² Retire permanently' = give up regular paid work.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge.	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
		111	(Should NEVER retire permanently)			(Ne devrait JAMAIS arrêter son activité professionnelle)	(Sollte sich NIE endgültig aus dem Erwerbsleben zurückziehen)	(Non dovrebbe MAI cessare definitivamente qualsiasi attività lavorativa retribuita)
		222	(Should NEVER be in paid work)			(Ne devrait JAMAIS exercer d'activité professionnelle)	(Sollte NIE einer bezahlten Beschäftigung nachgehen)	(Non dovrebbe MAI esercitare un'attività lavorativa retribuita)
B above D27a			In the same way as people are sometimes considered <u>too young</u> to do certain things, sometimes they are considered to be <u>too old</u> . ¹	¹ The same translation for this introduction should be used as in ESS3.		Comme on peut sembler <u>trop jeune</u> pour faire certaines choses, on semble parfois <u>trop âgé</u> pour en faire d'autres.	Genauso, wie Menschen manchmal für gewisse Erfahrungen als <u>zu jung</u> gelten, werden sie manchmal als <u>zu alt</u> dafür gehalten.	Alcune persone sono talvolta considerate <u>troppo giovani</u> , per svolgere certe cose, mentre altre volte sono considerate <u>troppo vecchie</u> .
D27a ¹	TOLVPNT		After what age would you say a woman is generally <u>too old</u> to still be living with her parents?	¹ OLD: D37a in ESS3.		En règle générale, à partir de quel âge diriez-vous qu'une femme est <u>trop âgée</u> pour continuer à vivre chez ses parents ?	Ab welchem Alter ist Ihrer Meinung nach eine Frau in der Regel <u>zu alt</u> , um noch bei ihren Eltern zu wohnen?	A che età ritiene che una donna sia generalmente <u>troppo vecchia</u> per continuare a vivere con i genitori?
I in D27a			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE:			ENQUÊTEUR: POUR TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR UN AGE :	INTERVIEWER: ZU ALLEN FRAGEN NACH ALTER :	INT.: PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE DI DARE UN'ETÀ :
			If respondent states 'Never too old' accept answer and do NOT probe.			Si le répondant dit "Jamais trop âgée", accepter la réponse et NE PAS relancer.	Falls Antwort "Nie zu alt" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen.	Se l'intervistato/a risponde "Non è mai troppo vecchia" accettare la risposta e NON insistere.
			If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range.			Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge.	Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genaueren Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen.	Se l'intervistato/a indica una fascia d'età, domandare un'età precisa entro tale fascia.
			If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'			Si le répondant ne parvient pas à donner un âge précis, coder comme "Ne sait pas".	Falls kein spezifisches Alter angegeben werden kann, "Weiss nicht" codieren.	Se l'intervistato/a non è in grado di dare un'età precisa, codificare come " Non sa".
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too old)			(Jamais trop âgée)	(Nie zu alt)	(Mai troppo vecchia)
D28a ¹	TOCHLD		After what age would you say a woman is generally <u>too old</u> to consider having any more children ² ?	¹ OLD: D38a in ESS3.		En règle générale, à partir de quel âge diriez-vous qu'une femme est <u>trop âgée</u> pour encore envisager d'avoir un enfant ?	Ab welchem Alter ist Ihrer Meinung nach eine Frau <u>zu alt</u> , um sich zu überlegen, (noch weitere) Kinder zu bekommen?	A quale età ritiene che una donna sia generalmente <u>troppo vecchia</u> per pensare di avere altri figli?

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
				² 'Having any more children' in the sense of either the first or any additional children a woman may have.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too old)			(Jamais trop âgée)	(Nie zu alt)	(Mai troppo vecchia)
D29a ¹	TOWKHT		After what age would you say a woman is generally too old to be working 20 hours or more per week?	¹ OLD: D39a in ESS3.		En règle générale, à partir de quel âge diriez-vous qu'une femme est trop âgée pour travailler 20 heures par semaine ou plus ?	Ab welchem Alter ist Ihrer Meinung nach eine Frau in der Regel zu alt, um 20 Stunden oder mehr pro Woche zu arbeiten?	A che età ritiene che una donna sia generalmente troppo vecchia per svolgere un lavoro di 20 ore o più alla settimana?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too old)			(Jamais trop âgée)	(Nie zu alt)	(Mai troppo vecchia)
		111	(Should NEVER work)			(Ne devrait JAMAIS travailler)	(Sollte NIE arbeiten)	(Non dovrebbe MAI lavorare)
			CARD 33			CARTE 33	KARTE 33	SCHEDA 33
D30a - D34a			Using this card, how much do you approve or disapprove if a woman...			A l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous approuvez ou désapprouvez le fait qu'une femme...	Bitte verwenden Sie jetzt diese Karte um anzugeben, wie sehr Sie es befürworten oder missbilligen würden, wenn eine Frau ...	Usando questa scheda, mi dica in che misura approva o disapprova il fatto che una donna ...
I in D30a - D34a			READ OUT...			ENQUÊTEUR: LIRE	INTERVIEWER: VORLESEN	LEGGERE...
D30a ¹	ANVCLD		...chooses never to have children?	¹ OLD: D40a in ESS3.		... choisisse de ne jamais avoir d'enfant ?	... sich entscheidet, keine Kinder zu haben?	... scelga di non avere figli?
D31a ¹	ALVGPTN		...lives with a partner ² without being married?	¹ OLD: D41a in ESS3. NEW WORDING for Round 9.		... vive en couple sans être mariée ?	... in einer Partnerschaft zusammenlebt, ohne verheiratet zu sein?	... conviva con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposata?
				² 'Living with a partner' should be translated in a gender neutral way. It is allowed to translate as 'living as a couple' if this conveys gender neutrality and refers to a not legally recognised relationship. If it appears it is not possible to translate 'living with a partner' in a gender neutral way, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org .				
D32a ¹	ACLDNMR		...has a child with a partner ² she lives with but is not married to?	¹ OLD: D42a in ESS3.		... ait un enfant de la personne avec qui elle vit sans être mariée ?	... mit jemandem ein Kind hat und mit dieser Person zusammenlebt ohne verheiratet zu sein?	... abbia un figlio con una persona con cui convive, ma con cui non è sposata?
				² See annotation for previous item.				
D33a ¹	AFTJBYC		...has a full-time job while she has children aged under 3?	¹ OLD: D43a in ESS3.		... travaille à plein temps tout en ayant des enfants de moins de 3 ans ?	... Vollzeit berufstätig ist, solange die Kinder noch nicht drei Jahre alt sind?	... abbia un lavoro a tempo pieno pur avendo figli di età inferiore a 3 anni?
D34a ¹	ADV CYC		...gets divorced while she has children aged under 12?	¹ OLD: D44a in ESS3.		... divorce tout en ayant des enfants de moins de 12 ans ?	... sich scheiden lässt, solange die Kinder jünger als 12 Jahre sind?	... divorzi pur avendo figli di età inferiore a 12 anni?
RC			1 Strongly disapprove			Désapprouve tout à fait	Sehr missbilligen	Disapprovo fortemente
			2 Disapprove			Désapprouve plutôt	Missbilligen	Disapprovo
			3 Neither approve nor disapprove			N'approuve ni ne désapprouve	Weder befürworten noch missbilligen	Non approvo, né disapprovo
			4 Approve			Approuve plutôt	Befürworten	Approvo
			5 Strongly approve			Approuve tout à fait	Sehr befürworten	Approvo fortemente
			7 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI before D15b			ASK ALL IN GROUP 2 AT D14a (IF D14a = 2)			ASK ALL IN GROUP 2 AT D14a (IF D14a = 2)	ASK ALL IN GROUP 2 AT D14a (IF D14a = 2)	ASK ALL IN GROUP 2 AT D14a (IF D14a = 2)
			Questionnaire B			Questionnaire B	Questionnaire B	Questionnaire B
B above D15b			I am now going to ask you some questions about boys and men while other people answering the survey will be asked about girls and women. ¹	¹ The same translation for this introduction should be used as in ESS3.		Je vais maintenant vous poser quelques questions à propos des garçons et des hommes alors que d'autres participants à l'enquête répondront à des questions à propos des jeunes filles et des femmes.	Ich werde Ihnen nun ein paar Fragen zum Thema Buben und Männer stellen, während andere Teilnehmerinnen und Teilnehmer an dieser Umfrage zum Thema Mädchen und Frauen befragt werden.	Le farò ora alcune domande su ragazzi e uomini, mentre ad altri partecipanti a questo sondaggio verranno poste domande su ragazze e donne.
D15b ¹	AGEADLT		People differ in their ideas about the ages at which boys or men become adults, middle-aged and old.	¹ OLD: D17b in ESS3.		Tout le monde ne se fait pas la même idée des âges auxquels les garçons ou les hommes atteignent l'âge adulte, la force de l'âge ou la vieillesse.	Es gibt unterschiedliche Vorstellungen darüber, wann Buben oder Männer erwachsen werden, ins mittlere Alter kommen oder alt werden.	Ci sono opinioni diverse circa l'età in cui un ragazzo o un uomo diventa adulto, di mezza età o vecchio.
			At what age, approximately, would you say boys or men become adults?			A quel âge environ diriez-vous qu'un garçon ou un homme devient un adulte ?	In ungefähr welchem Alter werden Buben oder Männer Ihrer Meinung nach erwachsen?	Approssimativamente a che età direbbe che un ragazzo o un uomo diventa adulto?
I in D15b			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE:			ENQUÊTEUR: POUR TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR UN ÂGE :	INTERVIEWER: BEI ALLEN FRAGEN NACH ALTER:	INT.: PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE DI DARE UN'ETÀ:
			If respondent states 'It depends' accept answer and do NOT probe.			Si le répondant répond "ça dépend", accepter la réponse et NE PAS relancer.	Falls Antwort "Je nachdem" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen.	Se l'intervistato/a risponde "Dipende" accettare la risposta e NON insistere.
			If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range.			Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge.	Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genaueren Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen.	Se l'intervistato/a indica una fascia d'età, domandare una età precisa entro tale fascia.

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RC			If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'.			Si le répondant ne parvient pas à donner un âge précis, coder comme "Ne sait pas". Introduire l'âge (Refus) (Ne sait pas) (Cela dépend)	Falls kein spezifisches Alter angegeben werden kann, "Weiss nicht" codieren. ALTER EINTRAGEN (Verweigert) (Weiss nicht) (Je nachdem)	Se l'intervistato/a non è in grado di dare un'età precisa, codificare come "Non sa". INDICARE L'ETÀ (Rifiuta di rispondere) (Non sa) (Dipende)
		777	(Refusal)					
		888	(Don't know)					
		000	(It depends)					
D16b ¹	AGEMAGE		And at what age, approximately, would you say men reach middle age?	¹ OLD: D18b in ESS3.		Et à quel âge environ diriez-vous qu'un homme atteint la force de l'âge ? Introduire l'âge (Refus) (Ne sait pas) (Cela dépend)	Und in ungefähr welchem Alter kommen Ihrer Meinung nach Männer in das mittlere Lebensalter? ALTER EINTRAGEN (Verweigert) (Weiss nicht) (Je nachdem)	Approssimativamente a quale età direbbe che un uomo ha raggiunto la mezza età? INDICARE L'ETÀ (Rifiuta di rispondere) (Non sa) (Dipende)
RC			TYPE IN AGE					
		777	(Refusal)					
		888	(Don't know)					
		000	(It depends)					
D17b ¹	AGEOAGE		And at what age, approximately, would you say men reach old age?	¹ OLD: D19b in ESS3.		Et à quel âge environ diriez-vous qu'un homme atteint la vieillesse ? Introduire l'âge (Refus) (Ne sait pas) (Cela dépend)	Und ab ungefähr welchem Alter gelten Ihrer Meinung nach Männer als alt? ALTER EINTRAGEN (Verweigert) (Weiss nicht) (Je nachdem)	Approssimativamente a che età direbbe che un uomo ha raggiunto la vecchiaia? INDICARE L'ETÀ (Rifiuta di rispondere) (Non sa) (Dipende)
RC			TYPE IN AGE					
		777	(Refusal)					
		888	(Don't know)					
		000	(It depends)					
B above D18b			We are now going to ask you a series of questions about the <u>ideal</u> age for a boy or man to do certain things, then about when they are <u>too young</u> and finally about when they are <u>too old to do certain things</u> .			Je vais maintenant vous poser une série de questions sur l'âge <u>idéal</u> auquel un garçon ou un homme peut faire certaines choses. Ensuite, je vous demanderai s'il y a des âges où ils sont <u>trop jeunes</u> , ou <u>trop âgés</u> , pour ces choses. Dans chaque cas veuillez indiquer s'il vous plaît l'âge que vous estimez le plus approprié.	Ich möchte Ihnen nun einige Fragen stellen zum <u>idealen</u> Alter für Buben oder Männer, um verschiedene Sachen zu tun, und dann noch, wann sie <u>zu jung</u> oder <u>zu alt</u> sind, um verschiedene Sachen zu tun. Bitte geben Sie bei jeder Frage ein ungefähres Alter an.	Vorremmo ora porle una serie di domande riguardo l'età <u>ideale</u> in cui i ragazzi o gli uomini possono fare determinate cose, l'età in cui sono <u>troppo giovani</u> e infine l'età in cui sono <u>troppo vecchi</u> per fare certe cose.
			In each case please give an approximate age. ¹	¹ The same translation for this introduction should be used as in ESS3.				
D18b ¹	IAGLPTN		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age ² for a boy or man to start living with a partner ³ he is not married to?	¹ OLD: D27b in ESS3.				
				² 'ideal age' = 'most appropriate age' (D18a-D21a).				
				³ 'Living with a partner' should be translated in a gender neutral way. It is allowed to translate as 'living as a couple' if this conveys gender neutrality and refers to a not legally recognised relationship. If it appears it is not possible to translate 'living with a partner' in a gender neutral way, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org .				
I in D18b			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE: If respondent states 'No ideal age' accept answer and do NOT probe. If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range.			ENQUÊTEUR : POUR TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR UN ÂGE : Si le répondant répond "Pas d'âge idéal", accepter la réponse et NE PAS relancer. Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge.	INTERVIEWER: BEI ALLEN FRAGEN NACH ALTER: Falls Antwort "Kein ideales Alter" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen. Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genauen Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen.	INT.: PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE UN'ETÀ: Se l'intervistato/a risponde "Non c'è un età ideale" accettare la risposta e NON insistere. Se l'intervistato/a indica una fascia d'età, domandare un'età precisa entro tale fascia.
			If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'.					
RC			TYPE IN AGE					
		777	(Refusal)					
		888	(Don't know)					
		000	(No ideal age)					
		111	(Should NEVER live with partner not married to)					
D19b ¹	IAGMR		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age for a boy or man to get married?	¹ OLD: D28b in ESS3. NEW WORDING for ESS9.		Selon vous, pour un garçon ou pour un homme, quel est l'âge <u>idéal</u> pour se marier ? Introduire l'âge (Refus) (Ne sait pas) (Pas d'âge idéal) (Ne devrait JAMAIS vivre en couple sans être marié)	Was ist Ihrer Meinung nach das <u>ideale</u> Alter für einen Buben oder einen Mann, um zu heiraten? ALTER EINTRAGEN (Verweigert) (Weiss nicht) (Kein ideales Alter) (Sollte GAR NICHT heiraten)	A suo avviso, qual è l'età <u>ideale</u> per un ragazzo o un uomo per sposarsi? INDICARE L'ETÀ (Rifiuta di rispondere) (Non sa) (Non c'è un'età ideale) (Non dovrebbe MAI sposarsi)
RC			TYPE IN AGE					
		777	(Refusal)					
		888	(Don't know)					
		000	(No ideal age)					
		111	(Should NEVER get married)					
D20b ¹	IAGPNT		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age for a boy or man to become a father?	¹ OLD: D29b in ESS3.		Selon vous, pour un garçon ou pour un homme, quel est l'âge <u>idéal</u> pour devenir père ? Introduire l'âge (Refus) (Ne sait pas) (Pas d'âge idéal)	Was ist Ihrer Meinung nach das <u>ideale</u> Alter für einen Buben oder Mann, Vater zu werden? ALTER EINTRAGEN (Verweigert) (Weiss nicht) (Kein ideales Alter)	A suo avviso qual'è l'età <u>ideale</u> per un ragazzo o un uomo per diventare padre? INDICARE L'ETÀ (Rifiuta di rispondere) (Non sa) (Non c'è un'età ideale)
RC			TYPE IN AGE					
		777	(Refusal)					
		888	(Don't know)					
		000	(No ideal age)					

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
D21b ¹	IAGRTR		In your opinion, what is the <u>ideal</u> age for a man to retire permanently ² ?	¹ OLD: D30b in ESS3.		Selon vous, pour un homme, quel est l'âge <u>idéal</u> pour arrêter définitivement son activité professionnelle ?	Was ist Ihrer Meinung nach das <u>ideale</u> Alter für einen Mann, sich endgültig aus dem Erwerbsleben zurückzuziehen?	A suo avviso qual è l'età <u>ideale</u> per un uomo per cessare una qualsiasi attività lavorativa retribuita?
				² 'Retire permanently' = give up regular paid work.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(No ideal age)			(Pas d'âge idéal)	(Kein ideales Alter)	(Non c'è un'età ideale)
		111	(Should NEVER retire permanently)			(Ne devrait JAMAIS arrêter définitivement son activité professionnelle)	(Sollte sich NIE endgültig aus dem Erwerbsleben zurückziehen)	(Non dovrebbe MAI cessare definitivamente qualsiasi attività lavorativa retribuita)
		222	(Should NEVER be in paid work)			(Ne devrait JAMAIS exercer d'activité professionnelle)	(Sollte NIE einer bezahlten Beschäftigung nachgehen)	(Non dovrebbe MAI svolgere un lavoro retribuito)
D22b ¹	TYGLEDU		Sometimes people are considered too young to do or experience certain things... ²	¹ OLD: D31b in ESS3.		Parfois on considère que les gens sont <u>trop jeunes</u> pour faire ou vivre certaines choses ...	Manchmal werden Menschen für <u>zu jung</u> gehalten, um verschiedene Sachen zu tun oder verschiedene Erfahrungen zu machen...	A volte le persone sono considerate <u>troppo giovani</u> per fare o sperimentare certe cose ...
				² The same translation for this introduction should be used as in ESS3.				
			Before what age would you say a boy or man is generally too <u>young</u> to leave full-time education?			En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'un garçon ou qu'un homme est <u>trop jeune</u> pour arrêter l'école ou sa formation à plein temps ?	Bis zu welchem Alter ist ein Bube oder ein Mann Ihrer Meinung nach in der Regel <u>zu jung</u> , um mit der Vollzeitschule oder -ausbildung aufzuhören?	Secondo Lei, prima di quale età un ragazzo o un uomo è in genere <u>troppo giovane</u> per abbandonare gli studi a tempo pieno?
I in D22b			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE: If respondent states 'Never too young' accept answer and do NOT probe. If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range. If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'.			ENQUÊTEUR : POUR TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR UN AGE : Si le répondant dit "Jamais trop jeune", accepter la réponse et NE PAS relancer. Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge. Si le répondant ne parvient pas à donner un âge précis, coder comme "Ne sait pas".	INTERVIEWER: BEI ALLEN FRAGEN NACH ALTER : Falls Antwort "Nie zu jung" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen. Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genauen Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen. Falls kein spezifisches Alter angegeben werden kann, "Weiss nicht" codieren.	INT : PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE DI DARE UN'ETÀ : Se l'intervistato/a risponde "Non è mai troppo giovane" accettare la risposta e NON insistere. Se l'intervistato/a indica una fascia d'età, domandare un'età precisa entro tale fascia. Se l'intervistato/a non è in grado di dare un'età precisa, codificare come "Non sa".
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
D23b ¹	TYGLVP		Before what age would you say a man is generally too <u>young</u> to start living with a partner ² he is not married to?	¹ OLD: D33b in ESS3.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'un homme est <u>trop jeune</u> pour commencer à vivre en couple sans se marier ?	Bis zu welchem Alter ist ein Mann Ihrer Meinung nach in der Regel <u>zu jung</u> , um in einer Partnerschaft zu leben und zusammenzuziehen, ohne verheiratet zu sein?	Secondo Lei, prima di quale età un uomo è in genere troppo <u>giovane</u> per iniziare a convivere con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposato?
				² 'Living with a partner' should be translated in a gender neutral way. It is allowed to translate as 'living as a couple' if this conveys gender neutrality and refers to a not legally recognised relationship. If it appears it is not possible to translate 'living with a partner' in a gender neutral way, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
		111	(Should NEVER live with a partner not married to)			(Ne devrait JAMAIS vivre en couple sans être marié)	(Sollte NIE in einer Partnerschaft zusammenleben, ohne verheiratet zu sein)	(Non dovrebbe MAI convivere con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposato)
D24b ¹	TYGMR		Before what age would you say a man is generally too <u>young</u> to get married?	¹ OLD: D34b in ESS3. NEW WORDING for Round 9.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'un homme est <u>trop jeune</u> pour se marier ?	Bis zu welchem Alter ist Ihrer Meinung nach ein Mann in der Regel <u>zu jung</u> , um zu heiraten?	Secondo Lei, prima di quale età un uomo è in genere troppo <u>giovane</u> per sposarsi?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
		111	(Should NEVER get married)			(Ne devrait JAMAIS se marier)	(Sollte GAR NICHT heiraten)	(Non dovrebbe MAI sposarsi)
D25b ¹	TYGPNT		Before what age would you say a man is generally too <u>young</u> to become a father?	¹ OLD: D35b in ESS3.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'un homme est <u>trop jeune</u> pour devenir père ?	Bis zu welchem Alter ist Ihrer Meinung nach ein Mann in der Regel <u>zu jung</u> , um Vater zu werden?	Secondo Lei, prima di quale età un uomo è in genere troppo <u>giovane</u> per diventare padre?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000	(Never too young)			(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
D26b ¹	TYGRTR		And before what age would you say a man is generally too <u>young</u> to retire permanently ² ?	¹ OLD: D36b in ESS3.		En règle générale, avant quel âge diriez-vous qu'un homme est <u>trop jeune</u> pour arrêter définitivement son activité professionnelle ?	Und bis zu welchem Alter ist Ihrer Meinung nach ein Mann in der Regel <u>zu jung</u> , um sich endgültig aus dem Erwerbsleben zurückzuziehen?	E secondo Lei, prima di quale età un uomo è in genere troppo <u>giovane</u> per cessare qualsiasi attività lavorativa retribuita?
				² Retire permanently' = give up regular paid work.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000 (Never too young)				(Jamais trop jeune)	(Nie zu jung)	(Mai troppo giovane)
		111 (Should NEVER retire permanently)				(Ne devrait JAMAIS arrêter son activité professionnelle)	(Sollte sich NIE endgültig aus dem Erwerbsleben zurückziehen)	(Non dovrebbe MAI cessare definitivamente l'attività lavorativa retribuita)
		222 (Should NEVER be in paid work)				(Ne devrait JAMAIS exercer d'activité professionnelle)	(Sollte NIE einer bezahlten Beschäftigung nachgehen)	(Non dovrebbe MAI esercitare un'attività lavorativa retribuita)
B above D27b			In the same way as people are sometimes considered too young to do certain things, sometimes they are considered to be too old. ¹	¹ The same translation for this introduction should be used as in ESS3.		Comme on peut sembler trop jeune pour faire certaines choses, on semble parfois <u>trop âgé</u> pour en faire d'autres.	Genauso, wie Menschen manchmal für gewisse Erfahrungen als <u>zu jung</u> gelten, werden sie manchmal als <u>zu alt</u> dafür gehalten.	Alcune persone sono talvolta considerate <u>troppo giovani</u> per svolgere certe cose, mentre altre volte sono considerate <u>troppo vecchie</u> .
D27b ¹	TOLVPNT		After what age would you say a man is generally too old to still be living with his parents?	¹ OLD: D37b in ESS3.		En règle générale, à partir de quel âge diriez-vous qu'un homme est <u>trop âgé</u> pour continuer à vivre chez ses parents ?	Ab welchem Alter ist Ihrer Meinung nach ein Mann in der Regel <u>zu alt</u> , um noch bei seinen Eltern zu wohnen?	A che età ritiene che un uomo sia generalmente <u>troppo vecchio</u> per continuare a vivere con i genitori?
I in D27b			INTERVIEWER: FOR ALL ITEMS ASKING FOR AN AGE: If respondent states 'Never too old' accept answer and do NOT probe. If respondent provides an age range, ask for a specific age within that range.			ENQUÊTEUR : POUR TOUTES LES QUESTIONS PORTANT SUR UN ÂGE : Si le répondant dit "Jamais trop âgé", accepter la réponse et NE PAS relancer. Si le répondant donne une tranche d'âge, lui demander de citer un âge précis dans cette tranche d'âge.	INTERVIEWER: BEI ALLEN FRAGEN NACH ALTER: Falls Antwort "Nie zu alt" lautet, akzeptieren und NICHT nachfragen. Falls Altersspanne angegeben wird, nach einer genauen Altersangabe innerhalb dieser Spanne fragen.	INT.: PER TUTTE LE DOMANDE IN CUI SI CHIEDE DI DARE UN'ETÀ: Se l'intervistato/a risponde "Non è mai troppo vecchio" accettare la risposta e NON insistere. Se l'intervistato/a indica una fascia d'età, domandare un'età precisa entro tale fascia.
			If respondent cannot give specific age, code as 'Don't know'.			Si le répondant ne parvient pas à donner un âge précis, coder comme "Ne sait pas".	Falls kein spezifisches Alter angegeben werden kann, "Weiss nicht" codieren.	Se l'intervistato/a non è in grado di dare un'età precisa, codificare come "Non sa".
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000 (Never too old)				(Jamais trop âgé)	(Nie zu alt)	(Mai troppo vecchio)
D28b ¹	TOCHLD		After what age would you say a man is generally too old to consider having any more children?	¹ OLD: D38b in ESS3.		En règle générale, à partir de quel âge diriez-vous qu'un homme est <u>trop âgé</u> pour encore envisager d'avoir un enfant ?	Ab welchem Alter ist Ihrer Meinung nach ein Mann <u>zu alt</u> , um sich zu überlegen, (noch weitere) Kinder zu bekommen?	A quale età ritiene che un uomo sia generalmente <u>troppo vecchio</u> per pensare di avere altri figli?
				² 'Having any more children' in the sense of either the first or any additional children a man may have.				
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000 (Never too old)				(Jamais trop âgé)	(Nie zu alt)	(Mai troppo vecchio)
D29b ¹	TOWKHT		After what age would you say a man is generally too old to be working 20 hours or more per week?	¹ OLD: D39b in ESS3.		En règle générale, à partir de quel âge diriez-vous qu'un homme est <u>trop âgé</u> pour travailler 20 heures par semaine ou plus ?	Ab welchem Alter ist Ihrer Meinung nach ein Mann in der Regel <u>zu alt</u> , um 20 Stunden oder mehr pro Woche zu arbeiten?	A che età ritiene che un uomo sia generalmente <u>troppo vecchio</u> per svolgere un lavoro di 20 ore o più alla settimana?
RC			TYPE IN AGE			Introduire l'âge	ALTER EINTRAGEN	INDICARE L'ETÀ
		777 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		000 (Never too old)				(Jamais trop âgé)	(Nie zu alt)	(Mai troppo vecchio)
		111 (Should NEVER work)				(Ne devrait JAMAIS travailler)	(Sollte NIE arbeiten)	(Non dovrebbe MAI lavorare)
D30b - D34b			CARD 33 Using this card, how much do you approve or disapprove if a man...			CARTE 33 A l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous approuvez ou désapprouvez le fait qu'un homme ...	KARTE 33 Bitte verwenden Sie nun diese Karte um anzugeben, wie sehr Sie es befürworten oder missbilligen würden, wenn ein Mann ...	SCHEDA 33 Usando questa scheda, mi dica in che misura approva o disapprova il fatto che un uomo ...
I in D30b - D34b			READ OUT...			ENQUÊTEUR : LIRE	INTERVIEWER: VORLESEN	LEGGERE...
D30b ¹	ANVCLD		...chooses never to have children?	¹ OLD: D40b in ESS3.		... choisisse de ne jamais avoir d'enfant ?	... sich entscheidet, keine Kinder zu haben?	... scelga di non aver figli?
D31b ¹	ALVGPTN		...lives with a partner ² without being married?	¹ OLD: D41b in ESS3. NEW WORDING for Round 9.		... vive en couple sans être marié ?	...in einer Partnerschaft zusammenlebt, ohne verheiratet zu sein?	... conviva con una persona con cui sta insieme, ma con cui non è sposato?
				² 'Living with a partner' should be translated in a gender neutral way. It is allowed to translate as 'living as a couple' if this conveys gender neutrality and refers to a not legally recognised relationship. If it appears it is not possible to translate 'living with a partner' in a gender neutral way, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org .				
D32b ¹	ACLDNMR		...has a child with a partner ² he lives with but is not married to?	¹ OLD: D42b in ESS3.		... ait un enfant de la personne avec qui il vit sans être marié ?	... mit jemandem ein Kind hat und mit dieser Person zusammenlebt ohne verheiratet zu sein?	... abbia un figlio con una persona con cui convive, ma con cui non è sposato?
				² See annotation for previous item.				
D33b ¹	AFTJBYC		...has a full-time job while he has children aged under 3?	¹ OLD: D43b in ESS3.		... travaille à plein temps tout en ayant des enfants de moins de 3 ans ?	... Vollzeit berufstätig ist, solange die Kinder noch nicht drei Jahre alt sind?	... abbia un lavoro a tempo pieno pur avendo figli di età inferiore a 3 anni?

ESS round 9 - TIMING OF LIFE (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
D34b ¹	ADVCYC		...gets divorced while he has children aged under 12?	¹ OLD: D44b in ESS3.		... divorce tout en ayant des enfants de moins de 12 ans ?	... sich scheiden lässt, solange die Kinder jünger als 12 Jahre alt sind?	... divorzi pur avendo figli di età inferiore a 12 anni?
RC			1 Strongly disapprove			Désapprouve tout à fait	Sehr missbilligen	Disapprovo fortemente
			2 Disapprove			Désapprouve plutôt	Missbilligen	Disapprovo
			3 Neither approve nor disapprove			N'approuve ni ne désapprouve	Weder befürworten noch missbilligen	Non approvo né disapprovo
			4 Approve			Approuve plutôt	Befürworten	Approvo
			5 Strongly approve			Approuve tout à fait	Sehr befürworten	Approvo fortemente
			7 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI before D35			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
			CARD 34			CARTE 34	KARTE 34	SCHEDA 34
D35 ¹	PLNFTR		Do you generally plan for your future or do you just take each day as it comes?	¹ OLD: D52 in ESS3.		Avez-vous plutôt tendance à planifier votre avenir ou à vivre au jour le jour ?	Machen Sie in der Regel Zukunftspläne oder nehmen Sie einfach jeden Tag so, wie er kommt?	Generalmente pianifica il Suo futuro o semplicemente vive alla giornata?
			Please express your opinion on a scale of 0 to 10, where 0 means 'I plan for my future as much as possible' and 10 means 'I just take each day as it comes'.			Veuillez répondre en utilisant une échelle de 0 à 10, où 0 signifie "Je planifie mon avenir autant que possible" et 10 "je vis au jour le jour".	Bitte geben Sie Ihre Meinung auf einer Skala von 0 bis 10 an. 0 bedeutet: "Ich plane meine Zukunft so gut wie möglich". 10 bedeutet: "Ich nehme einfach jeden Tag so, wie er kommt".	Esprima per favore la Sua opinione usando la scala da 0 a 10, dove 0 sta per "pianifico il mio futuro il più possibile" e 10 sta per "vivo alla giornata".
RC		00	I plan for my future as much as possible			Je planifie mon avenir autant que possible	Ich plane meine Zukunft so gut wie möglich	Pianifico il mio futuro il più possibile
		01	1			0	0	0
		02	2			1	1	1
		03	3			2	2	2
		04	4			3	3	3
		05	5			4	4	4
		06	6			5	5	5
		07	7			6	6	6
		08	8			7	7	7
		09	9			8	8	8
		10	I just take each day as it comes			9	9	9
		10	10			Je vis au jour le jour	Ich nehme einfach jeden Tag so, wie er kommt	Vivo alla giornata
						10	10	10

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
B above F1			Now, I would like to ask you some details about yourself and others in your household.			Et maintenant je voudrais vous demander quelques détails à propos de vous et des autres membres de votre ménage.	Und jetzt möchte ich Ihnen noch ein paar Fragen zu Ihrer Person und zu den anderen Personen in Ihrem Haushalt stellen.	E ora, vorrei conoscere alcuni dettagli su di Lei e le altre persone che abitano con Lei.
F1 ¹	HMMB		Including yourself, how many people – including children – live here regularly as members of this household?	¹ OLD: F1 in ESS8.		Combien de personnes – vous-même et les enfants y compris – vivent régulièrement comme membres de votre ménage ?	Wenn Sie sich selbst dazuzählen, wie viele Personen - Kinder eingeschlossen - leben regelmässig als Mitglieder in Ihrem Haushalt?	Quante persone - i bambini e Lei inclusi - vivono regolarmente qui in questo domicilio?
RC			TYPE IN NUMBER:			Introduire le nombre [ALLER JUSQU'A 12 MEMBRES]	Anzahl eintragen [ALLER JUSQU'A 12 MEMBRES]	Indicare il numero [ALLER JUSQU'A 12 MEMBRES]
CI above F2-F4			[This page (questions F2-F4) to face following page (household grid)]					
I above F2-F4			COLLECT DETAILS OF RESPONDENT (F2/F3 ONLY), THEN OTHER HOUSEHOLD MEMBERS (F2 to F4), IN DESCENDING ORDER OF AGE (OLDEST FIRST).			Pourriez-vous m'indiquer le prénom, l'année de naissance et le sexe de toutes les personnes - enfants y compris - qui vivent dans votre ménage ?	Können Sie mir den Vornamen, das Geburtsjahr und das Geschlecht von allen Personen - Kinder inbegriffen - die in Ihrem Haushalt wohnen angeben?	Può indicarmi il nome, l'anno di nascita e il sesso di tutte le persone - i bambini inclusi - che vivono con Lei?
			FOR EASE, IT MAY BE USEFUL TO ADD THE NAMES OR INITIALS OF EACH HOUSEHOLD MEMBER WHERE INDICATED			Les prénoms (ou initiales) facilitent juste la réponse aux questions qui suivent.	Der Vorname (oder Initiale) vereinfacht nur die nächsten Fragen.	I nomi (o iniziali) facilitano semplicemente la risposta alle domande seguenti.
I in F2-F3			COLLECT DETAILS OF RESPONDENT			Personne interrogée	Befragte Person	Intervistato/a
			OPTIONAL: First Name or initial			Prénom (ou initiales)	Vorname (sofern sie sich weigert, genügen Initialen)	Nome (se rifiuta, bastano le iniziali)
F2 ¹	GNDR		CODE SEX	¹ OLD: F2 in ESS8.		Sexe	Geschlecht	Sesso
RC			1 Male			Homme	Mann	Uomo
			2 Female			Femme	Frau	Donna
F3 ¹	YBRN		And in what year were you born?	¹ OLD: F3 in ESS8.		Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
RC			7777 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
			8888 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I in F2-F4			COLLECT DETAILS OF OTHER HOUSEHOLD MEMBERS, IN DESCENDING ORDER OF AGE (OLDEST FIRST).					
			OPTIONAL: First Name or initial			Autres personnes: Prénom (ou initiales)	Andere Personen: Vorname (sofern sie sich weigert, genügen Initialen)	Altre persone: Nome (se rifiuta, bastano le iniziali)
F2_02 (to F2_12)	GNDR2 (to GNDR12)		CODE SEX			Sexe	Geschlecht	Sesso
RC			1 Male			Homme	Mann	Uomo
			2 Female			Femme	Frau	Donna
F3_02 (to F3_12)	YBRN2 (to YBRN12)		And in what year was he/she born?			Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
			7777 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
			8888 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F4 ¹	RSHIPA2 (to RSHIPA12)		CARD 35 Looking at this card, what relationship is he/she to you?	¹ OLD: F4 in ESS8.		CARTE 35 A l'aide de cette carte, dites-moi quelle relation il (elle) a avec vous. (prénom) est votre ... ?	CARTE 35 In welchem auf dieser Karte genannten Beziehungsverhältnis steht diese Person zu Ihnen? ... (Vorname) ist Ihr ... ?	SCHEDA 35 Guardando questa scheda, qual'è il suo rapporto con lui/lei ? ... (Nome) è suo/a ...?
RC			01 Husband/wife/partner			Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Marito/moglie/partner
			02 Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder)	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli acquisito, adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)
			03 Parent, parent-in-law, partner's parent, step parent			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
			04 Brother/sister (inc. step, adopted, foster)			Frère/soeur (aussi demi-frère/demi-soeur, par alliance, adopté, placé dans la famille)	Bruder/Schwester (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivgeschwister)	Fratello/sorella (incl. fratellastro/sorellastra, acquisito, adottati, in famiglia d'affidamento)
			05 Other relative			Autre membre de la famille	Andere verwandte Person	Altro parente
			06 Other non-relative			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altro non-parente
			77 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
			88 (Don't know)			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
RI above F6 ¹			ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F4 rather than F5 - variable F5 has been removed -)		ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)	ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)	ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)
F6 ¹	RSHIPSTS		CARD 36 You just told me that you live with your husband / wife / partner.	¹ OLD: F6 in ESS8.		CARTE 36 Vous venez juste de me dire que vous vivez avec votre mari/femme/partenaire.	KARTE 36 Sie haben mir gerade gesagt, dass Sie mit Ihrem Mann / Ihrer Frau / Ihrem Partner / Ihrer Partnerin zusammenleben.	SCHEDA 36 Mi ha appena detto che vive con suo marito / sua moglie / il suo partner.
			Which one of the descriptions on this card describes your relationship to them ¹ ?	¹ Note that these sentences should be translated to provide the same stimulus in ALL countries.		Parmi les situations suivantes, laquelle correspond à votre relation avec cette personne ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihre Beziehung zu dieser Person zu?	Quale descrizione su questa scheda illustra la sua relazione con lui/lei?
RC			01 Legally married		ASK F7	Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
			02 In a legally registered civil union		ASK F7	En partenariat enregistré (fédéral, entre deux personnes du même sexe)	Eingetragene Partnerschaft (auf Bundesebene, gleichgeschlechtlich)	Unione domestica registrata (federale, tra persone dello stesso sesso)
			03 Living with my partner (cohabiting) - <u>not</u> legally recognised		GO TO F8	Habite avec partenaire - <u>sans</u> enregistrement légal	Lebe mit meinem Partner/meiner Partnerin - <u>ohne</u> gesetzliche Anerkennung	Abito con partner - <u>senza</u> riconoscimento legale

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		04	Living with my partner (cohabiting) - legally recognised		GO TO F8	Habite avec partenaire - <u>avec</u> contrat de concubinage cantonal	Lebe in Konkubinat – <u>mit</u> kantonalem Konkubinatsvertrag	Abito con partner – <u>con</u> contratto di concubinato cantonale
		05	Legally separated		ASK F7	Séparé/e légalement	Gerichtlich getrennt	Separato/a legalmente
		06	Legally divorced / Civil union dissolved		ASK F7	Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste eingetragene Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
		77	(Refusal)		ASK F7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)		ASK F7	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI after F6			NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 36)			NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 36)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 36)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 36)
			The set of country-specific categories that are applicable to F6 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.			The set of country-specific categories that are applicable to F6 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.	The set of country-specific categories that are applicable to F6 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.	The set of country-specific categories that are applicable to F6 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.
RI above F7			ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>NOT</u> COHABITING WITH PARTNER AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 01, 02, 05, 06, 77, 88)			ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>NOT</u> COHABITING WITH PARTNER AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 01, 02, 05, 06, 77, 88)	ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>NOT</u> COHABITING WITH PARTNER AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 01, 02, 05, 06, 77, 88)	ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>NOT</u> COHABITING WITH PARTNER AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 01, 02, 05, 06, 77, 88)
F7 ¹	LVGPTNEA		And can I just check have you <u>ever</u> lived with a partner, without being married to them (or in a civil union) ² ?	¹ OLD: F7 in ESS8.		Et avez-vous déjà vécu avec un partenaire sans être marié ni en union civile avec lui?	Und haben Sie je mit einem Partner/einer Partnerin zusammengelebt, ohne mit ihm/ihr verheiratet zu sein (oder in eingetragener Partnerschaft zu leben)?	E ha mai vissuto con un/una partner, senza essere sposato/a o in unione domestica registrata?
				² Countries should include the highlighted text only if civil unions are included at F6. Where these are included the country-specific names should be added here. Legally recognised forms of cohabitation should NOT be included or inferred.				
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F8			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F8 ¹	DVRCDEVA		Can I just check have you <u>ever</u> been divorced or had a civil union ² dissolved?	¹ OLD: F8 in ESS8.		Avez-vous déjà divorcé ou rompu une union civile?	Sind Sie je geschieden worden oder haben Sie eine eingetragene Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare auflösen lassen?	È mai stato divorziato/a o ha avuto una unione domestica poi sciolta?
				² Countries should include the highlighted text only if civil unions are included at F6. Where these are included the country-specific names should be added here. Legally recognised forms of cohabitation should NOT be included or inferred.				
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F11 ¹			ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>ARE</u> COHABITING AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 03, 04)	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F4 and F6 rather than F9 and F10 - F9 and F10 has been removed)		ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>ARE</u> COHABITING AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 03, 04)	ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>ARE</u> COHABITING AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 03, 04) WENN BEFRAGTE(R) NICHT MIT EHEMANN/EHEFRAU/PARTNER(IN) ZUSAMMENLEBT <u>oder</u> <u>nur</u> in einfachem Konkubinat	ASK IF <u>NOT</u> LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 OR <u>ARE</u> COHABITING AT F6 (IF NOT 01 at F4, OR IF F6 = 03, 04) CHIEDERE SE NON ABITA CON MARITO / MOGLIE / PARTNER <u>O SE</u> COABITANO
F11 ¹	MARSTS		CARD 37 This question is about your <u>legal marital status</u> not about who you may or may not be living with.	¹ OLD: F11 in ESS8.		CARTE 37 Je vais maintenant vous demander quel est votre <u>état civil officiel</u> , indépendamment de votre situation de couple effective.	CARTE 37 Bei dieser Frage geht es um Ihren <u>gesetzlichen Zivilstand</u> und nicht darum, mit wem Sie allenfalls zusammenleben oder nicht.	SCHEDA 37 Questa domanda si riferisce alla sua <u>condizione giuridica di stato civile</u> e non a con chi possa o non possa abitare al momento.
			Which <u>one</u> of the descriptions on this card describes your legal marital status now?			Parmi les catégories énumérées sur cette carte, <u>laquelle</u> correspond à votre état civil officiel actuel ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihren gegenwärtigen gesetzlichen Zivilstand zu? Es ist nur <u>eine</u> Antwort möglich.	<u>Quale</u> delle descrizioni in questa scheda illustra la sua attuale condizione giuridica di stato civile?
I in F11			CODE ONE ONLY: PRIORITY CODE ¹	¹ Reading from the top to the bottom of the list, code the answer given from the highest point on the list, e.g. if the respondent says that they are married (code 01) and divorced (code 04) the interviewer should code this as 01.		NE CODER QU'UNE SITUATION; PRIORITE A LA SITUATION DECRIE EN PREMIER. Si l'état civil est "non marié/e" (mariage annulé p.ex. pour polygamie, mariage forcé, disparition du conjoint) coder comme "divorcé"	INTERVIEWER: Nur eine Nennung möglich. Wenn mehrere Antworten gegeben werden, diejenige markieren, die am weitesten oben auf der Liste ist. Z.B.: Wenn der/die Befragte angibt, verheiratet zu sein (Code 01) und geschieden (Code (04)), dann 01 eingeben Wenn Zivilstand "unverheiratet" (aufgelöste Heirat z.B. wegen Polygamie, Zwangsheirat oder Partner verschollen), als "Geschieden" kodieren	UN SOLO CODICE: PRIORITÀ AL PRIMO MENZIONATO NELLA LISTA. Se lo stato civile è "non sposato" (matrimonio annullato p.es. in seguito a poligamia, matrimonio forzato, scomparsa del coniuge), codificare come "divorziato/a"
RC		1	Legally married			Marié/e	Verheiratet	Sposato/a

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		2	In a legally registered civil union			En partenariat enregistré (fédéral, entre deux personnes du même sexe)	Eingetragene Partnerschaft (auf Bundesebene, gleichgeschlechtlich)	Unione domestica registrata (federale, tra persone dello stesso sesso)
		3	Legally separated			Séparé/e légalement (mais encore marié/e, lié/e par un partenariat enregistré)	Gerichtlich getrennt (aber noch verheiratet/ in eingetragener Partnerschaft)	Separato/a legalmente (ma ancora sposato/a, vincolato/a da un'unione domestica registrata)
		4	Legally divorced / Civil union dissolved			Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
		5	Widowed / Civil partner died			Veuf/ve, partenaire enregistré/e décédé/e	Verwitwet, eingetragene/r Partner/in gestorben	Vedovo/a, partner registrato/a deceduto/a
		6	None of these (NEVER married or in legally registered civil union)			Célibataire, JAMAIS marié/e ni lié/e par un partenariat enregistré	Ledig, NIE verheiratet und NIE in eingetragener Partnerschaft	Celibe/nubile, MAI sposato/a e mai vincolato/a da un'unione domestica registrata
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI after F11			NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 37)			NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 37)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 37)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 37)
			The set of country-specific categories that are applicable to F11 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.			The set of country-specific categories that are applicable to F11 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.	The set of country-specific categories that are applicable to F11 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.	The set of country-specific categories that are applicable to F11 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.
RI in F13 ¹			ASK IF NOT LIVING WITH CHILDREN AT HOME AT F4 (IF NOT 02 at F4)	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F4 rather than F12 - F12 was removed)		ASK IF NOT LIVING WITH CHILDREN AT HOME AT F4 (IF NOT 02 at F4)	ASK IF NOT LIVING WITH CHILDREN AT HOME AT F4 (IF NOT 02 at F4)	ASK IF NOT LIVING WITH CHILDREN AT HOME AT F4 (IF NOT 02 at F4)
F13 ¹	CHLDHHE		Have you ever had any children of your own, step-children, adopted children, foster children or a partner's children living in your household?	¹ OLD: F13 in ESS8.		Avez-vous déjà eu des enfants qui ont vécu dans votre ménage, que ce soient les vôtres, les enfants de votre partenaire, les enfants adoptés ou accueillis ?	Haben Sie jemals mit eigenen oder adoptierten Kindern, Stiefkindern, Pflegekindern oder Kindern eines Partners/einer Partnerin in Ihrem Haushalt zusammengelebt?	Ha mai avuto figli suoi, figliastri, figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento o figli del partner che hanno vissuto nel suo nucleo familiare?
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F14			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F14 ¹	DOMICIL		CARD 38 Which phrase on this card best describes the area where you live?	¹ OLD: F14 in ESS8.		CARTE 38 Quelle expression de cette carte décrit le mieux l'endroit où vous vivez ?	KARTE 38 Welche der auf dieser Karte aufgeführten Kategorien beschreibt Ihr Wohngebiet am treffendsten?	SCHEMA 38 Quale delle caratteristiche elencate su questa scheda descrive al meglio l'area in cui vive?
RC		1	A big city			Une grande ville	Grossstadt	Una grande città
		2	The suburbs or outskirts of a big city			La banlieue ou les faubourgs d'une grande ville	Aussenquartier oder Vorort einer Grossstadt	I sobborghi o la periferia di una grande città
		3	A town or a small city			Une ville moyenne ou petite	Mittel- oder Kleinstadt	Una città o una cittadina
		4	A country village			Un village	Dorf	Un paese
		5	A farm or home in the countryside			Une ferme ou une maison isolée	Bauernhof oder Weiler	Una fattoria o una casa in campagna
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in F15			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F15 ¹	EDULVLB		CARD 39 What is the highest level of education you have successfully completed?	¹ OLD: F15 in ESS8.		CARTE 39 Quel est le plus haut niveau de formation que vous avez terminé ?	KARTE 39 Welches ist Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung?	SCHEMA 39 Quale è il livello di formazione più alto che ha terminato?
I in F15			Please use this card. INTERVIEWER: Successful completion occurs when either: - a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed; - a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued; - a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).			Veillez utiliser cette carte. NOTE POUR L'ENQUÊTEUR : Une formation est terminée: si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite; ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas; ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe.	Bitte verwenden Sie diese Karte. FÜR BEFRAGER: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn: ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt; oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden; oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird.	Usi per favore questa scheda. NOTA PER L'INTERVISTATORE: Una formazione è terminata: se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita; oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste; oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC		000	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
		113	ISCED 1, completed primary education			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
		129	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		221	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		222	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		223	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		212	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretrincio, corso preprofessionale, offerte transitorie

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		213	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
		229	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
		321	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		322	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
		323	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
		311	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions					
		312	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
		313	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
		421	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
		422	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
		423	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
		412	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		413	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		520	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications			- Maîtrise professionnelle , brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure , p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes : écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom , Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule , z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen : Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria , brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore , p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori : scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQE) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
		510	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level			Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
		610	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor
		620	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni
		710	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma
		720	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Master, Lizenziat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF) , Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF) , Master, licenza, diploma, postdiploma
		800	ISCED 6, doctoral degree			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
		5555	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RI above F16			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F16	EDUYRS		About how many years of education have you completed, whether full-time or part-time?			Combien d'années d'études à plein temps avez-vous accomplies depuis la première primaire ? Ne pas compter les années d'apprentissage en entreprise.	Wie viele Jahre Vollzeitausbildung haben Sie seit der ersten Primarschulklasse absolviert, jedoch ohne eine eventuelle Lehrzeit?	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato dalla prima elementare in poi e senza contare gli anni di apprendistato?
			Please report these in full-time equivalents and include compulsory years of schooling.			Enq : Années d'études en équivalent plein temps!!!	Befr.: Ausbildungsjahre bei Teilzeitausbildungen in Vollzeitausbildungsjahre umrechnen!!!	Int.: Equivalente degli anni di studio a tempo pieno!!!
I in F16			INTERVIEWER: round answer up or down to the nearest whole year.			Enq: arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche. Introduire le nombre d'années.Exemple --> Scolarité obligatoire (9 ans) + Gymnase (3 ans) : Total = 12 ans	Befr.: Antwort auf das nächste ganze Jahr auf- oder abrunden. Beispiel --> Obligatorische Schule (9 Jahre) + Gymnasium (3 Jahre): Total = 12 Jahre	Int.: Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo. Esempio --> Scuola dell'obbligo (9 anni) + Liceo (3 anni): Totale = 12 anni
RC			TYPE IN:			Indiquer le nombre d'années	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare numeri d'anni.
						ADD Swiss-specific question F16bis!!! (même question mais sur années d'apprentissage)	ADD Swiss-specific question F16bis!!!	ADD Swiss-specific question F16bis!!!
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 40			CARTE 40	KARTE 40	SCHEDA 40
F17a ¹			Using this card, which of these descriptions applies to what you have been doing for the last 7 days?	¹ OLD: F17a in ESS8.		A l'aide de cette carte, dites-moi lesquelles de ces descriptions correspondent à ce que vous avez fait ces 7 derniers jours.	Bitte sehen Sie diese Karte einmal durch, und sagen Sie mir alles, was davon in den letzten 7 Tagen auf Sie zutrif.	Utilizzando questa scheda, indichi quali delle seguenti descrizioni corrisponde a ciò che ha fatto negli ultimi 7 giorni.
			Select all that apply.			Choisissez tout ce qui correspond à votre situation	Nennen Sie alles, was auf Sie zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
			PROMPT Which others?			RELANCER : "Quelles autres activités ?"	NACHFRAGEN : "Was traf noch auf Sie zu?"	RIPROPORRE : "Quali altre?"
			CODE ALL THAT APPLY			PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
RC	PDWRK	0/1	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	EDCTN	0/1	in education, (not paid for by employer) even if on vacation			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	UEMPLA	0/1	unemployed and actively looking for a job			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	UEMPLI	0/1	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
	DSBLD	0/1	permanently sick or disabled			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	RTRD	0/1	retired			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	CMSRV	0/1	in community or military service ¹	¹ This code does not apply to jobs in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	HSWRK	0/1	doing housework, looking after children or other persons			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	DNGOTH	0/1	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	DNGREF	0/1	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	DNGDK	0/1	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F17c ¹			ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F17a	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F17a rather than F17b; F17b has been removed)		ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F17a	ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F17a	ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F17a
			STILL CARD 40			Encore la CARTE 40	Immer noch KARTE 40	Ancora SCHEDA 40
F17c ¹	MAINACT		And which of these descriptions best describes your situation (in the last seven days)?	¹ OLD: F17c in ESS8.		Et laquelle décrit le mieux votre situation (ces 7 derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt Ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) am besten?	E quali delle seguenti descrizioni illustra al meglio la sua situazione (negli ultimi 7 giorni)?
			Please select only one.					
			CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MÖGLICH	SOLO UNA RISPOSTA
RC		01	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
		02	in education, (not paid for by employer) even if on vacation			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
		03	unemployed and actively looking for a job			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
		04	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
		05	permanently sick or disabled			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
		06	retired			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		07	in community or military service ¹	¹ This code does not apply to jobs in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
		08	doing housework, looking after children or other persons			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
		09	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI in F18 ¹			ASK IF NOT IN PAID WORK AT F17a (IF NOT 01 at F17a)	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F17a rather than F17d; F17d has been removed)		ASK IF NOT IN PAID WORK AT F17a (IF NOT 01 at F17a)	ASK IF NOT IN PAID WORK AT F17a (IF NOT 01 at F17a)	ASK IF NOT IN PAID WORK AT F17a (IF NOT 01 at F17a)
F18 ¹	CRPDWK		Can I just check, did you do any paid work of an hour or more in the last seven days?	¹ OLD: F18 in ESS8.		J'aimerais encore savoir si vous avez effectué un quelconque travail rémunéré d'une heure ou plus ces 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals nachfragen: Sind Sie in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung von einer Stunde oder mehr nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se ha svolto un lavoro remunerato per un'ora o più negli ultimi 7 giorni?
RC		1	Yes		GO TO F21	Oui	Ja	Sì
		2	No		ASK F19	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		ASK F19	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		ASK F19	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI in F19			ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F18 (IF F18 = 2, 7, 8)			ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F18 (IF F18 = 2, 7, 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F18 (IF F18 = 2, 7, 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F18 (IF F18 = 2, 7, 8)
F19 ¹	PDJOBEV		Have you ever had a paid job?	¹ OLD: F19 in ESS8.		Avez-vous déjà eu un travail rémunéré ?	Sind Sie jemals einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Ha mai avuto un lavoro remunerato?
RC		1	Yes		ASK F20	Oui	Ja	Sì
		2	No		GO TO F36	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO F36	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO F36	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F20			ASK IF YES AT F19 (IF F19 = 1)			ASK IF YES AT F19 (IF F19 = 1)	ASK IF YES AT F19 (IF F19 = 1)	ASK IF YES AT F19 (IF F19 = 1)
F20 ¹	PDJOBYR		In what year were you last in a paid job?	¹ OLD: F20 in ESS8.		En quelle année avez-vous exercé votre dernier travail rémunéré ?	In welchem Jahr sind Sie zum letzten Mal einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Qual'è l'ultimo anno in cui ha svolto un lavoro remunerato?
RC			TYPE IN YEAR:			Introduire l'année:	Jahr eingeben.	Annotare l'anno:
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
I above F21			INTERVIEWER: If Respondent currently in work (code 01 at F17a or code 1 at F18), ask F21 to F34a about <u>current</u> job; if not in paid work but had a job in the past (code 1 at F19), ask F21 to F34a about <u>last</u> job.			Note à l'enquêteur : Si le répondant a actuellement un travail rémunéré (code 01 en F17a ou code 1 en F18), demander F21 à F34a pour la profession <u>actuelle</u> . Si le répondant n'a pas de travail rémunéré mais en a déjà eu un par le passé (code 1 en F19), demander F21 à F34a pour la profession <u>précédente</u> .	Falls Befragte/r zurzeit erwerbstätig (Kode 01 in F17a oder Kode 1 in F18), Fragen F21 bis F34a zu <u>aktueller</u> Beschäftigung stellen. Falls zurzeit nicht erwerbstätig aber früher erwerbstätig gewesen (Kode 1 in F19), Fragen F21 bis F34a zu <u>letzter</u> Beschäftigung stellen.	Commento per l'intervistatore : Se la persona ha attualmente un'attività professionale (codice 01 a F17a o codice 1 a F18), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>attuale</u> . Se la persona non ha attualmente un'attività professionale (codice 1 a F19), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>precedente</u> .
			INTERVIEWER: If the respondent has more than one job, they should answer about the one which occupies them for the most hours per week.			NOTE POUR L'INTERVIEWER: Si le répondant a plus d'un emploi, il doit répondre à propos de celui qui l'occupe le plus d'heures;	FÜR INTERVIEWER: Falls die Befragten mehr als einer Erwerbstätigkeit nachgehen, dann sollte sich die Antwort auf die Erwerbstätigkeit mit den meisten Stunden pro Woche beziehen.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Se l'intervistato ha più di un lavoro, deve rispondere in merito a quello che lo occupa per la maggior parte delle ore per settimana.
			If they have two jobs that are exactly equal, they should answer about the more highly paid of the two.			s'ils sont à égalité, il doit répondre à propos de celui le mieux rémunéré.	Falls die Befragten zwei Erwerbstätigkeiten mit genau gleich vielen Stunden haben, dann sollten sich die Antworten auf die Erwerbstätigkeit mit dem höheren Lohn beziehen.	Se ha due lavori esattamente uguali, deve rispondere in merito a quello meglio pagato.
RI above F21			ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 at F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)			ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 at F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)	ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 at F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)	ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 at F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)
F21 ¹	EMPLREL		In your main job are/were you...	¹ OLD: F21 in ESS8.		Dans votre emploi principal êtes-vous (étiez-vous) ...	Sind oder waren Sie bei Ihrer Hauptbeschäftigung...	Nel suo lavoro principale è/è stato/a ...
I in F21			READ OUT...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC		1	...an employee,		GO TO F23	employé/e	... angestellt	... dipendente,
		2	self-employed,		ASK F22	indépendant/e	... selbständig erwerbend	... indipendente,
		3	or, working for your own family's business?		GO TO F23	ou collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	... im Familienbetrieb tätig?	o lavora per l'azienda familiare?
		7	(Refusal)		GO TO F23	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO F23	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F22			ASK IF SELF-EMPLOYED AT F21 (IF F21 = 2)			ASK IF SELF-EMPLOYED AT F21 (IF F21 = 2)	ASK IF SELF-EMPLOYED AT F21 (IF F21 = 2)	ASK IF SELF-EMPLOYED AT F21 (IF F21 = 2)
F22 ¹	EMPLNO		How many employees (if any) do/did you have?	¹ OLD: F22 in ESS8.		Combien d'employés av(i)ez-vous ? (si c'est le cas)	Wie viele Angestellte (wenn überhaupt) haben/hatten Sie?	Quante persone ha/ha avuto (se del caso) alle sue dipendenze?
RC			TYPE IN number of employees:			Introduire le nombre d'employés.	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero degli impiegati.
		77777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
Ri above F23			ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F21 (IF F21 = 1, 3, 7, 8)			ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F21 (IF F21 = 1, 3, 7, 8)	ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F21 (IF F21 = 1, 3, 7, 8)	ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW/REFUSAL AT F21 (IF F21 = 1, 3, 7, 8)
F23 ¹	WRKCTRA		Do/did you have a work contract of...	¹ OLD: F23 in ESS8.		Av(i)ez-vous un contrat	Ist/war Ihr Arbeitsvertrag ...	Ha/ha avuto un contratto di lavoro con ...
I in F23 RC			READ OUT...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
		1	... unlimited duration,			... à durée indéterminée,	... unbefristet,	... durata illimitata,
		2	or, limited duration,			ou, durée déterminée,	oder befristet,	o durata limitata,
		3	or, do/did you have no contract?			ou, n'aviez-vous pas de contrat ?	oder haben/hatten Sie keinen Arbeitsvertrag?	o non ha/ha avuto un contratto di lavoro?
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Ri above F24			ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)			ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)	ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)	ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)
F24 ¹	ESTSZ		Including yourself, about how many people are/were employed at the place where you usually work/worked...	¹ OLD: F24 in ESS8.		En vous comptant vous-mêmes, combien de personnes sont (étaient) employées à l'endroit où vous travaillez habituellement ...	Wie viele Personen sind/waren an Ihrem üblichen Arbeitsplatz beschäftigt, Sie mit eingerechnet ...	Quante persone, lei incluso/a, sono/erano impiegate al posto dove generalmente lavora/ha lavorato ...
I in F24 RC			READ OUT...			LIRE	VORLESEN...	LEGGERE...
		1	... under 10,			moins de 10,	... weniger als 10,	... meno di 10,
		2	10 to 24,			10 à 24,	10 bis 24,	da 10 a 24,
		3	25 to 99,			25 à 99,	25 bis 99,	da 25 a 99,
		4	100 to 499,			100 à 499,	100 bis 499,	da 100 a 499,
		5	or, 500 or more?			ou, 500 et plus ?	oder: 500 oder mehr?	o, 500 e più ?
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F25 ¹	JBSPV		In your main job, do/did you have any responsibility for supervising ² the work of other employees?	¹ OLD: F25 in ESS8.		Dans votre emploi principal, av(i)ez-vous la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	Sind/waren Sie in Ihrem Hauptberuf für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Nel suo lavoro principale ha/ha avuto un incarico di supervisione del lavoro di altri impiegati?
				² 'Supervising': intended in the sense of both monitoring and being responsible for the work of others.				
RC		1	Yes		ASK F26	Oui	Ja	Sì
		2	No		GO TO F27	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO F27	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO F27	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Ri above F26			ASK IF YES AT F25 (IF F25 = 1)			ASK IF YES AT F25 (IF F25 = 1)	ASK IF YES AT F25 (IF F25 = 1)	ASK IF YES AT F25 (IF F25 = 1)
F26 ¹	NJBSPV		How many people are/were you responsible for?	¹ OLD: F26 in ESS8.		De combien de personnes êtes-vous (étiez-vous) responsable ?	Wie viele Personen sind/waren Ihnen unterstellt?	Di quante persone è/è stato/a responsabile?
RC			TYPE IN:			Introduire le nombre de personnes:	Anzahl Angestellte eingeben:	Annotare numero delle persone:
		77777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Ri above F27-F28			ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)			ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)	ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)	ASK IF IN PAID WORK AT F17a OR F18, OR NOT IN PAID WORK BUT HAD A JOB IN THE PAST AT F19 (IF 01 AT F17a OR F18 = 1 OR F19 = 1)
			CARD 41			CARTE 41	KARTE 41	SCHEDA 41
F27 - F28 ¹			I am going to read out a list of things about your working life. Using this card, please say how much the management at your work allows/allowed you...	¹ OLD: F27 and F28 in ESS8.		Je vais vous lire maintenant une liste de choses à propos de votre vie professionnelle. À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure votre entreprise ou votre direction vous permet ou permettait ...	Ich lese jetzt eine Karte mit Aussagen über Ihr Arbeitsleben vor. Bitte sagen Sie mir, in welchem Masse Ihr Arbeitgeber oder Ihre Geschäftsleitung zulässt/zuließ, dass Sie an Ihrem Arbeitsplatz ...	Ora le leggerò una lista di domande relative alla sua vita lavorativa. Utilizzando questa scheda, mi indichi, per favore, in che misura la direzione del posto in cui lavora/lavorava le concede/concedeva ...
I in F27-F28			READ OUT...			LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
F27	WKDCORGA		...to decide how your own daily work is/was organised?			... de décider comment organiser votre travail quotidien ?	... Ihren täglichen Arbeitsablauf selber bestimmen?	... di decidere su come organizzare la sua giornata di lavoro?
F28	IORGACT		...to influence policy decisions about the activities of the organisation?			... d'avoir une influence sur les décisions stratégiques de votre entreprise/organisation ?	...strategische Entscheidungen über die Tätigkeit des Betriebs oder der Organisation beeinflussen?	... di influenzare decisioni politiche sulle attività dell'organizzazione?
RC		00	I have/had no influence			Je n'ai/avais aucune influence	Ich habe/hatte keinen Einfluss	Non ho/avevo influenza alcuna
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	I have/had complete control			J'ai/avais un contrôle total	Ich habe/hatte grossen Einfluss	Ne ho/avevo il completo controllo
		10				10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F29 ¹	WKHCT		What are/were your total 'basic' or contracted hours each week (in your main job), excluding any paid and unpaid overtime?	¹ OLD: F29 in ESS8.		Combien d'heures hebdomadaires de travail sont (ou étaient) prévues, oralement ou par contrat, sans compter les heures supplémentaires, prévues ou non ?	Wieviele Wochenarbeitsstunden sind (oder waren) vorgesehen, mündlich oder vertraglich geregelt - ohne bezahlte oder unbezahlte Überstunden?	Quante sono/sono state le sue ore "base" o contrattuali settimanali (nel suo lavoro principale), esclusi gli straordinari pagati e non pagati ?

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I in F29			INTERVIEWER: 0 hours contract should be coded as 0 hours.			Enquêteur : 0 heures doivent être codées comme 0 heures.	Interviewer: 0 Stunden Vertrag als 0 codieren	Intervistatore: Un contratto di 0 ore deve essere codificato con 0 ore.
			Acceptable range of responses is between 0 and 168 hours.			Le nombre d'heures accepté est entre 0 et 168 heures.	Zugelassene Werte sollten zwischen 0 und 168 Stunden liegen.	Il numero di ore ammesse come risposta si situa tra 0 e 168 ore.
RC			TYPE IN HOURS:			Introduire le nombre d'heures:	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben:	Annotare ore:
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
		555	(Do not have set 'basic' or contracted number of hours)			(N'a pas un nombre d'heures contractuel ou de base)	(Ich habe keine vertraglich festgelegte Anzahl an Arbeitsstunden)	(Non ha un numero di ore contrattuale o di base)
F30 ¹	WKHTOT		Regardless of your basic or contracted hours, how many hours do/did you normally work a week (in your main job), including any paid or unpaid overtime.	¹ OLD: F30 in ESS8.		Indépendamment des heures prévues, oralement ou par contrat, combien d'heures travaillez-vous /avez-vous travaillé habituellement par semaine (dans votre emploi principal), y compris les heures supplémentaires, payées ou non ?	Wie viele Stunden pro Woche arbeiten/arbeiteten Sie (bei Ihrer Hauptbeschäftigung) effektiv - die bezahlten oder unbezahlten Überstunden mit eingerechnet?	Indipendentemente dalle sue ore stabilite su base contrattuale, quante ore lavora/ha lavorato solitamente alla settimana (nella sua principale attività), inclusi gli straordinari pagati o non pagati?
I in F30			INTERVIEWER: Acceptable range of responses is between 0 and 168 hours.			Enquêteur : Le nombre d'heures accepté est entre 0 et 168 heures.	Interviewer: Zugelassene Werte sollten zwischen 0 und 168 Stunden liegen.	Intervistatore: Il numero di ore ammesse come risposta si situa tra 0 e 168 ore.
RC			TYPE IN HOURS:			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben.	Annotare ore:
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F31 ¹	NACER2		What does/did the firm/organisation you work/worked for mainly make or do?	¹ OLD: F31 in ESS8.		Quelle est (était) l'activité principale de l'entreprise/organisation pour laquelle vous travaillez (travailliez) ?	In welchem Bereich ist/war die Firma/Organisation, für die Sie arbeiten/arbeiteten, hauptsächlich tätig?	Cosa produce/ha prodotto o fa/ha fatto principalmente la ditta/organizzazione per cui lavora/ ha lavorato?
RC			TYPE IN			NOTEZ. Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN. Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE. Se "Non so", codificare '88888'.
F32 ¹	TPORGWK		CARD 42			CARTE 42	KARTE 42	SCHEDA 42
			Which of the types of organisation on this card do/did you work for?	¹ OLD: F32 in ESS8.		Dans quels types d'organisation travaillez-vous ou avez-vous travaillé ? Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	In welcher Art von Organisation/Firma auf dieser Karte arbeiten Sie/ haben Sie gearbeitet ?	Per quale di queste organizzazioni, indicate sulla scheda, lavora o ha lavorato?
I in F32			CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MÖGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
RC		01	Central or local government			Administration publique (Confédération, canton ou commune)	Öffentliche Verwaltung (Bund, Kanton oder Gemeinde)	Amministrazione pubblica (Confederazione, cantone o comune)
		02	Other public sector (such as education and health)			Autre secteur public (comme écoles et hôpitaux)	Anderer öffentlicher Sektor (wie Schulen und Spitäler)	Altro settore pubblico (scuole, ospedale, ecc.)
		03	A state-owned enterprise			Entreprise publique	Staatliches Unternehmen	Azienda statale
		04	A private firm			Entreprise privée	Privates Unternehmen	Società privata
		05	Self-employed			Indépendant	Selbstständig	Indipendente
		06	Other			Autre	Anderes	Altro
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F33 ¹	ISCO08		What is/was the name or title of your main job?	¹ OLD: F33 in ESS8.		Quel est/était le nom ou le titre de votre emploi principal ?	Was ist/war die Bezeichnung oder der Titel Ihres Hauptberufes?	Qual'è/era il nome o titolo del suo lavoro principale?
RC			TYPE IN			NOTEZ, AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES. Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN, SO GENAU WIE MÖGLICH. Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE. Se "Non so", codificare '88888'.
F34 ¹			In your main job, what kind of work do/did you do most of the time?	¹ OLD: F34 in ESS8.		Dans votre emploi principal, quelle sorte de travail faites-vous (ou avez-vous fait) la plus grande partie du temps ?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e Ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Che tipo di lavoro svolge/ha svolto in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale?
RC			TYPE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES.	NOTIEREN, SO GENAU WIE MÖGLICH.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE.
F34a ¹			What training or qualifications are/were needed for the job?	¹ OLD: F34a in ESS8.		Quelle formation ou quelles qualifications sont/étaient requises pour ce travail ? (Card and AC as in F15, without cat A, but add following: 100 1 Aucune compétence particulière 101 2 Expérience 102 3 Qualités humaines)	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für Ihren Hauptberuf erforderlich? (Card and AC as in F15, without cat A, but add following: 100 1 Keine besonderen Kenntnisse 101 2 Erfahrung 102 3 Menschliche Qualitäten)	Che tipo di formazione professionale o qualifica è/era richiesta per il Suo lavoro? (Card and AC as in F15, without cat A, but add following: 100 1 Nessuna competenza particolare 101 2 Esperienza 102 3 Qualità umane)
RC			TYPE IN			CARTE 42bis (comme carte 39+)	KARTE 42bis	SCHEDA 42bis
CI after F33-F34a			[If additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]			no additional country-specific question for occupation and industry	no additional country-specific question for occupation and industry	no additional country-specific question for occupation and industry
F35 ¹	WRKAC6M		In the last 10 years have you done any paid work in another country for a period of 6 months or more?	¹ OLD: F35 in ESS8.		Au cours des 10 dernières années, avez-vous exercé une activité rémunérée dans un pays étranger pendant 6 mois ou plus ?	Sind Sie in den letzten 10 Jahren für 6 Monate oder länger im Ausland einer bezahlten Arbeit nachgegangen?	Durante gli ultimi 10 anni ha svolto un lavoro retribuito in qualche altro paese per un periodo di 6 mesi o più?
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F36			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F36 ¹	UEMP3M		Have you ever been unemployed and seeking work for a period of more than three months?	¹ OLD: F36 in ESS8.		Avez-vous déjà été sans emploi et à la recherche d'un travail pendant une période de plus de trois mois ?	Waren Sie jemals während mehr als drei Monaten arbeitslos und auf Stellensuche?	È mai stato/a disoccupato/a e in cerca di lavoro per oltre 3 mesi?
RC		1	Yes		ASK F37	Oui	Ja	Sì
		2	No		GO TO F39	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO F39	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO F39	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F37			ASK IF YES AT F36 (IF F36 = 1)			ASK IF YES AT F36 (IF F36 = 1)	ASK IF YES AT F36 (IF F36 = 1)	ASK IF YES AT F36 (IF F36 = 1)
F37 ¹	UEMP12M		Have any of these periods lasted for 12 months or more?	¹ OLD: F37 in ESS8.		L'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle duré 12 mois ou plus ?	Waren Sie einmal ununterbrochen mehr als 12 Monate arbeitslos?	È capitato che qualcuno di questi periodi durasse 12 mesi o più ?
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
F38 ¹	UEMP5YR		Have any of these periods been within the past 5 years?	¹ OLD: F38 in ESS8.		Et l'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle eu lieu ces 5 dernières années ?	Haben Sie solche Phasen der Arbeitslosigkeit innerhalb der vergangenen 5 Jahre durchlebt?	Qualcuno di questi periodi è occorso negli ultimi 5 anni?
I in F38			INTERVIEWER: 'These periods' refer to the periods of more than 3 months at F36.			Note à l'enquêteur : Référence à une période de chômage de plus de 3 mois.	Hinweis für den Interviewer: Phasen die, laut F36, mehr als 3 Monate gedauert haben.	Commento per l'intervistatore: Periodo di disoccupazione di più di 3 mesi.
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F39			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F39 ¹	MBTRU		Are you or have you ever been a member of a trade union or similar organisation?	¹ OLD: F39 in ESS8.		Etes-vous ou avez-vous été membre d'un syndicat ou d'une organisation similaire ?	Sind Sie oder waren Sie jemals Mitglied einer Gewerkschaft oder einer vergleichbaren Organisation?	È o è mai stato/a membro di un sindacato o di un'organizzazione simile?
			IF YES , is that currently or previously?			Si OUI , est-ce actuellement ou par le passé ?	Falls JA , sind Sie das heute noch oder waren Sie das früher einmal?	Se Sì , detta appartenenza si riferisce al momento attuale o ad un periodo precedente?
RC		1	Yes, currently			Oui, actuellement	Ja, heute noch	Sì, al momento attuale
		2	Yes, previously			Oui, par le passé	Ja, früher einmal	Sì, ad un periodo precedente
		3	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 43			CARTE 43	KARTE 43	SCHEDA 43
F40 ¹	HINCSRCA		Please consider the income of all household members and any income which may be received by the household as a whole.	¹ OLD: F40 in ESS8.		Considérez s'il vous plaît le revenu de tous les membres du ménage, ainsi que les revenus reçus par le ménage dans son ensemble.	Bitte berücksichtigen Sie bei der nächsten Frage das Einkommen sämtlicher Mitglieder Ihres Haushaltes und die Einnahmen, die der Haushalt als Ganzes erhalten kann.	Per favore consideri le entrate di tutti i membri del nucleo familiare e qualsiasi introito complessivamente percepito da esso.
			What is the <u>main</u> source of income in your household?			Quelle est la source <u>principale</u> de revenu de votre ménage ?	Was ist die <u>Haupteinnahmequelle</u> in Ihrem Haushalt?	Qual'è la <u>principale</u> fonte di reddito nella sua economia domestica?
			Please use this card.			Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 43.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC		01	Wages or salaries			Salaires	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni
		02	Income from self-employment (excluding farming)			Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente (escluso il settore agricolo)
		03	Income from farming			Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
		04	Pensions			Rentes et pensions de retraite	Altersrenten und Pensionen	Pensioni
		05	Unemployment/redundancy benefit			Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenunterstützung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
		06	Any other social benefits or grants			Autres aides ou prestations sociales (incl. AI)	Sozialhilfe oder andere Sozialleistungen (inkl. IV)	Altre indennità e sussidi sociali (incl. AI)
		07	Income from investment, savings, insurance or property			Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögensanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
		08	Income from other sources			Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 44			CARTE 44	KARTE 44	SCHEDA 44
F41 ¹	HINCTNTA		Using this card, please tell me which letter describes your household's total income, after tax and compulsory deductions, from <u>all</u> sources?	¹ OLD: F41 in ESS8.		En utilisant cette carte, si vous cumulez <u>toutes</u> les sources de revenu de votre ménage, quelle lettre décrit le mieux le revenu <u>net</u> total de votre ménage ?	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus <u>allen</u> Quellen zusammen zählen, welcher Buchstabe auf dieser Karte trifft auf das gesamte <u>Netto</u> einkommen Ihres Haushaltes zu?	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da <u>tutte</u> le fonti, a quanto ammonta il reddito <u>netto</u> totale del suo nucleo familiare?
			If you don't know the exact figure, please give an estimate.			Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une approximation.	Falls Sie die genauen Zahlen nicht kennen: Bitte geben Sie eine ungefähre Schätzung an.	Se non conosce la cifra esatta, per favore ne fornisca una stima.
			Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual income. ¹	¹ The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes.		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu hebdomadaire, mensuel ou annuel.	Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Wochen-, Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito settimanale, mensile o annuo.
RC		01	J			J	J	J
		02	R			R	R	R
		03	C			C	C	C
		04	M			M	M	M
		05	F			F	F	F
		06	S			S	S	S
		07	K			K	K	K
		08	P			P	P	P
		09	D			D	D	D
		10	H			H	H	H
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 45			CARTE 45	KARTE 45	SCHEDA 45
F42 ¹	HINCFEL		Which of the descriptions on this card comes closest to how you feel ² about your household's income nowadays?	¹ OLD: F42 in ESS8.		Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux à ce que vous pensez du revenu actuel de votre ménage ?	Welche der Aussagen auf dieser Karte entspricht am ehesten Ihrer Einschätzung der gegenwärtigen Einkommenssituation Ihres Haushaltes?	Quali delle seguenti descrizioni riportate sulla scheda si avvicina di più a ciò che pensa oggi dell'attuale reddito del suo nucleo familiare?
				² 'Feel': 'describe', 'view' or 'see'.				
RC		1	Living comfortably on present income			On peut vivre confortablement du revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen lässt es sich gut leben	Il reddito attuale consente una vita comoda
		2	Coping on present income			Le revenu actuel suffit	Das gegenwärtige Einkommen reicht gerade	Ci arrangiamo con il reddito attuale
		3	Finding it difficult on present income			Il est difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es schwierig, über die Runden zu kommen	È difficile vivere con il reddito attuale
		4	Finding it very difficult on present income			Il est très difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es sehr schwierig, über die Runden zu kommen	È molto difficile vivere con il reddito attuale
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RI above F42a			ASK IF MORE THAN 1 HOUSEHOLD MEMBER AT F1 (IF F1 > 1)			ASK IF MORE THAN 1 HOUSEHOLD MEMBER AT F1 (IF F1 > 1)	ASK IF MORE THAN 1 HOUSEHOLD MEMBER AT F1 (IF F1 > 1)	ASK IF MORE THAN 1 HOUSEHOLD MEMBER AT F1 (IF F1 > 1)
F42a ¹	IINC SRC		CARD 46 Now please consider your own individual income.	¹ NEW QUESTION as part of the ESS9 module on Justice and Fairness. Please refer to item F40 to guide the translation.		CARTE 46 Maintenant, pensez à vos propres revenus individuels.	KARTE 46 Denken Sie nun bitte an Ihr persönliches Einkommen.	SCHEDA 46 Ora per favore pensi al Suo reddito personale.
			What is your main source of income?			Quel est votre principale source de revenus ?	Was ist Ihre Haupteinkommensquelle?	Qual è la Sua principale fonte di reddito?
RC		01	Wages or salaries			Salaires	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni
		02	Income from self-employment (excluding farming)			Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente (escluso il settore agricolo)
		03	Income from farming			Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
		04	Pensions			Rentes et pensions de retraite	Altersrenten und Pensionen	Pensioni
		05	Unemployment/redundancy benefit			Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenentschädigung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
		06	Any other social benefits or grants			Autres aides ou prestations sociales (incl. AI)	Sozialhilfe oder andere Sozialleistungen (inkl. IV)	Altre indennità e sussidi sociali (incl. AI)
		07	Income from investment, savings, insurance or property			Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögensanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
		08	Income from other sources			Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
		09	No source of income			Aucune source de revenus	Kein persönliches Einkommen	Nessuna fonte di reddito
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F44 ¹			ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F4 rather than F43; F43 was removed)		ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)	ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)	ASK IF LIVING WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER AT F4 (IF 01 AT F4)
CI above F44			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F44 ¹	EDULVLPB		CARD 47 What is the highest level of education your husband/wife/partner has successfully completed? Please use this card.	¹ OLD: F44 in ESS8.		CARTE 47 Quel est le plus haut niveau de formation que votre époux(se)/partenaire ait achevé ? Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	KARTE 47 Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Ehemanns/Ihrer Ehefrau oder Ihres Partners/Ihrer Partnerin? Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 47.	SCHEDA 47 Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da: suo/a marito/moglie/partner? Per favore utilizzi questa scheda.
I in F44			INTERVIEWER: Successful completion occurs when either: a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed; a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued; a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).			NOTE POUR L'ENQUÊTEUR: Une formation est terminée: si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite; ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas; ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe.	Für Befrager: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn: ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt; oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden; oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Una formazione è terminata: se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita; oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste; oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato.
RC		000	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
		113	ISCED 1, completed primary education			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
		129	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		221	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		222	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		223	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		212	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
		213	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
		229	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
		321	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		322	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
		323	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare	
		311	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions						
		312	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale	
		313	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecoles de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo	
		421	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione	
		422	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti	
		423	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale	
		412	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	
		413	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	
		510	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level			- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)	
		520	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications			Hautes écoles universitaires, demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen, abgeschlossenes Grundstudium, Halbilizenziat	Università, biennio propedeutico, primo ciclo con certificato	
		610	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor	
		620	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni	
		710	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma	
		720	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma	
		800	ISCED 6, doctoral degree			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD	
		5555	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))	
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
F45a ¹			CARD 48			CARTE 48	KARTE 48	SCHEDA 48	
			Which of the descriptions on this card applies to what he/she has been doing for the last 7 days?		¹ OLD: F45a in ESS8.	A l'aide de cette carte, dites-moi laquelle de ces descriptions correspond à ce qu'il/elle a fait durant ces 7 derniers jours.	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte trifft auf seine/ihre Tätigkeit in den vergangenen 7 Tagen zu?	Quale di queste descrizioni è riconducibile a quanto lui/lei ha fatto negli ultimi 7 giorni?	
			Select all that apply.			Choisissez tout ce qui correspond à sa situation.	Nennen Sie alles was auf sie/ihn zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.	
			PROMPT Which others?			RELANCER : Laquelle encore?	NACHFRAGEN: Was traf noch auf Ihren Partner/Ihre Partnerin zu?	RIPROPORRE: Quali altre?	
			CODE ALL THAT APPLY			PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILI	
	PDWRKP	0/1	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)	
	EDCTNP	0/1	in education, (not paid for by employer) even if on vacation			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza	
	UEMLAP	0/1	unemployed and actively looking for a job			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro	

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
	UEMLPI	0/1	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
	DSBLDP	0/1	permanently sick or disabled			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	RTRDPP	0/1	retired			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	CMSRVP	0/1	in community or military service ¹	¹ This code does not apply to jobs in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	HSWRKP	0/1	doing housework, looking after children or other persons			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	DNGOTH	0/1	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	DNGDKP	0/1	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
	DNGREFP	0/1	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F45c ¹			ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F45a	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F45a rather than F45b; F45b was removed)		ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F45a	ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F45a	ASK IF MORE THAN ONE CODED AT F45a
			STILL CARD 48			ENCORE LA CARTE 48	IMMER NOCH KARTE 48	Ancora la SCHEDA 48
F45c ¹	MNACTP		And which of the descriptions on this card <u>best</u> describes his/her situation (in the last 7 days)?	¹ OLD: F45c in ESS8.		Et laquelle de ces descriptions sur cette carte décrit le mieux sa situation (durant les sept derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt seine/ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) am besten?	E quale delle seguenti descrizioni illustra al meglio la sua situazione (sempre negli ultimi 7 giorni)?
			Please select only one.					
RC		01	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
		02	in education, (not paid for by employer) even if on vacation			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
		03	unemployed and actively looking for a job			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
		04	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
		05	permanently sick or disabled			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
		06	retired			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
		07	in community or military service ¹	¹ This code does not apply to jobs in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
		08	doing housework, looking after children or other persons			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
		09	(other)			(Autre)	(Andere)	(Altro)
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F46 ¹			ASK IF PARTNER NOT IN PAID WORK AT F45a (IF NOT 01 AT F45a)	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F45a rather than F45d; F45d was removed)		ASK IF PARTNER NOT IN PAID WORK AT F45a (IF NOT 01 AT F45a)	ASK IF PARTNER NOT IN PAID WORK AT F45a (IF NOT 01 AT F45a)	ASK IF PARTNER NOT IN PAID WORK AT F45a (IF NOT 01 AT F45a)
F46 ¹	CRPDWKP		Can I just check, did he/she do any paid work (of an hour or more) in the last 7 days?	¹ OLD: F46 in ESS8.		J'aimerais encore savoir s'il/elle a effectué un travail rémunéré (d'une heure ou plus) durant les 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals kurz nachfragen: Ist ihr Partner/ihre Partnerin in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung (von einer Stunde oder mehr) nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se lui/lei ha svolto un lavoro remunerato (di un'ora o più) negli ultimi 7 giorni ?
RC		1	Yes		ASK F47	Oui	Ja	Sì
		2	No		GO TO F52	Non	Nein	No
		7	(Refusal)		GO TO F52	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		GO TO F52	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RI above F47 ¹			ASK IF PARTNER IN PAID WORK AT F45a OR F46 (IF 01 AT F45a OR F46 = 1)	¹ SIMPLIFICATION OF ROUTING INSTRUCTION (in ESS9 refers to F45a rather than F45d; F45d was removed)		ASK IF PARTNER IN PAID WORK AT F45a OR F46 (IF 01 AT F45a OR F46 = 1)	ASK IF PARTNER IN PAID WORK AT F45a OR F46 (IF 01 AT F45a OR F46 = 1)	ASK IF PARTNER IN PAID WORK AT F45a OR F46 (IF 01 AT F45a OR F46 = 1)
F47 ¹	ISCO08P		What is the name or title of his/her main job?	¹ OLD: F47 in ESS8.		Quel est le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was ist die Bezeichnung oder der Titel seines/ihrer Hauptberufes?	Qual è il nome o titolo del principale lavoro da lui/lei svolto?
RC			TYPE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES. Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN, SO GENAU WIE MÖGLICH. Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE. Se "Non so", codificare '88888'.
F48 ¹			In his/her main job, what kind of work does he/she do most of the time?	¹ OLD: F48 in ESS8.		Dans son emploi principal, quelle sorte de travail fait-il/elle (faisait-il/elle) la plus grande partie du temps?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e seine/ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Nel suo principale lavoro, che cosa fa/ faceva in concreto per la maggior parte del tempo?
RC			TYPE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES. Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN, SO GENAU WIE MÖGLICH. Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE. Se "Non so", codificare '88888'.
F49 ¹			What training or qualifications are needed for the job?	¹ OLD: F49 in ESS8.		Quelle formation ou qualifications sont requises pour ce travail ? (card/cat as F34a, 42bis)	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für den Hauptberuf erforderlich? (card/cat as F34a, 42bis)	Che tipo di formazione professionale o qualifiche sono necessarie per il suo lavoro ? (card/cat as F34a, 42bis)
RC			TYPE IN			CARTE 48bis none	KARTE 48bis none	SCHEDA 48bis none
CI in F47-F49			[If additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]					
F50 ¹	EMPRELP		In his/her main job is he/she...	¹ OLD: F50 in ESS8.		Dans son travail principal, est-il/elle	Ist oder war er/sie bei seiner/ihrer Hauptbeschäftigung...	Nell'attività principale da lui/lei svolta lui/lei è ...
I in F50			READ OUT...			LIRE	VORLESEN...	LEGGERE...
RC		1	an employee,			... employé/e,	... angestellt,	... dipendente,
		2	self-employed,			... indépendant/e,	...selbständig erwerbend,	... indipendente,
		3	or working for your family business?			ou, collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	oder im Familienbetrieb tätig?	o, lavora per l'azienda familiare?
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F51 ¹	WKHTOTP		How many hours does he/she normally work a week (in his/her main job)?	¹ OLD: F51 in ESS8.		Combien d'heures travaille-t-il/elle normalement par semaine (dans son emploi principal) ?	Wieviele Stunden arbeitet er/sie normalerweise in einer Woche in seinem/ihrer Hauptberuf ?	Quante ore di lavoro svolge per settimana lui/lei nella propria attività principale ?
			Please include any paid or unpaid overtime.			Y compris les heures supplémentaires payées et non payées.	Einschliesslich bezahlter oder unbezahlter Überstunden.	Includere, per cortesia, ore di straordinario, che siano pagate o meno.
I in F51 ¹			INTERVIEWER: Acceptable range of responses is between 0 and 168 hours.	¹ NEW INTERVIEWER NOTE added in ESS9.		Le nombre d'heures accepté est entre 0 et 168 heures.	Zugelassene Werte sollten zwischen 0 und 168 Stunden liegen.	Il numero di ore ammesse come risposta si situa tra 0 e 168 ore.
RC			TYPE IN HOURS:			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Stunden eingeben.	Annotare ore.
		777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F52			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
CI in F52			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
			CARD 49			CARTE 49	CARTE 49	SCHEDA 49
F52 ¹	EDULVLFB		What is the highest level of education your father successfully completed?	¹ OLD: F52 in ESS8.		Quel est le plus haut niveau de formation que votre père a terminé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Vaters?	Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da suo padre?
			Please use this card.			Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F52			INTERVIEWER: Successful completion occurs when either:			Enquêteur: Une formation est terminée:	Befragter: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Interviewer: Una formazione è terminata:
			- a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed;			si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite;	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt;	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita;
			- a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued;			ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas;	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden;	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste;
			- a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).			ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe;	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato.
RC		000	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
		113	ISCED 1, completed primary education			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
		129	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		221	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		222	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		223	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		212	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
		213	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
		229	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans))	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)	
		321	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	
		322	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale	
		323	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare	
		311	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions						
		312	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale	
		313	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo	
		421	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione	
		422	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti	
		423	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale	
		412	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	
		413	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	
		520	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications			Hautes écoles universitaires , demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen , abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università , biennio propedeutico, primo ciclo con certificato	
		510	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level			- Maîtrise professionnelle , brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure , p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes : écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom , Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule , z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen : Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria , brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore , p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori : scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)	
		610	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Bachelor	
		620	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF) , Bachelor, licenza in 3-4 anni	
		710	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP) , Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH) , Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP) , Master, diploma, postdiploma	
		720	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF) , Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH) , Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF) , Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF) , Master, licenza, diploma, postdiploma	
		800	ISCED 6, doctoral degree			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD	
		5555	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))	
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
F53 ¹	EMPRF14		When you were 14, did your father work as an employee, was he self-employed, or was he not working then?	¹ OLD: F53 in ESS8.		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre père travaillait en tant qu'employé, en tant qu'indépendant ou ne travaillait-il pas à cette époque ?	War Ihr Vater zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, suo padre lavorava come dipendente, indipendente, o non lavorava affatto?	
RC		1	Employee,		ASK F54	Employé	Angestellt	Dipendente	

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		2	Self-employed,		ASK F54	Indépendant	Selbständig erwerbend	Indipendente
		3	Not working		GO TO F56	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
		4	(Father dead/absent ¹ when respondent was 14)	¹ 'Absent': not living in same household.	GO TO F56	(Père décédé/absent lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war der Vater tot/abwesend)	(Padre defunto/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
		7	(Refusal)		GO TO F56	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		ASK F54	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F54			ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW AT F53 (IF F53 = 1, 2, 8)			ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW AT F53 (IF F53 = 1, 2, 8)	ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW AT F53 (IF F53 = 1, 2, 8)	ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW AT F53 (IF F53 = 1, 2, 8)
F54 ¹			What was the name or title of his main job?	¹ OLD: F54 in ESS8.		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seiner Hauptbeschäftigung?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui svolto?
RC			TYPE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES. Si "Ne sait pas", coder '8888'.	NOTIEREN, SO GENAU WIE MÖGLICH. Wenn "Weiss nicht", '8888' kodieren.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE. Se "Non so", codificare '8888'.
			CARD 50			CARTE 50	KARTE 50	SCHEDA 50
F55 ¹	OCCF14B		Which of the descriptions ² on this card <u>best</u> describes the sort of work he did when you were 14?	¹ OLD: F55 in ESS8.		Laquelle des descriptions de cette carte décrit <u>au mieux</u> le genre de travail qu'il faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Berufskategorien auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihres Vaters, als Sie 14 Jahre alt waren, <u>am besten</u> ?	Quale delle attività citate su questa scheda <u>descrive al meglio</u> il lavoro che egli svolgeva quando Lei aveva 14 anni?
				² Most of the occupations here have not been annotated. If translators are unable to identify the intended occupation, contact ess_translate@gesis.org .				
			CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MÖGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
I in F55			INTERVIEWER: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: 'There is no right or wrong answer.' Just choose the category you think fits best'.			L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse." Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux".	Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort." Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false." Sceglia la risposta che Le sembra più adatta".
RC		01	Professional and technical occupations <i>such as:</i> doctor – teacher – engineer – artist – accountant			Professions intellectuelles, libérales et scientifiques. telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Wirtschaftsprüfer	Professioni intellettuali, libere e scientifiche p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
		02	Higher administrator occupations <i>such as:</i> banker – executive in big business – high government official – union official			Directeurs, cadres supérieurs comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Obere Führungskräfte und leitende Beamte Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
		03	Clerical occupations <i>such as:</i> secretary – clerk – office manager – book keeper			Professions de type administratif Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Kaufmännische Berufe Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	Settore impiegatizio p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
		04	Sales occupations <i>such as:</i> sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent			Métiers de la vente. Tels que : responsable des ventes – commerçant– vendeur – agent d'assurances	Verkaufstätigkeit Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	Settore vendite p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
		05	Service occupations <i>such as:</i> restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces			Métiers des services. comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Dienstleistungsberufe Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	Settore servizi p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
		06	Skilled worker <i>such as:</i> foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician			Ouvrier qualifié Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile-imprimeur – ouvrier-ajusteur – électricien	Facharbeiter Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	Lavoratore qualificato p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
		07	Semi-skilled worker <i>such as:</i> bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker			Ouvrier semi-qualifié Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Angelernte Arbeiter Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	Lavoratore semi qualificato p.es.: muratore - autista di autostazioni - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
		08	Unskilled worker <i>such as:</i> labourer – porter – unskilled factory worker			Travailleur non qualifié Tels que manoeuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Ungelernte Arbeitskräfte Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelerner Fabrikarbeiter	Lavoratore non qualificato p.es.: operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
		09	Farm worker <i>such as:</i> farmer – farm labourer– tractor driver– fisherman			Travailleur agricole comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Landwirtschaftliche Tätigkeiten Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	Lavoratore agricolo p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F56			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
CI above F56			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F56 ¹	EDULVLMB		CARD 51 What is the highest level of education your mother successfully completed?	¹ OLD: F56 in ESS8.		CARTE 51 Quel est le plus haut niveau de formation que votre mère a terminé ?	CARTE 51 Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihrer Mutter?	CARTE 51 Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da sua madre?
			Please use this card.			Utilisez cette carte s'il vous plaît	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F56			INTERVIEWER: Successful completion occurs when either: - a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed;			NOTE POUR L'ENQUÊTEUR : Une formation est terminée: si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite;	BEFRAGER: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn: ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt;	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Una formazione è terminata: se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita;

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			- a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued;			ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas;	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden;	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste;
			- a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued).			ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe.	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato.
RC		0	not completed ISCED level 1			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
		113	ISCED 1, completed primary education			Ecole primaire inachevée	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
		129	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		221	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		222	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		223	Qualification from a vocational ISCED 2 programme giving access to ISCED 3 (general or all)			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		212	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretrincio, corso preprofessionale, offerte transitorie
		213	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
		229	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans))	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
		321	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		322	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
		323	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
		311	Qualification from general ISCED 3 programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5 institutions					
		312	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (sspps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
		313	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			Ecoles de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
		421	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
		422	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
		423	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
		412	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		413	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
		520	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications			- Maîtrise professionnelle , brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure , p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes : écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom , Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule , z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen : Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria , brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore , p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori : scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		510	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level			Hautes écoles universitaires, demi-licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen, abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università, biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
		610	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Bachelor	Suole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor
		620	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni
		710	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Suole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
		720	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
		800	ISCED 6, doctoral degree			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
		5555	(Other)			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
		7777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F57 ¹	EMPRM14		When you were 14, did your mother work as an employee, was she self-employed, or was she not working then?	¹ OLD: F57 in ESS8.		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre mère travaillait en tant qu'employée, en tant qu'indépendante ou ne travaillait-elle pas à cette époque ?	War Ihre Mutter zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder war sie nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, sua madre lavorava come dipendente, indipendente o non lavorava affatto?
RC		1	Employee,		ASK F58	Employée	Angestellte	Dipendente
		2	Self-employed,		ASK F58	Indépendante	Selbständig erwerbend	Indipendente
		3	Not working		GO TO F60	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
		4	(Mother dead/absent ¹ when respondent was 14)	¹ 'Absent': not living in same household.	GO TO F60	(Mère décédée/absente lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war die Mutter tot/abwesend)	(Madre defunta/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
		7	(Refusal)		GO TO F60	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)		ASK F58	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Ri above F58			ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW AT F57 (IF F57 = 1, 2, 8)			ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW AT F57 (IF F57 = 1, 2, 8)	ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW AT F57 (IF F57 = 1, 2, 8)	ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW AT F57 (IF F57 = 1, 2, 8)
F58 ¹			What was the name or title of her main job?	¹ OLD: F58 in ESS8.		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel ihrer Hauptbeschäftigung?	Qual'era il nome o titolo del principale lavoro da lei svolto?
RC			TYPE IN			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES. Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN, SO GENAU WIE MÖGLICH. Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE. Se "Non so", codificare '88888'.
F59 ¹	OCCM14B		CARD 52 Which of the descriptions on this card best describes the sort of work she did when you were 14?	¹ OLD: F59 in ESS8.		CARTE 52 Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux au genre de travail qu'elle faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	KARTE 52 Welche der Beschreibungen auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihrer Mutter, als Sie 14 Jahre alt waren, am besten?	SCHEDA 52 Quale delle attività citate su questa scheda descrive al meglio il lavoro che svolgeva sua madre quando Lei aveva 14 anni?
			CODE ONE ANSWER ONLY			UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MÖGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
I in F59			INTERVIEWER: Respondents must choose a category themselves.			L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie.	Der Befragte muss die Frage selber beantworten.	L'intervistato deve rispondere da solo.
			If necessary add: "There is no right or wrong answer.			Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse.	Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort.	Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false.
			Just choose the category you think fits best".			Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux".	Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	Sceglia la risposta che Le sembra più adatta".
RC		01	Professional and technical occupations such as: doctor – teacher – engineer – artist – accountant			Professions intellectuelles, libérales et scientifiques telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Wirtschaftsprüfer	Professioni intellettuali, libere e scientifiche p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
		02	Higher administrator occupations such as: banker – executive in big business – high government official – union official			Directeurs, cadres supérieurs comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Obere Führungskräfte und leitende Beamte Beispiele: Bankiers, Spitzenmanager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
		03	Clerical occupations such as: secretary – clerk – office manager – book keeper			Professions de type administratif telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Kaufmännische Berufe Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	Settore impiegatizio p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
		04	Sales occupations such as: sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent			Métiers de la vente tels que : responsable des ventes – commerçant – vendeur – agent d'assurances	Verkaufstätigkeit Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	Settore vendite p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
		05	Service occupations such as: restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces			Métiers des services comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Dienstleistungsberufe Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwart, Coiffeur, Militär	Settore servizi p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
		06	Skilled worker such as: foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician			Ouvrier qualifié tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile-imprimeur – ouvrier-ajusteur – électricien	Facharbeiter Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	Lavoratore qualificato p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
		07	Semi-skilled worker such as: bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker			Ouvrier semi-qualifié tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Angelernte Arbeiter Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Backer	Lavoratore semi qualificato p.es.: muratore - autista di autopostali - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
		08	Unskilled worker such as: labourer – porter – unskilled factory worker			Travailleur non qualifié tels que manœuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Ungelernte Arbeitskräfte Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernter Fabrikarbeiter	Lavoratore non qualificato p.es.: operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato

ESS round 9 - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		09	Farm worker <i>such as: farmer – farm labourer– tractor driver– fisherman</i>			Travailleur agricole: comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Landwirtschaftliche Tätigkeiten Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	Lavoratore agricolo p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above F60			ASK ALL			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F60 ¹	ATNCRSE		During the last twelve months, have you taken any course or attended any lecture or conference to improve your knowledge or skills for work?	¹ OLD: F60 in ESS8.		Durant les 12 derniers mois, avez-vous suivi des cours ou assisté à des présentations afin d'améliorer vos compétences ou connaissances professionnelles ?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten Kurse, Vorträge oder Veranstaltungen besucht, um Ihr berufliches Wissen zu erweitern oder Ihre berufliche Kompetenz zu erweitern?	Ora ancora un paio di domande su di Lei. Durante gli ultimi 12 mesi ha seguito corsi, conferenze o qualche lezione allo scopo di migliorare le sue abilità o conoscenze professionali ?
RC		1	Yes			Oui	Ja	Sì
		2	No			Non	Nein	No
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
F61 ¹			CARD 53 How would you describe your ancestry ² ? Please use this card to choose <u>up to two</u> ancestries that best apply to you.	¹ OLD: F61 in ESS8.		CARTE 53 Comment décririez-vous vos origines familiales? Veuillez indiquer <u>deux origines au maximum</u> , en vous aidant des exemples sur cette carte.	KARTE 53 Wie würden Sie Ihre familiäre Herkunft bezeichnen? Geben Sie <u>bis zu zwei</u> Antworten, die am besten auf Sie zutreffen. Diese Karte gibt Ihnen ein paar Beispiele.	SCHEDA 53 Come descriverebbe le sue origini familiari? Indichi <u>al massimo due</u> origini. Questa scheda le dà qualche esempio.
				² 'Ancestry' in the sense of 'descent' or 'family origins'.				
I in F61			INTERVIEWER: Code maximum of two ancestries in total.			ENQUETEUR : Saisir deux origines au maximum.	INTERVIEWER: Codieren Sie insgesamt maximal zwei Antworten.	INTERVISTATORE: codificare al massimo due origini
			If more than two are mentioned, ask respondent to select two.			Si plus de deux sont mentionnées, demandez au répondant d'en choisir deux parmi elles.	Falls mehr als zwei genannt werden, bitten Sie die befragte Person, zwei auszuwählen.	Se ne vengono menzionate più di due, chiedere all'intervistato di sceglierne due.
			If respondent is unable to do this, code first two ancestries mentioned.			Si le répondant n'est pas en mesure de le faire, coder les deux origines qu'il a mentionné en premier.	Falls die befragte Person dies nicht tun kann, codieren Sie die beiden zuerst genannten Antworten.	Se l'intervistato non riesce a scegliere, codificare le due prime origini menzionate.
	ANCTRY1		First ancestry mentioned (CODE ONE ONLY)			Première origine mentionnée (EN SAISIR UNE SEULE)	Zuerst genannte Herkunft (NUR EINE CODIEREN)	Prima origine menzionata (CODIFICARE 1 sola)
			INTERVIEWER PROBE ONCE: Which other?			UNE SEULE RELANCE : Avez-vous peut-être une deuxième origine?	EINMAL NACHHAKEN: Haben Sie vielleicht noch eine zweite Herkunft?	Verificare una sola volta: Ha forse una seconda origine?
	ANCTRY2		Second ancestry mentioned (CODE ONE ONLY)			Deuxième origine mentionnée (EN SAISIR UNE SEULE)	Zweite genannte Herkunft (NUR EINE CODIEREN)	Seconda origine menzionata (CODIFICARE 1 sola)
RC		11100				Suisse	Schweiz	Svizzera
		11101				D'une région linguistique suisse (LAQUELLE ?)	Aus einer Schweizer Sprachregion (WELCHER?)	Di una regione linguistica svizzera (QUALE?)
		11102				D'un Canton suisse (LEQUEL ?)	Aus einem Schweizer Kanton (WELCHEM?)	Di un Cantone svizzero (QUALE?)
		11110				Yéniche	Jenisch	Jenisch
		11050				Française	Französisch	Francese
		11070				Allemande	Deutsch	Tedesca
		13040				Italienne	Italienisch	Italiana
		13060				Portugaise	Portugiesisch	Portoghese
		13070				Espagnol	Spanisch	Spagnola
		14050				Kosovare	Kosovarisch	Kosovara
		14110				Serbe	Serbisch	Serba
		23000				Turque	Türkisch	Turca
		25080				Kurde	Kurdisch	Curda
		41120				Tamoule	Tamilisch	Tamil
						Autre (toute autre origine, LAQUELLE ?)	Andere (jegliche andere Herkunft, WELCHE?)	Altra (qualsiasi altra origine, QUALE?)
		444444	Other: (TYPE IN MAXIMUM OF TWO ANCESTRIES IN TOTAL)			Autre: (SAISIR DEUX ORIGINES AU MAXIMUM)	Andere (INSGESAMT MAXIMAL ZWEI HERKÜNFTE ANGEBEN)	Altra (INDICARE AL MASSIMO DUE ORIGINI)
		555555	(No second ancestry)			(Pas de deuxième origine)	(Keine zweite Herkunft)	(Non c'è una seconda origine)
		777777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		888888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in F61			Country-specific question (example from UK ESS8 shown above for illustrative purposes). Translation of the source question wording should be carried out as normal in all countries. Country-specific answer-categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk). Responses to be recoded into the 'European Standard Classification of Cultural and Ethnic Groups' available on the ESS) NC Intranet.					
			NOTE ON ADMINISTRATION OF F61:			NOTE ON ADMINISTRATION OF F61:	NOTE ON ADMINISTRATION OF F61:	NOTE ON ADMINISTRATION OF F61:
			Country-specific question (example from UK ESS8 shown above for illustrative purposes).			Country-specific question	Country-specific question	Country-specific question
			Translation of the source question wording should be carried out as normal in all countries.					
			Country-specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).			Country-specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).	Country-specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).	Country-specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).
			Responses to be recoded into the 'European Standard Classification of Cultural and Ethnic Groups' available on the ESS8 NC Intranet.			Responses to be recoded into the 'European Standard Classification of Cultural and Ethnic Groups' available on the ESS8 NC Intranet.	Responses to be recoded into the 'European Standard Classification of Cultural and Ethnic Groups' available on the ESS8 NC Intranet.	Responses to be recoded into the 'European Standard Classification of Cultural and Ethnic Groups' available on the ESS8 NC Intranet.

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
Ri above G1			ASK ALL			POSER A TOUS	ASK ALL	ASK ALL
B above G1			Now some questions on how the political system works in [country].			Maintenant quelques questions sur le fonctionnement du système politique en Suisse.	Jetzt möchte ich Ihnen ein paar Fragen zum politischen System in der Schweiz stellen.	Ora alcune domande su come funziona il sistema politico in Svizzera.
G1 ¹	FRPRTL		CARD 54 How much would you say that the political system in [country] ensures that everyone has a fair chance ² to participate in politics ³ ?	¹ G1 - G32: NEW QUESTIONS – Round 9 rotating module on Justice and fairness		CARTE 54 Dans quelle mesure diriez-vous que le système politique en Suisse offre à chacun une chance équitable de participer à la vie politique ?	KARTE 54 Was würden Sie sagen, in welchem Masse stellt das politische System in der Schweiz sicher, dass alle eine faire Chance haben, sich am politischen Geschehen zu beteiligen?	SCHEDA 54 Secondo Lei, in che misura il sistema politico in Svizzera garantisce a tutti una possibilità equa di partecipare alla politica?
				² 'Fair chance' in the sense of absence of discrimination or bias in access to political participation.				
				³ 'Participate in politics': the same translation should be used as in item B5.				
G2 ¹	GVINTCZ		STILL CARD 54 How much would you say that the government in [country] takes into account the interests of all citizens?	¹ NEW QUESTION		Encore la CARTE 54 Et selon vous, dans quelle mesure le gouvernement suisse prend en compte les intérêts de tous les citoyens ?	Immer noch KARTE 54 Und in welchem Masse berücksichtigt die Schweizer Regierung die Interessen aller Bürgerinnen und Bürger?	Ancora SCHEDA 54 Secondo Lei, in che misura il governo svizzero tiene conto degli interessi di tutti i cittadini?
G3 ¹	POLTRAN		STILL CARD 54 How much would you say that decisions in [country] politics are transparent, meaning that everyone can see ² how they were made ³ ?	¹ NEW QUESTION		Encore la CARTE 54 Dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse les décisions politiques sont transparentes, autrement dit que tout le monde peut savoir sur quelles bases elles ont été prises ?	Immer noch KARTE 54 Und was würden Sie sagen, wie transparent sind die Entscheidungen in der Schweizer Politik, das heisst, es ist für alle ersichtlich, wie sie getroffen werden?	Ancora SCHEDA 54 Secondo Lei, in che misura le decisioni politiche in Svizzera sono trasparenti, nel senso che tutti possono vedere come sono state prese?
				² 'See' in the sense of observing or getting access to information on how decisions were made – this does not necessarily include cognitive understanding.				
				³ Making decisions in the sense of reaching/creating them rather than formally approving them or putting them into practice.				
RC			1 Not at all			Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
			2 Very little			Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
			3 Some			Un peu	Ein bisschen	Un po'
			4 A lot			Beaucoup	Stark	Molto
			5 A great deal ¹	¹ The same translation should be used for this response scale as in items B2 and B4.		Énormément	Sehr stark	Moltissimo
			7 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above G4			The next few questions are about access to education and job opportunities.			Les quelques prochaines questions concernent l'accès à la formation et à l'emploi.	Bei den nächsten paar Fragen geht es um den Zugang zu Bildung und um berufliche Möglichkeiten.	Le prossime domande riguardano l'accesso all'istruzione e gli sbocchi professionali.
G4 ¹	IFREDU		CARD 55 To what extent do you think this statement applies to you?	¹ NEW QUESTION		CARTE 55 Dans quelle mesure pensez-vous que cette affirmation s'applique à vous personnellement ?	KARTE 55 In welchem Masse trifft die folgende Aussage auf Sie persönlich zu?	SCHEDA 55 Fino a che punto questa affermazione è pertinente nel Suo caso?
			Compared to other people in [country], I have had a fair chance of achieving ¹ the level of education ² I was seeking.	¹ 'Achieving' should be translated in the sense of attaining, reaching or obtaining a certain level of education. This also applies to item G6.		Comparé aux autres en Suisse, j'ai eu toutes mes chances d'atteindre le niveau de formation que je visais.	Verglichen mit anderen Menschen in der Schweiz habe ich eine faire Chance gehabt, das von mir gewünschte Ausbildungsniveau zu erreichen.	Rispetto ad altre persone in Svizzera, ho avuto una possibilità equa di arrivare al livello di formazione a cui aspiravo.
				² The same translation for 'level of education' should be used as in items F15, F44, F52, F56. This also applies to item G6.				
RC		00	Does not apply at all			Ne s'applique pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Per niente pertinente
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		10	Applies completely ¹ 10	¹ The same translation should be used for this response scale as in ESS6 (items E17-E30). If translators are unsure, contact ess_translate@gesis.org .		S'applique tout à fait 10	Trifft voll und ganz zu 10	Completamente pertinente 10
		55	(I have not completed a level of education yet)			(Je suis encore en formation)	(Ich bin noch in Ausbildung)	(Sono ancora in formazione)
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 55			Encore la CARTE 55	Immer noch KARTE 55	Ancora SCHEDA 55
G5 ¹	IFRJ0B		Imagine you were looking for a job today.	¹ NEW QUESTION		Imaginez que vous êtes aujourd'hui à la recherche d'un emploi.	Stellen Sie sich vor, Sie wären momentan auf Stellensuche.	Poniamo il caso che stia cercando lavoro.
			To what extent do you think this statement would apply to you?			Dans quelle mesure pensez-vous que cette affirmation s'appliquerait à vous personnellement ?	In welchem Masse würde dann die folgende Aussage auf Sie persönlich zutreffen?	Fino a che punto questa affermazione è pertinente nel Suo caso?
			Compared to other people in [country], I would have a fair chance of getting the job I was seeking.			Comparé aux autres en Suisse, j'aurais toutes mes chances d'obtenir l'emploi que je vise.	Verglichen mit anderen Menschen in der Schweiz hätte ich eine faire Chance, die gewünschte Stelle zu bekommen.	Rispetto ad altre persone in Svizzera, avrei una possibilità equa di ottenere il lavoro che cerco.
RC		00	Does not apply at all 0			Ne s'applique pas du tout 0	Trifft überhaupt nicht zu 0	Per niente pertinente 0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Applies completely 10			S'applique tout à fait 10	Trifft voll und ganz zu 10	Completamente pertinente 10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 55			Encore la CARTE 55	Immer noch KARTE 55	Ancora SCHEDA 55
G6 ¹	EVFREdu		To what extent do you think this statement applies in [country]?	¹ NEW QUESTION		Dans quelle mesure diriez-vous que cette affirmation s'applique en Suisse ?	In welchem Masse trifft die folgende Aussage Ihrer Meinung nach auf die Schweiz zu?	Secondo Lei, fino a che punto questa affermazione è pertinente in Svizzera?
			Overall, everyone in [country] has a fair chance of achieving the level of education they seek.			De manière générale, en Suisse, tout le monde a une chance équitable d'atteindre le niveau de formation qu'il vise.	Im Grossen und Ganzen haben in der Schweiz alle Menschen eine faire Chance, das von Ihnen gewünschte Ausbildungsniveau zu erreichen.	In generale, tutti in Svizzera hanno una possibilità equa di arrivare al livello di formazione a cui aspirano.
RC		00	Does not apply at all 0			Ne s'applique pas du tout 0	Trifft überhaupt nicht zu 0	Per niente pertinente 0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Applies completely 10			S'applique tout à fait 10	Trifft voll und ganz zu 10	Completamente pertinente 10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			STILL CARD 55			Encore la CARTE 55	Immer noch KARTE 55	Ancora SCHEDA 55
G7 ¹	EVFRJOB		To what extent do you think this statement applies in [country]?	¹ NEW QUESTION		Dans quelle mesure diriez-vous que cette affirmation s'applique en Suisse?	In welchem Masse trifft die folgende Aussage auf die Schweiz zu?	Secondo Lei, fino a che punto questa affermazione è pertinente in Svizzera?
			Overall, everyone in [country] has a fair chance of getting the jobs they seek.			De manière générale, en Suisse, tout le monde a une chance équitable d'obtenir l'emploi qu'il vise.	Im Grossen und Ganzen haben in der Schweiz alle Menschen eine faire Chance, die von Ihnen gewünschte Stelle zu bekommen.	In generale, tutti in Svizzera hanno una possibilità equa di ottenere il lavoro che cercano.
RC		00	Does not apply at all 0			Ne s'applique pas du tout 0	Trifft überhaupt nicht zu 0	Per niente pertinente 0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Applies completely 10			S'applique tout à fait 10	Trifft voll und ganz zu 10	Completamente pertinente 10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above G8a/b/c			Now some questions on your personal situation.			À présent, quelques questions sur votre situation personnelle.	Jetzt ein paar Fragen zu Ihrer persönlichen Situation.	Ora alcune domande sulla Sua situazione personale.

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			Please remember that all the information you give me will be treated in the strictest confidence.			Je vous rappelle que toutes les réponses que vous donnez seront traitées de manière strictement confidentielle.	Zur Erinnerung: Alle Angaben, die sie machen, werden streng vertraulich behandelt.	Le ricordo che tutte le informazioni fornite saranno trattate con la massima riservatezza.
RI above G8a			ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]			ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]
G8a ¹	INFQBST		In the following questions, I will first ask you about your gross pay before tax and compulsory deductions, and then about your net pay after tax and compulsory deductions.	¹ NEW QUESTION		Les questions qui suivent porteront d'abord sur votre rémunération brute, avant retenues obligatoires, puis ensuite sur votre rémunération nette.	Bei den nächsten Fragen geht es um Ihr Erwerbseinkommen, zuerst ums Brutto-Einkommen vor obligatorischen Abzügen und danach ums Netto-Einkommen.	Le prossime domande sono sulla Sua paga lorda, prima delle trattenute obbligatorie, e poi sulla Sua paga netta. Per paga intendiamo qualsiasi reddito da lavoro.
			CARD 56			CARTE 56	KARTE 56	SCHEDA 56
			Thinking about your usual pay ¹ , which one do you know best?	¹ 'Pay': income from work. This applies to all items using this wording.		À propos de votre rémunération, quelle est celle que vous connaissez le mieux ?	Wenn Sie an Ihr übliches Erwerbseinkommen denken, was ist Ihnen am geläufigsten?	Se pensa alla paga che prende di solito, quale ha più presente?
			Please choose your answer from this card.			Choisissez une réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Sceglia una delle risposte su questa scheda.
CI in G8a			[Countries can include any subset of the 3 categories below]			[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"	[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"	[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"
RC			1 Weekly pay			Rémunération mensuelle	Monatslohn	Paga mensile
			2 Monthly pay			Rémunération annuelle	Jahreslohn	Paga annuale
			3 Annual pay			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			7 (Refusal)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			8 (Don't know)			NOTE ON ADMINISTRATION OF G8a	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8a	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8a
CI in G8a			NOTE ON ADMINISTRATION OF G8a			NOTE ON ADMINISTRATION OF G8a	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8a	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8a
			The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8a should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8a should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G9a, G11a, G15a and G16a.			The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8a should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8a should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G9a, G11a, G15a and G16a.	The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8a should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8a should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G9a, G11a, G15a and G16a.	The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8a should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8a should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G9a, G11a, G15a and G16a.
G9a ¹	GRSPNUM		What is your usual weekly/monthly/annual ² gross pay before tax and compulsory deductions ³ ?	¹ NEW QUESTION		Quelle est habituellement votre rémunération brute mensuelle/annuelle avant retenues obligatoires ?	Wie hoch ist Ihr üblicher monatlicher/jährlicher Brutto/lohn vor obligatorischen Abzügen?	Di solito, a quanto ammonta la Sua paga lorda mensile/annuale prima delle trattenute obbligatorie?
				² 'Weekly/monthly/annual' refers to the frequency the respondent knows best with respect to their pay, asked in G8a. This should be used to present the frequency respondents selected ('weekly', 'monthly' or 'annual') in the question wording of G9a, G11a, G15a and G16a; if the respondent refused to answer or answered 'don't know' at G8a, show 'monthly'.				
				³ 'Tax and compulsory deductions': the same translation should be used as in item F41. This applies to all items using this wording.				
I in G9a			INTERVIEWER: Use 0 if the respondent does not receive any pay. If the respondent does not have a usual pay, ask them to think of the pay received in a typical week/month/year.			ENQUÊTEUR: notez 0 si le répondant n'a pas de rémunération. Si le répondant ne perçoit pas de rémunération habituelle, demandez-lui d'estimer la rémunération qu'il perçoit au cours d'un mois/d'une année normal(e).	INTERVIEWER: Bitte 0 eintragen, wenn die befragte Person kein Einkommen hat. Falls die befragte Person kein regelmäßiges Einkommen hat, bitte nach dem Lohn eines üblichen Monats/Jahres fragen.	INTERVISTATORE: indicare 0 se l'intervistato/a non riceve alcuna paga. Se l'intervistato/a non riceve una paga regolare, chiedere di riferirsi alla paga ricevuta in una mese/anno tipo.
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE		GO TO G11a	SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINTRAGEN	SCRIVERE L'IMPORTO in franchi svizzeri o CODIFICARE
						- 7777777 pour REFUS	- 7777777 für VERWEIGERT	- 7777777 per RIFIUTO
						- 8888888 pour NE SAIT PAS	- 8888888 für WEISS NICHT	- 8888888 per NON SO
			7777777 (Refusal)		ASK G10a	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8888888 (Don't know)		ASK G10a	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G10a			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (G9a = 7777777, 8888888)			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (G9a = 7777777, 8888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (G9a = 7777777, 8888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (G9a = 7777777, 8888888)
			CARD 57			CARTE 57	KARTE 57	SCHEDA 57
G10a ¹	GRSPLET		Would you be able to tell me which letter describes your gross pay?	¹ NEW QUESTION		Pourriez-vous me dire à quelle lettre correspond votre rémunération brute ?	Können Sie mir sagen, welcher Buchstabe Ihrem Brutto/lohn entspricht?	Saprebbe dirmi quale lettera descrive la Sua paga lorda?

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
			If you don't know the exact figure, please give an estimate.			Si vous ne connaissez pas le montant exact, veuillez donner une estimation.	Wenn Sie den genauen Betrag nicht kennen, machen Sie bitte eine Schätzung.	Se non conosce l'importo esatto, basta una stima.	
			Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual pay ¹ .	¹ The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes.		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : rémunération mensuelle ou annuelle.	Benutzen Sie den Teil der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Monats- oder Jahreslohn.	Usi la parte della scheda che conosce meglio: paga mensile o annuo.	
RC		01	K			K	K	K	
		02	S			S	S	S	
		03	D			D	D	D	
		04	N			N	N	N	
		05	G			G	G	G	
		06	T			T	T	T	
		07	L			L	L	L	
		08	Q			Q	Q	Q	
		09	F			F	F	F	
		10	J			J	J	J	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
CI in G10a			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	
			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean GROSS INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean GROSS INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean GROSS INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean GROSS INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	
			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G10a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G10a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G10a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G10a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	
RI above G11a			ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]			ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 [(IF F42a = 01, 02, 03) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)]	
G11a ¹	NETINUM		And what is your usual weekly/monthly/annual <u>net</u> pay after tax and compulsory deductions?	¹ NEW QUESTION		Et quelle est habituellement votre rémunération <u>nette</u> mensuelle/annuelle après retenues obligatoires ?	Und wie hoch ist Ihr monatlicher/jährlicher <u>Nettolohn</u> nach obligatorischen Abzügen?	Di solito, a quanto ammonta la Sua paga <u>netta</u> mensile/annuale una volta dedotte le trattenute obbligatorie?	
I in G11a			INTERVIEWER: Use 0 if the respondent does not receive any pay. If the respondent does not have a <u>usual</u> pay, ask them to think of the pay received in a typical week/month/year			ENQUÊTEUR: notez 0 si le répondant n'a pas de rémunération. Si le répondant ne perçoit pas de rémunération <u>habituelle</u> , demandez-lui d'estimer la rémunération qu'il perçoit au cours d'un mois/d'une année <u>normale</u> .	INTERVIEWER: Bitte 0 eintragen, wenn die befragte Person kein Einkommen hat. Falls die befragte Person kein <u>regelmässiges</u> Einkommen hat, bitte nach dem Lohn eines üblichen Monats/Jahres fragen.	INTERVISTATORE: indicare 0 se l'intervistato/a non riceve alcuna paga. Se l'intervistato/a non riceve una paga <u>regolare</u> , chiedere di riferirsi alla paga ricevuta in un mese/anno tipo.	
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE			SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINTRAGEN	SCRIVERE L'IMPORTO in franchi svizzeri o CODIFICARE	
		777777	(Refusal)		ASK G12a	- 7777777 pour REFUS	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		888888	(Don't know)		ASK G12a	- 8888888 pour NE SAIT PAS	(Weiss nicht)	(Non sa)	
RI above G12a			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a = 777777, 888888)			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a = 777777, 888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a = 777777, 888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a = 777777, 888888)	
			CARD 58			CARTE 58	KARTE 58	SCHEDA 58	
G12a ¹	NETILET		Would you be able to tell me which letter describes your <u>net</u> pay?	¹ NEW QUESTION		Pourriez-vous me dire à quelle lettre correspond votre rémunération <u>nette</u> ?	Können Sie mir sagen, welcher Buchstabe Ihrem <u>Nettolohn</u> entspricht?	Saprebbe dirmi quale lettera descrive la Sua paga <u>netta</u> ?	
			If you don't know the exact figure, please give an estimate.			Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une estimation.	Wenn Sie den genauen Betrag nicht kennen, machen Sie bitte eine Schätzung.	Se non conosce l'importo esatto, basta una stima.	
			Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual pay ¹ .	¹ The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes.		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : rémunération mensuelle ou annuelle.	Benutzen Sie den Teil der Karte, den Sie am besten kennen: Monats- oder Jahreslohn.	Usi la parte della scheda che conosce meglio: paga mensile o annuo.	
RC		01	K			K	K	K	
		02	S			S	S	S	
		03	D			D	D	D	

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
		04	N			N	N	N	
		05	G			G	G	G	
		06	T			T	T	T	
		07	L			L	L	L	
		08	Q			Q	Q	Q	
		09	F			F	F	F	
		10	J			J	J	J	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
CI in G12a			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	
			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL PAY in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	
			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12a (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	
RI above G13a			ASK IF THE GROSS PAY REPORTED AT G9a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (IF G9a > 0 OR G9a = 7777777, 8888888)			ASK IF THE GROSS PAY REPORTED AT G9a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (IF G9a > 0 OR G9a = 7777777, 8888888)	ASK IF THE GROSS PAY REPORTED AT G9a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (IF G9a > 0 OR G9a = 7777777, 8888888)	ASK IF THE GROSS PAY REPORTED AT G9a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G9a (IF G9a > 0 OR G9a = 7777777, 8888888)	
			CARD 59¹	¹ Please keep the orientation of this response scale as in the source questionnaire, including when adapting it for a right-to-left language version. This applies to all items using a similar response scale.		CARTE 59	KARTE 59	SCHEMA 59	
G13a ¹	GRSPFR		Would you say your <u>gross</u> pay is unfairly low, fair ² , or unfairly high?	¹ NEW QUESTION		Diriez-vous que votre rémunération <u>brute</u> est injustement basse, juste ou injustement élevée ?	Würden Sie sagen, Ihr <u>Bruttolohn</u> ist ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch?	Secondo Lei, la Sua paga <u>lorda</u> è ingiustamente bassa, giusta o ingiustamente alta?	
				² 'Fair' (and 'unfairly low/high') in the sense of a fair or just allocation of resources – please choose the term that is most appropriate in your language and which can be used with both 'fair' and 'unfairly'. This applies to all items using a similar response scale. In case of doubt, please check with the Translation team ess_translate@gesis.org .					
			- If you think your pay is <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			- Si vous pensez que votre rémunération est <u>injustement basse</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche.	- Wenn Sie Ihren Lohn <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che la Sua paga sia <u>ingiustamente bassa</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.	
			- If you think your pay is <u>fair</u> , please choose 0.			- Si vous pensez que votre rémunération est à sa <u>juste</u> valeur, choisissez zéro.	- Wenn Sie Ihren Lohn <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che la Sua paga sia <u>giusta</u> , scelga 0.	
			- If you think your pay is <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.			- Si vous pensez que votre rémunération est <u>injustement élevée</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite.	- Wenn Sie Ihren Lohn <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite.	- Se pensa che la Sua paga sia <u>ingiustamente alta</u> , scelga un numero nella parte destra.	
RC			Unfairly high pay >			< Rémunération injustement basse	< Ungerecht niedriger Lohn	< Paga ingiustamente bassa	
			Extremely unfair			Rémunération injustement élevée >	Ungerecht hoher Lohn >	Paga ingiustamente alta >	
		-4				Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusta	
		-4				Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusta	
		-3				Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusta	
		-2				Légerement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusta	
		-1							

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		0	Fair pay			Rémunération juste	Gerechter Lohn	Paga giusta
		1	Slightly unfair			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusta
		2	Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusta
		3	Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusta
		4	Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusta
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G14a			ASK IF THE NET PAY REPORTED AT G11a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a > 0 OR G11a = 7777777, 8888888)			ASK IF THE NET PAY REPORTED AT G11a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a > 0 OR G11a = 7777777, 8888888)	ASK IF THE NET PAY REPORTED AT G11a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a > 0 OR G11a = 7777777, 8888888)	ASK IF THE NET PAY REPORTED AT G11a IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11a (IF G11a > 0 OR G11a = 7777777, 8888888)
			STILL CARD 59			Encore la CARTE 59	Immer noch KARTE 59	Ancora SCHEDA 59
G14a ¹	NETIFR		Would you say your <u>net</u> pay is unfairly low, fair, or unfairly high?	¹ NEW QUESTION		Direz-vous que votre rémunération <u>nette</u> est injustement basse, juste ou injustement élevée ?	Würden Sie sagen, Ihr <u>Nettolohn</u> ist ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch?	Secondo Lei, la Sua paga <u>netta</u> è ingiustamente bassa, giusta o ingiustamente alta?
I in G14a			INTERVIEWER: If the respondent needs additional instructions on how to use the scale, please say: - 'If you think your pay is <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side. - If you think your pay is <u>fair</u> , please choose 0. - If you think your pay is <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.'			ENQUÊTEUR : Si le répondant a besoin de consignes supplémentaires sur l'utilisation de l'échelle, dites-lui: - Si vous pensez que votre rémunération est <u>injustement basse</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche. - Si vous pensez que votre rémunération est à sa <u>juste</u> valeur, choisissez zéro. - Si vous pensez que votre rémunération est <u>injustement élevée</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite.	INTERVIEWER: Falls die befragte Person zusätzliche Erklärungen zur Skala braucht, sagen Sie bitte: - Wenn Sie Ihren Lohn <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite. - Wenn Sie Ihren Lohn <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0. - Wenn Sie Ihren Lohn <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite.	INTERVISTATORE: Se l'intervistato/a ha bisogno di istruzioni supplementari su come usare la scala, dire: - Se pensa che la Sua paga sia <u>ingiustamente bassa</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala. - Se pensa che la Sua paga sia <u>giusta</u> , scelga 0. - Se pensa che la Sua paga sia <u>ingiustamente alta</u> , scelga un numero riportato nella parte destra.
RC						< Rémunération injustement basse	< Ungerecht niedriger Lohn	< Paga ingiustamente bassa
			Unfairly high pay >			Rémunération injustement élevée >	Ungerecht hoher Lohn >	Paga ingiustamente alta >
		-4	Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusta
		-3	Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusta
		-2	Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusta
		-1	Slightly unfair			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusta
		0	Fair pay			Rémunération juste	Gerechter Lohn	Paga giusta
		1	Slightly unfair			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusta
		2	Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusta
		3	Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusta
		4	Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusta
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G15a			ASK IF GROSS PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G13a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G13a (G13a > 0 OR G13a < 0 OR G13a = 7, 8)			ASK IF GROSS PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G13a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G13a (G13a > 0 OR G13a < 0 OR G13a = 7, 8)	ASK IF GROSS PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G13a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G13a (G13a > 0 OR G13a < 0 OR G13a = 7, 8)	ASK IF GROSS PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G13a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G13a (G13a > 0 OR G13a < 0 OR G13a = 7, 8)
G15a ¹	FRLGRSP		In your opinion, what would be a fair level of weekly/monthly/annual <u>gross</u> pay for you?	¹ NEW QUESTION		Selon vous, quel serait un juste niveau pour votre rémunération <u>brute</u> mensuelle/annuelle ?	Was wäre Ihrer Meinung nach ein gerechter monatlicher/jährlicher <u>Bruttolohn</u> für Sie?	Secondo Lei, quale sarebbe un importo giusto per la Sua paga mensile/annuale <u>netta</u> ?
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE			SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINGEBEN	INDICARE L'IMPORTO in franchi svizzeri O CODIFICARE
		7777777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G16a			ASK IF NET PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G14a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14a (G14a > 0 OR G14a < 0 OR G14a = 7, 8)			ASK IF NET PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G14a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14a (G14a > 0 OR G14a < 0 OR G14a = 7, 8)	ASK IF NET PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G14a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14a (G14a > 0 OR G14a < 0 OR G14a = 7, 8)	ASK IF NET PAY NOT REPORTED AS FAIR AT G14a, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14a (G14a > 0 OR G14a < 0 OR G14a = 7, 8)
G16a ¹	FRLNETI		In your opinion, what would be a fair level of weekly/monthly/annual <u>net</u> pay for you?	¹ NEW QUESTION		Selon vous, quel serait un niveau juste pour votre rémunération <u>nette</u> mensuelle/annuelle ?	Was wäre Ihrer Meinung nach ein gerechter monatlicher/jährlicher <u>Nettolohn</u> für Sie?	Secondo Lei, quale sarebbe un importo giusto per la Sua paga mensile/annuale <u>netta</u> ?
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE			SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINGEBEN	INDICARE L'IMPORTO in franchi svizzeri O CODIFICARE
		7777777	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
Ri above G17a			ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 (IF F42a = 01, 02, 03, OR IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)			ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 (IF F42a = 01, 02, 03, OR IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)	ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 (IF F42a = 01, 02, 03, OR IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)	ASK IF RECEIVING INCOME FROM WAGES OR SALARIES, SELF-EMPLOYMENT OR FARMING AT F42a OR F40 (IF F42a = 01, 02, 03, OR IF F1 = 1 AND F40 = 01, 02, 03)
G17a ¹	OCCINFR		STILL CARD 59 In general, do you think the pay of people who work in the same occupation as you in [country] is unfairly low, fair, or unfairly high?	¹ NEW QUESTION		Encore la CARTE 59 En général, diriez-vous qu'en Suisse, la rémunération des personnes qui font le même métier que vous est injustement basse, juste ou injustement élevée?	Immer noch KARTE 59 Ganz allgemein, finden Sie, dass das Einkommen von Personen, die in der Schweiz die gleiche berufliche Tätigkeit ausüben wie Sie, ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch ist?	Ancora SCHEDA 59 In generale, secondo Lei la paga delle persone che fanno il Suo stesso lavoro in Svizzera è ingiustamente bassa, giusta o ingiustamente alta?
I in G17a			INTERVIEWER: If the respondent needs additional instructions on how to use the scale, please say:			Enquêteur: Si le répondant a besoin de consignes supplémentaires sur l'utilisation de l'échelle, dites-lui:	INTERVIEWER: Falls die befragte Person zusätzliche Erklärungen zum Gebrauch der Skala braucht, sagen Sie bitte:	INTERVISTATORE: Se l'intervistato/a ha bisogno di istruzioni supplementari su come usare la scala, dire:
			- 'If you think this pay is <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			- "Si vous pensez que cette rémunération est <u>injustement basse</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche."	- Wenn Sie dieses Einkommen <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che la paga sia <u>ingiustamente bassa</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think this pay is <u>fair</u> , please choose 0.			- "Si vous pensez que cette rémunération est <u>à sa juste valeur</u> , choisissez zéro."	- Wenn Sie dieses Einkommen <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che la paga sia <u>giusta</u> , scelga la cifra 0.
			- If you think this pay is <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.			- "Si vous pensez que cette rémunération est <u>injustement élevée</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite."	- Wenn Sie dieses Einkommen <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite.	- Se pensa che la paga sia <u>ingiustamente alta</u> , scelga uno numero nella parte destra.
RC						< Rémunération injustement basse Rémunération injustement élevée >	< Ungerecht niedriges Einkommen Ungerecht hohes Einkommen >	< Paga ingiustamente bassa Paga ingiustamente alta >
		-4	Extremely unfair -4			Extrêmement injuste -4	Äusserst ungerecht -4	Estremamente ingiusta -4
		-3	Very unfair -3			Très injuste -3	Sehr ungerecht -3	Molto ingiusta -3
		-2	Somewhat unfair -2			Plutôt injuste -2	Ziemlich ungerecht -2	Abbastanza ingiusta -2
		-1	Slightly unfair -1			Légèrement injuste -1	Ein bisschen ungerecht -1	Leggermente ingiusta -1
		0	Fair pay 0			Rémunération juste 0	Gerechtes Einkommen 0	Paga giusta 0
		1	Slightly unfair +1			Légèrement injuste +1	Ein bisschen ungerecht +1	Leggermente ingiusta +1
		2	Somewhat unfair +2			Plutôt injuste +2	Ziemlich ungerecht +2	Abbastanza ingiusta +2
		3	Very unfair +3			Très injuste +3	Sehr ungerecht +3	Molto ingiusta +3
		4	Extremely unfair +4			Extrêmement injuste +4	Äusserst ungerecht +4	Estremamente ingiusta +4
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Ri above G8b			ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]			ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]
G8b ¹	INFQBST		CARD 60 Thinking about your usual income from pensions, which one do you know best?	¹ NEW QUESTION		CARTE 60 Si vous pensez à vos rentes et pensions de retraite, quel est le montant que vous connaissez le mieux ?	KARTE 60 Jetzt geht es um Ihr übliches Einkommen aus Altersrenten und Pensionen. Was ist Ihnen am geläufigsten?	SCHEDA 60 Se pensa al reddito da pensioni che prende di solito, quale ha più presente?
CI in G8b			Please choose your answer from this card.			Choisissez une réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Scelga una delle risposte su questa scheda.
			[Countries can include any subset of the 3 categories below]			[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"	[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"	[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"
RC			1 Weekly income from pensions					
			2 Monthly income from pensions			Montant mensuel des rentes et pensions de retraite	Monatliches Einkommen aus Altersrenten und Pensionen	Reddito da pensioni mensile
			3 Annual income from pensions			Montant annuel des rentes et pensions de retraite	Jährliches Einkommen aus Altersrenten und Pensionen	Reddito da pensioni annuale
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in G8b			NOTE ON ADMINISTRATION OF G8b The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.			NOTE ON ADMINISTRATION OF G8b The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8b The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8b The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers.
			In countries where two or more categories are relevant, G8b should be asked to all respondents.			In countries where two or more categories are relevant, G8b should be asked to all respondents.	In countries where two or more categories are relevant, G8b should be asked to all respondents.	In countries where two or more categories are relevant, G8b should be asked to all respondents.
			In countries where only one category is relevant, G8b should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11b and G16b.			In countries where only one category is relevant, G8b should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11b and G16b.	In countries where only one category is relevant, G8b should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11b and G16b.	In countries where only one category is relevant, G8b should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11b and G16b.
G11b ¹	NETINUM		What is your usual weekly/monthly/annual ² net income from pensions after tax and compulsory deductions ³ ?	¹ NEW QUESTION		À combien s'élève-t habituellement vos rentes et pensions de retraite mensuelles/annuelles, après retenues obligatoires ?	Wie hoch ist Ihr monatliches/jährliches Nettoeinkommen aus Altersrenten und Pensionen nach obligatorischen Abzügen?	Di solito, a quanto ammonta il Suo reddito da pensioni mensile/annuale <u>netto</u> una volta dedotte le trattenute obbligatorie?

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
				² 'Weekly/monthly/annual' refers to the frequency the respondent knows best with respect to their income from pensions, asked in G8b. This should be used to present the frequency respondents selected ('weekly', 'monthly' or 'annual') in the question wording of G11b and G16b; if the respondent refused to answer or answered 'don't know' at G8b, show 'monthly'.				
				³ Countries should include 'net' and 'after tax and compulsory deductions' only if income from pensions is subject to taxation and deductions.				
I in G11b			INTERVIEWER: Use 0 if the respondent does not receive any income from pensions. If the respondent does not have a <u>usual</u> income from pensions, ask them to think of the income from pensions received in a typical week/month/year.			ENQUÊTEUR: notez 0 si le répondant ne perçoit ni rentes ni pensions de retraite. Si le répondant ne perçoit pas de rentes ou pensions de retraite <u>habituelles</u> , demandez-lui d'estimer le montant perçu pour un mois/une année normal(e)	INTERVIEWER: Bitte 0 eintragen, wenn die befragte Person kein Einkommen aus Altersrenten und Pensionen hat. Falls die befragte Person kein <u>regelmässiges</u> Einkommen aus Altersrenten und Pensionen hat, bitte nach dem Einkommen eines üblichen Monats/Jahres fragen.	INTERVISTATORE: indicare 0 se l'intervistato/a non percepisce alcun reddito da pensioni. Se non riceve un reddito da pensioni <u>regolare</u> , chiedere di riferirsi a quello ricevuto in un mese/anno tipo.
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE			SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINGEBEN	INDICARE L'IMPORTO in franchi svizzeri O CODIFICARE
			7777777 (Refusal)		ASK G12b	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8888888 (Don't know)		ASK G12b	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G12b			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b = 7777777, 8888888)			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b = 7777777, 8888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b = 7777777, 8888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b = 7777777, 8888888)
G12b ¹	NETILET		CARD 61 Would you be able to tell me which letter describes your net ² income from pensions?	¹ NEW QUESTION		CARTE 61 Pouvez-vous me dire à quelle lettre correspond le montant net de vos rentes et pensions de retraite ?	KARTE 61 Können Sie mir sagen, welcher Buchstabe Ihrem Nettoeinkommen aus Altersrenten und Pensionen entspricht?	SCHEDA 61 Mi sa dire quale lettera descrive meglio il Suo reddito da pensioni netto?
				² Countries should include 'net' only if income from pensions is subject to taxation and deductions.				
			If you don't know the exact figure, please give an estimate.			Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, donnez une estimation.	Wenn Sie den genauen Betrag nicht kennen, machen Sie bitte eine Schätzung.	Se non può fornire una cifra esatta, basta una stima.
			Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual income ¹ .	¹ The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes.		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : montant mensuel ou annuel.	Benutzen Sie den Teil der Karte, den Sie am besten kennen: Monats- oder Jahreseinkommen.	Usi la parte della scheda che meglio conosce: reddito mensile o annuale.
RC		01	K			K	K	K
		02	S			S	S	S
		03	D			D	D	D
		04	N			N	N	N
		05	G			G	G	G
		06	T			T	T	T
		07	L			L	L	L
		08	Q			Q	Q	Q
		09	F			F	F	F
		10	J			J	J	J
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in G12b			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD
			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM PENSIONS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM PENSIONS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM PENSIONS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM PENSIONS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12b (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk.			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12b (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk.	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12b (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk.	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12b (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk.
RI above G14b			ASK IF THE NET INCOME FROM PENSIONS REPORTED AT G11b IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b > 0 OR G11b = 7777777, 8888888)			ASK IF THE NET INCOME FROM PENSIONS REPORTED AT G11b IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b > 0 OR G11b = 7777777, 8888888)	ASK IF THE NET INCOME FROM PENSIONS REPORTED AT G11b IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b > 0 OR G11b = 7777777, 8888888)	ASK IF THE NET INCOME FROM PENSIONS REPORTED AT G11b IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11b (IF G11b > 0 OR G11b = 7777777, 8888888)
G14b ¹	NETIFR		CARD 62 Would you say your net ² income from pensions is unfairly low, fair, or unfairly high?	¹ NEW QUESTION		CARTE 62 Diriez-vous que le montant net de vos rentes et pensions de retraite est injustement bas, juste ou injustement élevé?	KARTE 62 Würden Sie sagen, Ihr Nettoeinkommen aus Altersrenten und Pensionen ist ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch?	SCHEDA 62 Secondo Lei, il Suo reddito da pensioni netto è ingiustamente basso, giusto o ingiustamente alto?
				² Countries should include 'net' only if income from pensions is subject to taxation and deductions.				
			- If you think your income from pensions is <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			- Si vous pensez que le montant de vos rentes et pensions de retraite est <u>injustement bas</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche.	Wenn Sie Ihr Einkommen aus Altersrenten und Pensionen <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che il Suo reddito da pensioni sia <u>ingiustamente basso</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think your income from pensions is <u>fair</u> , please choose 0.			- Si vous pensez que le montant de vos rentes et pensions de retraite est <u>juste</u> , choisissez 0.	Wenn Sie Ihr Einkommen aus Altersrenten und Pensionen <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che il Suo reddito da pensioni sia <u>giusto</u> , scelga 0.
			- If you think your income from pensions is <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.			- Si vous pensez que le montant de vos rentes et pensions de retraite est <u>injustement élevé</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite.	Wenn Sie Ihr Einkommen aus Altersrenten und Pensionen <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite.	- Se pensa che il Suo reddito da pensioni sia <u>ingiustamente alto</u> , scelga un numero nella parte destra.
RC			Unfairly high income(s) >			< Montant injustement bas	< Ungerecht niedriges Einkommen	< Reddito ingiustamente basso
			-4 Extremely unfair			Montant injustement élevé >	Ungerecht hohes Einkommen >	Reddito ingiustamente alto >
			-4			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusto
			-3 Very unfair			-4	-4	-4
			-3			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusto
			-2 Somewhat unfair			-3	-3	-3
			-2			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusto
			-1 Slightly unfair			-2	-2	-2
			-1			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusto
			0 Fair income(s)			-1	-1	-1
			0			Montant juste	Gerechtes Einkommen	Reddito giusto
			1 Slightly unfair			0	0	0
			+1			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusto
			+1			+1	+1	+1
			2 Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusto
			+2			+2	+2	+2
			3 Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusto
			+3			+3	+3	+3
			4 Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusto
			+4			+4	+4	+4
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G16b			ASK IF NET INCOME FROM PENSIONS NOT REPORTED AS FAIR AT G14b, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14b (G14b > 0 OR G14b < 0 OR G14b = 7, 8)			ASK IF NET INCOME FROM PENSIONS NOT REPORTED AS FAIR AT G14b, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14b (G14b > 0 OR G14b < 0 OR G14b = 7, 8)	ASK IF NET INCOME FROM PENSIONS NOT REPORTED AS FAIR AT G14b, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14b (G14b > 0 OR G14b < 0 OR G14b = 7, 8)	ASK IF NET INCOME FROM PENSIONS NOT REPORTED AS FAIR AT G14b, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14b (G14b > 0 OR G14b < 0 OR G14b = 7, 8)
G16b ¹	FRLNETI		In your opinion, what would be a fair level of weekly/monthly/annual net ² income from pensions for you?	¹ NEW QUESTION		Selon vous, quel serait un montant net juste pour vos rentes et pensions de retraite mensuel/annuel ?	Was wäre Ihrer Meinung nach ein gerechtes monatliches/jährliches Netto-Einkommen aus Altersrenten und Pensionen für Sie?	Secondo Lei, quale sarebbe un importo giusto per il Suo reddito da pensioni mensile/annuale netto?
				² Countries should include 'net' only if income from pensions is subject to taxation and deductions.				
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE			SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINGEBEN	INDICARE L'IMPORTO in franchi svizzeri O CODIFICARE
			7777777 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8888888 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G17b			ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]			ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM PENSIONS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 04) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 04)]
			STILL CARD 62			Encore la CARTE 62	Immer noch KARTE 62	Ancora SCHEDA 62

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
G17b ¹	OCCINFR		In general, do you think the incomes from pensions of people who worked in the same occupation as you in [country] are unfairly low, fair, or unfairly high?	¹ NEW QUESTION		En général, pensez-vous qu'en Suisse, le montant des rentes et pensions de retraite des personnes ayant fait le même métier que vous est injustement bas, juste ou injustement élevé ?	Ganz allgemein, finden Sie, dass das Renteneinkommen von Personen, die in der Schweiz die gleiche berufliche Tätigkeit ausgeübt haben wie Sie, ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch ist?	In generale, secondo Lei il reddito da pensioni delle persone che hanno fatto il Suo stesso lavoro in Svizzera è ingiustamente basso, giusto o ingiustamente alto?
I in G17b			INTERVIEWER: If the respondent needs additional instructions on how to use the scale, please say:			ENQUÊTEUR : Si le répondant a besoin de consignes supplémentaires sur l'utilisation de l'échelle, dites-lui :	INTERVIEWER: Falls die befragte Person zusätzliche Erklärungen zum Gebrauch der Skala braucht, sagen Sie bitte:	INTERVISTATORE: Se l'intervistato/a ha bisogno di istruzioni supplementari su come usare la scala, dire:
			- 'If you think these incomes are <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			- 'Si vous pensez que ce montant est <u>injustement bas</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche.	- 'Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che il reddito sia <u>ingiustamente basso</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think these incomes are <u>fair</u> , please choose 0.			- Si vous pensez que ce montant est <u>juste</u> , choisissez 0.	- Wenn Sie diese Einkommen <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che il reddito sia <u>giusto</u> , scelga 0.
			- If you think these incomes are <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.'			- Si vous pensez que ce montant est <u>injustement élevé</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite.'	- Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite.'	- Se pensa che il reddito sia <u>ingiustamente alto</u> , scelga un numero nella parte destra.
RC						< Montant injustement bas Montant injustement élevé >	< Ungerecht niedriges Einkommen Ungerecht hohes Einkommen >	< Reddito ingiustamente basso Reddito ingiustamente alto >
		-4	Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusto
		-3	Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusto
		-2	Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusto
		-1	Slightly unfair			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusto
		0	Fair income(s)			Montant juste	Gerechtes Einkommen	Reddito giusto
		1	Slightly unfair			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusto
		2	Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusto
		3	Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusto
		4	Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusto
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Ri above G8c			ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]			ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]
G8c ¹	INFQBST		CARD 63 Thinking about your usual income from social benefits and/or grants ² , which one do you know best?	¹ NEW QUESTION		CARTE 63 Si vous pensez à vos allocations de chômage ou prestations sociales habituelles, quel est le montant que vous connaissez le mieux ?	KARTE 63 Jetzt geht es um Ihr übliches Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen. Was ist Ihnen am geläufigsten?	SCHEDA 63 Se pensa al Suo reddito da indennità o sussidi sociali, inclusa la disoccupazione, quale ha più presente?
				² 'Social benefits and/or grants': a similar translation should be used as in item F40. This applies to all items using this wording.				
			Please choose your answer from this card.			Choisissez une réponse sur cette carte.	Bitte wählen Sie eine Antwort von dieser Karte.	Scelga una delle risposte su questa scheda.
CI in G8c			[Countries can include any subset of the 3 categories below]			[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"	[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"	[Countries can include any subset of the 3 categories below] Switzerland will exclude "weekly"
RC		1	Weekly income from social benefits and/or grants					
		2	Monthly income from social benefits and/or grants			Montant des prestations mensuelles	Monatliches Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen	Reddito mensile da indennità o sussidi sociali
		3	Annual income from social benefits and/or grants			Montant des prestations annuelles	Jährliches Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen	Reddito annuale da indennità o sussidi sociali
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in G8c			NOTE ON ADMINISTRATION OF G8c The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8c should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8c should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11c and G16c.			NOTE ON ADMINISTRATION OF G8c The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8c should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8c should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11c and G16c.	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8c The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8c should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8c should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11c and G16c.	NOTE ON ADMINISTRATION OF G8c The set of country-specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet should be made available to interviewers. In countries where two or more categories are relevant, G8c should be asked to all respondents. In countries where only one category is relevant, G8c should be skipped and the pre-selected frequency of pay should be included at G11c and G16c.
G11c ¹	NETINUM		What is your usual weekly/monthly/annual ² net income from social benefits and/or grants after tax and compulsory deductions ³ ?	¹ NEW QUESTION		À combien s'élève habituellement le montant net de vos allocations de chômage ou prestations sociales mensuel/annuel après retenues obligatoires ?	Wie hoch ist Ihr übliches monatliches/jährliches Nettoeinkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen nach obligatorischen Abzügen?	Di solito, a quanto ammonta il Suo reddito netto da indennità o sussidi sociali mensile/annuale una volta dedotte le trattenute obbligatorie?

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
				² 'Weekly/monthly/annual' refers to the frequency the respondent knows best with respect to their income from social benefits and/or grants, asked in G8c. This should be used to present the frequency respondents selected ('weekly', 'monthly' or 'annual') in the question wording of G11c and G16c; if the respondent refused to answer or answered 'don't know' at G8c, show 'monthly'.				
				³ Countries should include 'net' and 'after tax and compulsory deductions' only if income from social benefits and/or grants is subject to taxation and deductions.				
I in G11c			INTERVIEWER: Use 0 if the respondent does not receive any income from social benefits and/or grants. If the respondent does not have a <u>usual</u> income from social benefits and/or grants, ask them to think of the income from social benefits and/or grants received in a typical week/month/year.			Enquêteur: notez 0 si le répondant ne perçoit pas de prestations. Si le répondant ne perçoit pas de prestations <u>habituelles</u> , demandez-lui de penser au montant perçu pour un mois/une année normal(e)	INTERVIEWER: Falls die befragte Person kein Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen hat, 0 eingeben. Falls die befragte Person kein <u>regelmässiges</u> Einkommen hat, bitte nach dem Einkommen eines üblichen Monat/Jahres fragen.	INTERVISTATORE: Indicare 0 se l'intervistato/a non percepisce alcun reddito da indennità o sussidi sociali. Se non riceve un reddito <u>regolare</u> da indennità o sussidi sociali, chiedere di riferirsi a quello ricevuto in un mese/anno tipo.
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE			SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINGEBEN	INDICARE L'IMPORTO in franchi svizzeri O CODIFICARE
		7777777	(Refusal)		ASK G12c	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8888888	(Don't know)		ASK G12c	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G12c			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (IF G11c = 7777777, 8888888)			ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (IF G11c = 7777777, 8888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (IF G11c = 7777777, 8888888)	ASK IF DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (IF G11c = 7777777, 8888888)
G12c ¹	NETILET		CARD 64 Would you be able to tell me which letter describes your net ² income from social benefits and/or grants?	¹ NEW QUESTION		CARTE 64 Pouvez-vous me dire à quelle lettre correspond le montant net de vos allocations de chômage ou prestations sociales ?	KARTE 64 Können Sie mir sagen, welcher Buchstabe Ihrem Nettoeinkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen entspricht?	SCHEDA 64 Mi può dire quale lettera descrive meglio il Suo reddito netto da indennità o sussidi sociali?
				² Countries should include 'net' only if income from social benefits and/or grants is subject to taxation and deductions.				
			If you don't know the exact figure, please give an estimate.			Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, donnez une estimation.	Wenn Sie den genauen Betrag nicht kennen, machen Sie bitte eine Schätzung.	Se non può fornire una cifra esatta, basta una stima.
			Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual income ¹ .	¹ The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes.		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : montant mensuel ou annuel.	Benutzen Sie den Teil der Karte, den Sie am besten kennen: monatliches oder jährliches Einkommen.	Usi la parte della scheda che conosce meglio: reddito mensile o annuale.
RC		01	K			K	K	K
		02	S			S	S	S
		03	D			D	D	D
		04	N			N	N	N
		05	G			G	G	G
		06	T			T	T	T
		07	L			L	L	L
		08	Q			Q	Q	Q
		09	F			F	F	F
		10	J			J	J	J
		77	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in G12c			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD			NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD	NOTE ON FRAMING INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD
			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.			An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts . You should use ten income range categories, each calculated based on the mean NET INDIVIDUAL INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS in your country . Guidance on data sources and further instructions on the construction of categories will be provided as part of the Justice and Fairness consultation.

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12c (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .			Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12c (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12c (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality. Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of G12c (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .
RI above G14c			ASK IF THE NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS REPORTED AT G11c IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (G11c > 0 OR G11c = 7777777. 8888888)			ASK IF THE NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS REPORTED AT G11c IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (G11c > 0 OR G11c = 7777777, 8888888)	ASK IF THE NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS REPORTED AT G11c IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (G11c > 0 OR G11c = 7777777, 8888888)	ASK IF THE NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS REPORTED AT G11c IS GREATER THAN 0, OR IF THE RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G11c (G11c > 0 OR G11c = 7777777, 8888888)
G14c ¹	NETIFR		CARD 65 Would you say your net ² income from social benefits and/or grants is unfairly low, fair, or unfairly high?	¹ NEW QUESTION		CARTE 65 Diriez-vous que le montant net de vos allocations de chômage ou prestations sociales est injustement bas, juste ou injustement élevé ?	KARTE 65 Würden Sie sagen, Ihr Nettoeinkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen ist ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch?	SCHEMA 65 Secondo Lei, il Suo reddito netto da indennità o sussidi sociali è ingiustamente basso, giusto o ingiustamente alto?
				² Countries should include 'net' only if income from social benefits and/or grants is subject to taxation and deductions.				
			- If you think your income from social benefits and/or grants is <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			- Si vous pensez que le montant de vos allocations de chômage ou prestations sociales est <u>injustement bas</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche.	- Wenn Sie Ihr Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che il Suo reddito da indennità o sussidi sociali sia <u>ingiustamente basso</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think your income from social benefits and/or grants is <u>fair</u> , please choose 0.			- Si vous pensez que le montant de vos allocations de chômage ou prestations sociales est <u>juste</u> , choisissez 0.	- Wenn Sie Ihr Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che il Suo reddito da indennità o sussidi sociali sia <u>giusto</u> , scelga 0.
			- If you think your income from social benefits and/or grants is <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.			- Si vous pensez que le montant de vos allocations de chômage ou prestations sociales est <u>injustement élevé</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite.	- Wenn Sie Ihr Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite.	- Se pensa che il Suo reddito da indennità o sussidi sociali sia <u>ingiustamente alto</u> , scelga un numero nella parte destra.
RC						< Montant injustement bas	< Ungerecht niedriges Einkommen	< Reddito ingiustamente basso
			Unfairly high income(s) >			Montant injustement élevé >	Ungerecht hohes Einkommen >	Reddito ingiustamente alto >
		-4	Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusto
		-4				-4	-4	-4
		-3	Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusto
		-3				-3	-3	-3
		-2	Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusto
		-2				-2	-2	-2
		-1	Slightly unfair			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusto
		-1				-1	-1	-1
		0	Fair income(s)			Montant juste	Gerechtes Einkommen	Reddito giusto
		0				0	0	0
		1	Slightly unfair			Légèrement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusto
		+1				+1	+1	+1
		2	Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusto
		+2				+2	+2	+2
		3	Very unfair			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusto
		+3				+3	+3	+3
		4	Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusto
		+4				+4	+4	+4
		7 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G16c			ASK IF NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS NOT REPORTED AS FAIR AT G14c, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14c (G14c > 0 OR G14c = 7, 8)			ASK IF NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS NOT REPORTED AS FAIR AT G14c, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14c (G14c > 0 OR G14c < 0 OR G14c = 7, 8)	ASK IF NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS NOT REPORTED AS FAIR AT G14c, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14c (G14c > 0 OR G14c < 0 OR G14c = 7, 8)	ASK IF NET INCOME FROM SOCIAL BENEFITS AND/OR GRANTS NOT REPORTED AS FAIR AT G14c, INCLUDING IF RESPONDENT ANSWERED DON'T KNOW/REFUSAL AT G14c (G14c > 0 OR G14c < 0 OR G14c = 7, 8)
G16c ¹	FRLNETI		In your opinion, what would be a fair level of weekly/monthly/annual net ² income from social benefits and/or grants for you?	¹ NEW QUESTION		Selon vous, quel serait un montant net juste pour vos allocations de chômage ou prestations sociales mensuel/annuel ?	Was wäre Ihrer Meinung nach ein gerechtes monatliches/jährliches Nettoeinkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen für Sie?	Secondo Lei, quale sarebbe un importo giusto per il Suo reddito da indennità o sussidi sociali mensile/annuo netto?
				² Countries should include 'net' only if income from social benefits and/or grants is subject to taxation and deductions.				
RC			TYPE IN AMOUNT [in own currency] OR CODE			SAISIR LE MONTANT en francs suisses OU INTRODUIRE CODE	BETRAG in Schweizer Franken ODER CODE EINGEBEN	INDICARE L'IMPORTO in franchi svizzeri O CODIFICARE
			7777777 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
RI above G17c		8888888	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]			ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]	ASK IF RECEIVING INCOME FROM UNEMPLOYMENT/REDUNDANCY BENEFIT OR FROM ANY OTHER SOCIAL BENEFITS OR GRANTS AT F42a OR F40 [(IF F42a = 05, 06) OR (IF F1 = 1 AND F40 = 05, 06)]
G17c ¹	OCCINFR		STILL CARD 65			Encore la CARTE 65	Immer noch KARTE 65	SCHEDA 65bis
			In general, do you think the incomes from social benefits of people receiving social benefits in [country] are unfairly low, fair, or unfairly high?	¹ NEW QUESTION		En général, pensez-vous qu'en Suisse, le montant des allocations de chômage ou prestations sociales versé aux personnes dans votre situation est injustement bas, juste ou injustement élevé ?	Ganz allgemein, finden Sie, dass in der Schweiz die Einkommen aus Arbeitslosenentschädigung oder Sozialleistungen, die Personen in Ihrer Situation erhalten, ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch sind?	In generale, secondo Lei in Svizzera i redditi da indennità o sussidi sociali percepiti da persone nella Sua situazione sono ingiustamente bassi, giusti o ingiustamente alti?
I in G17c			INTERVIEWER: If the respondent needs additional instructions on how to use the scale, please say:			Enquêteur: si le répondant a besoin de consignes supplémentaires sur l' utilisation de l'échelle, dites-lui:	INTERVIEWER: Falls die befragte Person zusätzliche Erklärungen zum Gebrauch der Skala benötigt, sagen Sie bitte:	INTERVISTATORE: Se l'intervistato/a ha bisogno di istruzioni supplementari su come usare la scala, dire:
			- 'If you think these incomes are <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			- Si vous pensez que ce montant est <u>injustement bas</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche.	- 'Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che i redditi siano <u>ingiustamente bassi</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think these incomes are <u>fair</u> , please choose 0.			- Si vous pensez que ce montant est <u>juste</u> , choisissez 0.	- Wenn Sie diese Einkommen <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che i redditi siano <u>giusti</u> , scelga 0.
			- If you think these incomes are <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.'			-Si vous pensez que ce montant est <u>injustement élevé</u> , choisissez un chiffre dans la colonne de droite.	- Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite."	- Se pensa che i redditi siano <u>ingiustamente alti</u> , scelga un numero nella parte destra.
RC			Unfairly high income(s) >			< Montant injustement bas	< Ungerecht niedriges Einkommen	< Redditi ingiustamente bassi
			-4 Extremely unfair			Montant injustement élevé >	Ungerecht hohes Einkommen >	Redditi ingiustamente alti >
			-4			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusti
			-3 Very unfair			-4	-4	-4
			-3			Très injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusti
			-2 Somewhat unfair			-3	-3	-3
			-2			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusti
			-2			-2	-2	-2
			-1 Slightly unfair			Légerement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusti
			-1			-1	-1	-1
			0 Fair income(s)			Montant juste	Gerechtes Einkommen	Redditi giusti
			0			0	0	0
			1 Slightly unfair			Légerement injuste	Ein bisschen ungerecht	Leggermente ingiusti
			+1			+1	+1	+1
			2 Somewhat unfair			Plutôt injuste	Ziemlich ungerecht	Abbastanza ingiusti
			+2			+2	+2	+2
			3 Very unfair			Plutôt injuste	Sehr ungerecht	Molto ingiusti
			+3			+3	+3	+3
			4 Extremely unfair			Extrêmement injuste	Äusserst ungerecht	Estremamente ingiusti
			+4			+4	+4	+4
			5 (I only receive income from grants)			(Je ne bénéficie que de prestations complémentaires)	(Ich bekomme nur Zusatzleistungen)	(Il mio unico reddito sono i sussidi complementari)
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above G18			ASK ALL ¹	¹ Due to complex routing at G8-G17, National Coordinators must carefully check routing to ensure that ALL respondents are asked the rest of section G (G18-G32).		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B above G18			Now some questions about differences in incomes in [country].			Maintenant, je vais vous poser quelques questions sur les différences de revenus en Suisse.	Und jetzt ein paar Fragen zu den Einkommensunterschieden in der Schweiz.	Adesso passiamo ad alcune domande sulle differenze di reddito in Svizzera.
			Figures on incomes show that the top 10% of employees in [country] earn more than [amount per month or per year] and the bottom 10% of employees earn less than [amount per month or per year].			Les chiffres montrent qu'en Suisse, les 10% des salarié(e)s les mieux payé(e)s gagnent plus de CHF 151'000 par an et les 10% les moins bien payé(e)s gagnent moins de CHF 41'000 par an.	Einkommenszahlen zeigen, dass die obersten 10% der Beschäftigten in der Schweiz mehr als CHF 151'000 pro Jahr und die untersten 10% der Beschäftigten weniger als CHF 41'000 pro Jahr verdienen.	Secondo i dati sui redditi, in Svizzera, il 10% meglio pagato dei lavoratori dipendenti guadagna più di CHF 151'000 all'anno e il 10% peggio pagato dei lavoratori dipendenti guadagna meno di CHF 41'000 all'anno.
			These figures are based on income before tax and compulsory deductions for full-time employees.			Ces chiffres se basent sur les rémunérations avant impôts et cotisations pour des salariés à temps plein.	Diese Zahlen beziehen sich auf Vollzeitstellen vor Steuern und obligatorischen Abzügen.	Questi dati si riferiscono al reddito lordo dei lavoratori dipendenti a tempo pieno prima delle imposte e trattenute obbligatorie.
			I'm now going to ask you how fair incomes for each of these groups are.			Je vais maintenant vous demander dans quelle mesure vous trouvez ces rémunérations justes pour chacun de ces groupes.	Ich werde Sie jetzt fragen, wie gerecht das Einkommensniveau von diesen beiden Gruppen ist.	Ora le chiederò quanto sono giusti i redditi per ognuno dei due gruppi.
G18 ¹	TOPINFR		CARD 65			CARTE 65bis	KARTE 65	SCHEDA 65bis
			Please think about the top 10% of employees working full-time in [country], earning more than [amount per month or per year].	¹ NEW QUESTION		Pensez aux 10% de salarié(e)s à plein temps les mieux payé(e)s de Suisse qui gagnent plus de CHF 151'000 par an.	Bitte denken Sie an die obersten 10% der Vollzeitbeschäftigten in der Schweiz, die mehr als CHF 151'000 pro Jahr verdienen.	Per favore, pensi al 10% meglio pagato dei lavoratori dipendenti a tempo pieno in Svizzera, che guadagna più di CHF 151'000 all'anno.
			In your opinion, are these incomes unfairly low, fair, or unfairly high?			Selon vous, ces rémunérations sont-elles injustement basses, justes ou injustement élevées?	Finden Sie diese Einkommen ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch?	Secondo Lei, questi redditi sono ingiustamente bassi, giusti o ingiustamente alti?
I in G18			Please think generally about people earning this level of incomes.			Pensez de manière générale aux personnes qui ont ce niveau de rémunérations.	Bitte denken Sie ganz allgemein an Personen in dieser Einkommensklasse.	Per favore, pensi in generale alle persone che percepiscono questo livello di reddito.
			INTERVIEWER: If the respondent needs additional instructions on how to use the scale, please say:			Enquêteur: Si le répondant a besoin de consignes supplémentaires sur l' utilisation de l'échelle, dites-lui:	INTERVIEWER: Falls die befragte Person zusätzliche Erklärungen zum Gebrauch der Skala braucht, sagen Sie bitte:	INTERVISTATORE: Se l'intervistato/a ha bisogno di istruzioni supplementari su come usare la scala, dire:

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			- 'If you think these incomes are <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			Si vous pensez que ces rémunérations sont <u>injustement basses</u> , choisissez un chiffre dans la partie de gauche.	- "Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che questo reddito sia <u>ingiustamente basso</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think these incomes are <u>fair</u> , please choose 0.			Si vous pensez que ces rémunérations sont à leur <u>juste</u> valeur, veuillez choisir zéro.	- Wenn Sie diese Einkommen <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che questo reddito sia <u>giusto</u> , scelga 0.
			- If you think these incomes are <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.'			Si vous pensez que ces rémunérations sont <u>injustement élevées</u> , choisissez un chiffre dans la partie de droite.	- Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite."	- Se pensa che questo reddito sia <u>ingiustamente alto</u> , scelga un numero nella parte destra.
RC						< Rémunérations injustement basses Rémunérations injustement élevées >	< Ungerecht niedriges Einkommen Ungerecht hohes Einkommen >	< Redditi ingiustamente bassi Redditi ingiustamente alti >
		-4	Extremely unfair -4			Extrêmement injustes -4	Äusserst ungerecht -4	Estremamente ingiusti -4
		-3	Very unfair -3			Très injustes -3	Sehr ungerecht -3	Molto ingiusti -3
		-2	Somewhat unfair -2			Plutôt injustes -2	Ziemlich ungerecht -2	Abbastanza ingiusti -2
		-1	Slightly unfair -1			Légèrement injustes -1	Ein bisschen ungerecht -1	Leggermente ingiusti -1
		0	Fair income(s) 0			Rémunérations justes 0	Gerechtes Einkommen 0	Redditi giusti 0
		1	Slightly unfair +1			Légèrement injustes +1	Ein bisschen ungerecht +1	Leggermente ingiusti +1
		2	Somewhat unfair +2			Plutôt injustes +2	Ziemlich ungerecht +2	Abbastanza ingiusti +2
		3	Very unfair +3			Très injustes +3	Sehr ungerecht +3	Molto ingiusti +3
		4	Extremely unfair +4			Extrêmement injustes +4	Äusserst ungerecht +4	Estremamente ingiusti +4
		7	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in G18			NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19			NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19	NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19	NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19
			Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .			Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .
G19 ¹	BTMINFR		STILL CARD 65 And now please think about the bottom 10% of employees working full-time in [country], earning less than [amount per month or per year].	¹ NEW QUESTION		Encore la CARTE 65bis Pensez aux 10% de salarié(e)s à plein temps les moins payé(e)s de Suisse qui gagnent moins de CHF 41'000 par an.	Immer noch KARTE 65 Und denken Sie jetzt bitte an die untersten 10 % der Vollzeitbeschäftigten in der Schweiz, die weniger als CHF 41'000 pro Jahr verdienen.	Ancora SCHEDA 65bis Pensi ora al 10% peggio pagato dei lavoratori dipendenti a tempo pieno in Svizzera, che guadagna meno di CHF 41'000 all'anno.
			In your opinion, are these incomes unfairly low, fair, or unfairly high?			Selon vous, ces rémunérations sont-elles injustement basses, justes ou injustement élevées?	Finden Sie diese Einkommen ungerecht niedrig, gerecht oder ungerecht hoch?	Secondo Lei, questi redditi sono ingiustamente bassi, giusti o ingiustamente alti?
			Please think generally about people earning this level of incomes.			Pensez de manière générale aux personnes qui ont ce niveau de rémunérations.	Bitte denken Sie ganz allgemein an Personen in dieser Einkommensklasse.	Per rispondere pensi in generale alle persone con questo livello di reddito.
I in G19			INTERVIEWER: If the respondent needs additional instructions on how to use the scale, please say:			ENQUÊTEUR : Si le répondant a besoin de consignes supplémentaires sur l'utilisation de l'échelle, dites-lui :	INTERVIEWER: Falls die befragte Person zusätzliche Erklärungen zum Gebrauch der Skala braucht, sagen Sie bitte:	INTERVISTATORE: Se l'intervistato/a ha bisogno di istruzioni supplementari su come usare la scala, dire:
			- 'If you think these incomes are <u>unfairly low</u> , please choose a number from the left-hand side.			- "Si vous pensez que ces rémunérations sont <u>injustement basses</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche."	- "Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht niedrig</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che questi redditi siano <u>ingiustamente bassi</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think these incomes are <u>fair</u> , please choose 0.			- "Si vous pensez que ces rémunérations sont à leur <u>juste</u> valeur, choisissez 0."	- Wenn Sie diese Einkommen <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che questi redditi siano <u>giusti</u> , scelga 0.
			- If you think these incomes are <u>unfairly high</u> , please choose a number from the right-hand side.'			- "Si vous pensez que ces rémunérations sont <u>injustement élevées</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite."	- Wenn Sie diese Einkommen <u>ungerecht hoch</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite."	- Se pensa che questi redditi siano <u>ingiustamente alti</u> , scelga un numero nella parte destra.
RC						< Rémunérations injustement basses Rémunérations injustement élevées >	< Ungerecht niedriges Einkommen Ungerecht hohes Einkommen >	< Redditi ingiustamente bassi Redditi ingiustamente alti >
		-4	Extremely unfair -4			Extrêmement injustes -4	Äusserst ungerecht -4	Estremamente ingiusti -4
		-3	Very unfair -3			Très injustes -3	Sehr ungerecht -3	Molto ingiusti -3
		-2	Somewhat unfair -2			Plutôt injustes -2	Ziemlich ungerecht -2	Abbastanza ingiusti -2
		-1	Slightly unfair -1			Légèrement injustes -1	Ein bisschen ungerecht -1	Leggermente ingiusti -1
		0	Fair income(s) 0			Rémunérations justes 0	Gerechtes Einkommen 0	Redditi giusti 0
		1	Slightly unfair +1			Légèrement injustes +1	Ein bisschen ungerecht +1	Leggermente ingiusti +1
		2	Somewhat unfair +2			Plutôt injustes +2	Ziemlich ungerecht +2	Abbastanza ingiusti +2

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		3	Very unfair +3			Très injustes +3	Sehr ungerecht +3	Molto ingiusti +3
		4	Extremely unfair +4			Extrêmement injustes +4	Äusserst ungerecht +4	Estremamente ingiusti +4
		7 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
CI in G18-G19			NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19			NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19	NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19	NOTE ON ADMINISTRATION OF G18 and G19
			Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .			Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .	Countries should include the amount of income before tax and compulsory deductions for full-time employees and the time interval (per month or per year) for the top 10% (at G18) and bottom 10% (at G19) of employees which is listed in the 'Consultation outcomes' for Justice and Fairness on the ESS9 NC Intranet. Both the amount for the top 10% and for the bottom 10% should be included in the introduction to G18. Queries should be referred to ess@city.ac.uk .
G20 ¹	WLTDFFR		CARD 66 In your opinion, are differences in wealth ² in [country] unfairly small, fair, or unfairly large?	¹ NEW QUESTION		CARTE 66 Selon vous, les différences de richesse en Suisse sont-elles injustement petites, justes ou injustement grandes ?	KARTE 66 Sind Ihrer Meinung nach die Vermögensunterschiede in der Schweiz ungerecht klein, gerecht oder ungerecht gross?	SCHEDA 66 Secondo Lei, le differenze di ricchezza in Svizzera sono ingiustamente piccole, giuste o ingiustamente grandi?
				² 'Wealth' is to be translated in the sense of material prosperity, in the form of valuable possessions and/or money.				
			- If you think these differences are <u>unfairly small</u> , please choose a number from the left-hand side.			- Si vous pensez que ces différences sont <u>injustement petites</u> , choisissez un chiffre dans la partie gauche.	- Wenn Sie diese Unterschiede <u>ungerecht klein</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der linken Seite.	- Se pensa che queste differenze siano <u>ingiustamente piccole</u> , scelga un numero nella parte sinistra della scala.
			- If you think these differences are <u>fair</u> , please choose 0.			- Si vous pensez que ces différences sont <u>justes</u> , choisissez 0.	- Wenn Sie diese Unterschiede <u>gerecht</u> finden, wählen Sie bitte 0.	- Se pensa che queste differenze siano <u>giuste</u> , scelga la cifra 0.
			- If you think these differences are <u>unfairly large</u> , please choose a number from the right-hand side.'			- Si vous pensez que ces différences sont <u>injustement grandes</u> , choisissez un chiffre dans la partie droite.	- Wenn Sie diese Unterschiede <u>ungerecht gross</u> finden, wählen Sie bitte eine Zahl auf der rechten Seite.	- Se pensa che queste differenze siano <u>ingiustamente grandi</u> , scelga un numero nella parte destra.
RC			Unfairly large differences >			< Différences injustement petites Différences injustement grandes >	< Ungerecht kleine Unterschiede Ungerecht grosse Unterschiede >	< Differenze ingiustamente piccole Differenze ingiustamente grandi >
		-4	Extremely unfair -4			Extrêmement injustes -4	Äusserst ungerecht -4	Estremamente ingiuste -4
		-3	Very unfair -3			Très injustes -3	Sehr ungerecht -3	Molto ingiuste -3
		-2	Somewhat unfair -2			Plutôt injustes -2	Ziemlich ungerecht -2	Abbastanza ingiuste -2
		-1	Slightly unfair -1			Légèrement injustes -1	Ein bisschen ungerecht -1	Leggermente ingiuste -1
		0	Fair differences 0			Différences justes 0	Gerechte Unterschiede 0	Differenze giuste 0
		1	Slightly unfair +1			Légèrement injustes +1	Ein bisschen ungerecht +1	Leggermente ingiuste +1
		2	Somewhat unfair +2			Plutôt injustes +2	Ziemlich ungerecht +2	Abbastanza ingiuste +2
		3	Very unfair +3			Très injustes +3	Sehr ungerecht +3	Molto ingiuste +3
		4	Extremely unfair +4			Extrêmement injustes +4	Äusserst ungerecht +4	Estremamente ingiuste +4
		7 (Refusal)				(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8 (Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above G21-G25			Now I would like to ask you about how employers select amongst job applicants in [country]. Many factors can influence whether a person is recruited or not recruited for a job. We are going to ask you how much influence each factor has. There are no right or wrong answers, so please just tell me what you think.			Maintenant, j'aimerais vous demander comment les employeurs sélectionnent les candidats à un emploi en Suisse. De nombreux facteurs peuvent influencer la décision d'embaucher ou non une personne. Nous allons vous demander quelle est l'influence de chaque facteur. Il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses, dites-moi simplement ce que vous pensez.	Jetzt möchte ich Ihnen ein paar Fragen stellen zur Art und Weise, wie Arbeitgeber in der Schweiz aus Stellenbewerbungen auswählen. Viele Faktoren können einen Einfluss darauf haben, ob eine Person eingestellt wird oder nicht. Wir möchten von Ihnen wissen, wie viel Einfluss die folgenden Faktoren haben. Es gibt keine richtigen oder falschen Antworten, sagen Sie mir bitte einfach, was Sie denken.	Ora vorrei farle alcune domande su come i datori di lavoro selezionano le persone da assumere in Svizzera. Molti fattori possono influire sulla decisione di assumere o no una persona. Le chiederò di indicarmi l'influenza di ciascun fattore. Non ci sono risposte giuste o sbagliate, quindi mi dica come la pensa Lei.
G21-G25 ¹			In your opinion, how much influence does each of the following factors have on the decision to recruit or not to recruit a person for a job in [country]?	¹ NEW QUESTIONS		Selon vous, en Suisse, quelle est l'influence des facteurs suivants sur la décision d'embaucher ou non une personne ?	Wie viel Einfluss haben in der Schweiz Ihrer Meinung nach die folgenden Faktoren auf die Entscheidung, ob jemand eingestellt wird oder nicht?	Secondo Lei, quanta influenza ha ciascuno dei seguenti fattori sulla decisione di assumere o no una persona per un impiego in Svizzera?
G21	RECSKIL		The person's knowledge and skills.			Les connaissances et les compétences de la personne	Die Kenntnisse und Fähigkeiten der Person	Le competenze e le abilità della persona
G22	RECEXP		The person's on-the-job experience ¹	¹ 'On-the-job experience' can be translated in the sense of 'professional experience'.		L'expérience professionnelle de la personne	Die Berufserfahrung der Person	L'esperienza lavorativa della persona

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
G23	RECKNOW		Whether the person knows someone in the organisation ¹	¹ 'Organisation' can refer to both private firms and public entities.		Le fait que la personne connaisse quelqu'un qui y travaille	Ob die Person jemanden im Unternehmen oder der Organisation kennt	Se la persona conosce qualcuno in quel posto di lavoro
G24	RECIMG		Whether the person has an immigrant background ¹	¹ 'Immigrant background' in the sense of 'the situation of people who have immigrated to a country: they can have immigrated either themselves or their parents or ancestors may have done so. This term can also refer to social groups or communities consisting of immigrants or their descendants'.		Le fait que la personne soit issue de l'immigration	Ob die Person einen Migrationshintergrund hat	Se la persona ha origini straniere
G25	RECGNDR		The person's gender.			Le sexe de la personne	Das Geschlecht der Person	Se la persona è un uomo o una donna
RC		1	Not much or no influence ¹	¹ The same translation for this response scale should be used as in ESS5 (items G43-G44).		Peu ou pas d'influence	Nicht viel oder keinen Einfluss	Poca o nessuna influenza
		2	Some influence			Une certaine influence	Einen gewissen Einfluss	Qualche influenza
		3	Quite a lot of influence			Une grande influence	Ziemlich viel Einfluss	Molta influenza
		4	A great deal of influence			Une très grande influence	Sehr viel Einfluss	Moltissima influenza
		7	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
B above G26-G29			Now some questions about society in general.			Et maintenant quelques questions sur la société en général.	Und jetzt ein paar Fragen zur Gesellschaft allgemein.	Ora alcune domande sulla società in generale.
			CARD 68			CARTE 68	KARTE 68	SCHEDA 68
G26-G29 ¹			There are many different views as to what makes a society fair or unfair.	¹ NEW QUESTIONS		On peut avoir différentes opinions sur ce qui rend une société juste ou injuste.	Es gibt viele unterschiedliche Auffassungen davon, was eine Gesellschaft gerecht oder ungerecht macht.	Ci sono molte opinioni diverse su cosa rende una società giusta o ingiusta.
			How much do you agree or disagree with each of the following statements?			Dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les propositions suivantes?	Wie stark stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	In che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna delle seguenti affermazioni?
G26	SOFRDST		A society is fair ¹ when income and wealth are equally distributed among all people.	¹ 'Fair' in the sense of a just society. This also applies to G27, G28 and G29.		Une société est juste lorsque les revenus et la richesse sont également répartis entre tous.	Eine Gesellschaft ist gerecht, wenn Einkommen und Vermögen gleichmässig auf alle Menschen verteilt sind.	Una società è giusta quando il reddito e la ricchezza sono distribuiti in modo uniforme tra tutte le persone.
G27	SOFRWRK		A society is fair when hard-working ¹ people earn more than others.	¹ 'Hard-working' can refer to intellectual as well as physical work; it can be translated in the sense of 'working a lot' or 'putting a lot of effort in their work'.		Une société est juste quand ceux qui travaillent dur gagnent plus que les autres.	Eine Gesellschaft ist gerecht, wenn hart arbeitende Menschen mehr verdienen als andere.	Una società è giusta quando chi lavora sodo guadagna più degli altri.
G28	SOFRPR		A society is fair when it takes care of those who are poor and in need ¹ regardless of what they give back to society ² .	¹ Please translate so that it becomes clear that both 'poor' and 'in need' are expressed. ² 'Give back to society': please use a wording that is commonly used in your language, even if the image of 'giving back' is not the same as in English, e.g. '(regardless of their) contribution to society'. In case of doubt, please discuss with the Translation team ess_translate@gesis.org .		Une société est juste quand elle prend soin des personnes pauvres et dans le besoin, indépendamment de ce qu'elles donnent en retour à la société.	Eine Gesellschaft ist gerecht, wenn sie sich um Arme und Bedürftige kümmert, unabhängig davon, was sie der Gesellschaft zurückgeben.	Una società è giusta quando si prende cura delle persone povere e di chi è nel bisogno, indipendentemente dal contributo che danno alla società.
G29	SOFRPRV		A society is fair when people from families with high social status ¹ enjoy privileges in their lives.	¹ 'Social status' in the sense of prestige, social standing and position in society. This can result from birth (hereditary) or from own effort (merit). Please use a term that is commonly used in your country and language and which can include both aspects (birth and merit).		Une société est juste quand les personnes issues de familles au statut social élevé jouissent de privilèges.	Eine Gesellschaft ist gerecht, wenn Menschen aus Familien mit einer hohen gesellschaftlichen Stellung besondere Privilegien in ihrem Leben geniessen.	Una società è giusta quando le persone provenienti da famiglie di alta estrazione sociale godono di privilegi.
RC		1	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
		4	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		7	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - FAIRNESS AND JUSTICE (ROTATING MODULE)								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			STILL CARD 68			Encore la CARTE 68	Immer noch KARTE 68	Ancora SCHEDA 68
G30-G32¹			And how much do you agree or disagree with each of the following statements?	¹ NEW QUESTIONS		Et dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les affirmations suivantes?	Und wie stark stimmen Sie den folgenden Aussagen zu oder lehnen sie ab?	In che misura è d'accordo o in disaccordo con ciascuna delle seguenti affermazioni?
G30	PPLDSRV		I think that, by and large, people get what they deserve. ¹	¹ 'Get what they deserve': please translate in a way that is neither just negative nor just positive.		Je pense que, dans l'ensemble, les gens ont ce qu'ils méritent.	Ich denke, dass man im Grossen und Ganzen das bekommt, was man verdient.	Penso che tutto sommato ognuno ha quel che si merita.
G31	JSTPREV		I am confident that justice always prevails over injustice.			Je suis convaincu/e que la justice l'emporte toujours sur l'injustice.	Ich bin zuversichtlich, dass Gerechtigkeit immer über Ungerechtigkeit siegt.	Ho fiducia nel fatto che la giustizia prevalga sempre sull'ingiustizia.
G32	PCMPINJ		I am convinced that in the long run people will be compensated for injustices.			Je suis convaincu/e qu'à long terme les injustices seront réparées.	Ich bin überzeugt, dass Menschen auf lange Sicht für Ungerechtigkeiten entschädigt werden.	Sono convinto/a che prima o poi le persone verranno compensate per le ingiustizie subite.
RC		1	Agree strongly			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
		2	Agree			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
		3	Neither agree nor disagree			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
		4	Disagree			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
		5	Disagree strongly			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
		7	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		8	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - HUMAN VALUES SCALE								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
Ri above H1			ASK IF RESPONDENT IS MALE (IF F2 = 1)			ASK IF RESPONDENT IS MALE (IF F2 = 1)	ASK IF RESPONDENT IS MALE (IF F2 = 1)	ASK IF RESPONDENT IS MALE (IF F2 = 1)
			MALE RESPONDENTS			Répondants HOMMES	MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS
			CARD 69			CARTE 69	KARTE 69	SCHEDA 69
H1 ¹			Now I will briefly describe some people.	¹ OLD H1 in ESS8.		Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
			Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.			S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
			Use this card for your answer.			Veillez utiliser la CARTE 69 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE 69. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi questa scheda per rispondere.
H1a	IPCRTIV		Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him.	¹ Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.		Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lui avere nuove idee ed essere creativo.
			He likes to do things in his own original way.			Il aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Er macht Sachen gerne auf seine eigene originelle Art und Weise.	Gli piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
H1b	IMPRICH		It is important to him to be rich.			Il est important pour lui d'être riche.	Es ist wichtig für ihn, reich zu sein.	È importante per lui essere ricco.
			He wants to have a lot of money and expensive ¹ things.	¹ 'Expensive': in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.		Il veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Er möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
H1c	IPEQOPT		He thinks it is important that every person in the world should be treated equally.			Il pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Er hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lui è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
			He believes everyone should have equal opportunities in life.			Il croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Er glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
H1d	IPSHABT		It's important to him to show ¹ his abilities.	¹ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.		Il est important pour lui de montrer de quoi il est capable.	Es ist ihm wichtig, seine Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lui mostrare le proprie capacità.
			He wants people to admire ¹ what he does.	¹ He wants his actions to be admired, not his person.		Il veut que les gens admirent ce qu'il fait.	Er möchte, dass die Leute bewundern, was er tut.	Vuole essere ammirato per quello che fa.
H1e	IMPSAFE		It is important to him to live in secure ¹ surroundings.	¹ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he feels secure.		Vivre dans un environnement sécurisant est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lui vivere in un ambiente sicuro.
			He avoids anything that might endanger his safety.			Il évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Er vermeidet alles, was seine Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
H1f	IMPDIFF		He likes surprises and is always looking for new things to do.			Il aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Er liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Gli piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
			He thinks it is important to do lots of different things in life ¹ .	¹ Important for himself (his life) is the focus.		Il pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Er denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
H1g	IPFRULE		He believes that people should do what they're told ¹ .	¹ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction (implying also that the person has some authority), you should do it.		Il pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Er glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man ihnen sagt.	Egli crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
			He thinks people should follow rules ¹ at all times, even when no-one is watching.	¹ 'Rules' in the sense of 'rules and regulations'.		Il pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Er denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H1h	IPUDRST		It is important to him to listen to people who are different ¹ from him.	¹ 'Different' in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.		Il est important pour lui d'écouter les gens qui sont différents de lui.	Es ist ihm wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als er.	Trova importante ascoltare persone diverse da lui.
			Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.			Même quand il n'est pas d'accord avec eux, il tient cependant à les comprendre.	Auch wenn er anderer Meinung ist als andere, will er sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
H1i	IPMODST		It is important to him to be humble and modest.			Être humble et modeste est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lui essere dimesso e modesto.
			He tries not to draw attention to himself.			Il essaie de ne pas attirer l'attention sur lui.	Er versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
H1j	IPGDTIM		Having a good time is important to him.			Avoir du bon temps est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lui divertirsi.
			He likes to 'spoil' ¹ himself.	¹ 'Spoil himself': 'treat himself' is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is not intended.		Il aime se faire plaisir.	Er gönnt sich selbst gerne etwas.	Gli piace gratificarsi.
H1k	IMPFREE		It is important to him to make his own decisions about what he does.			Il est important pour lui de prendre ses propres décisions sur ce qu'il fait.	Es ist ihm wichtig, selbst zu entscheiden, was er tut.	È importante per lui decidere personalmente su ciò che fa.

ESS round 9 - HUMAN VALUES SCALE								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			He likes to be free and not depend ¹ on others.	¹ In the sense of not <u>to have</u> to depend on people.		Il aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Er ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libero e non dipendere dagli altri.
H1l	IPHLPL		It's very important to him to help the people around him.			C'est très important pour lui d'aider les gens autour de lui.	Es ist ihm sehr wichtig, den Menschen um ihn herum zu helfen.	È molto importante per lui aiutare le persone che lo circondano.
			He wants to care for ¹ their well-being.	¹ 'Care for': here in the sense of actively promote their well-being.		Il désire prendre soin de leur bien-être.	Er will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
H1m	IPSUCES		Being very successful is important to him.			Avoir du succès est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
			He hopes people will recognise his achievements.			Il espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Er hofft, dass andere seine Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
H1n	IPSTRGV		It is important to him that the government ensures ¹ his safety against all threats.	¹ 'Ensures' in the sense of 'guarantees'.		Il est important pour lui que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihm wichtig, dass der Staat seine persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo gli assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
			He wants the state to be strong so it can defend its citizens.			Il veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Er will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
H1o	IPADVNT		He looks for adventures and likes to take risks.			Il recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Er sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
			He wants to have an exciting ¹ life.	¹ 'Exciting' more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.		Il désire mener une vie trépidante.	Er möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
H1p	IPBHPRP		It is important to him always to behave properly.			Se comporter toujours correctement est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
			He wants to avoid doing anything people would say is wrong.			Il veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Er möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
H1q	IPRSPOT		It is important to him to get ¹ respect from others.	¹ Get/have this respect, not <u>deserve</u> respect.		Il est important pour lui d'être respecté des autres.	Es ist ihm wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri lo rispettino.
			He wants people to do what he says.			Il veut que les autres fassent ce qu'il leur dit.	Er will, dass die Leute tun, was er sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lui.
H1r	IPLYLFR		It is important to him to be loyal to his friends.			Être fidèle à ses amis est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, gegenüber seinen Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
			He wants to devote ¹ himself to people close to him.	¹ 'Devote': is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.		Il veut se dévouer pour les personnes proches de lui.	Er will sich für Menschen einsetzen, die ihm nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
H1s	IMPENV		He strongly believes that people should care for ¹ nature.	¹ 'Care for': look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.		Il pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Er ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
			Looking after the environment is important to him.			Se préoccuper de l'environnement est important pour lui.	Umweltschutz ist ihm wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
H1t	IMPTRAD		Tradition is important to him.			Les traditions sont importantes pour lui.	Tradition ist ihm wichtig.	La tradizione è per lui molto importante.
			He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.			Il essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Er versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihm von seiner Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lui trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
H1u	IMPFUN		He seeks every chance ¹ he can to have fun.	¹ 'Seeks': active pursuit rather than 'taking every chance'.		Il recherche chaque opportunité de s'amuser.	Er lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
			It is important to him to do things that give him pleasure.			C'est important pour lui de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihm wichtig, Dinge zu tun, die ihm Vergnügen bereiten.	Per lui è importante fare ciò che gli dia piacere.
RC			1 Very much like me			Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
			2 Like me			Comme moi	Ähnlich	Simile a me
			3 Somewhat like me			Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
			4 A little like me			Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
			5 Not like me			Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
			6 Not like me at all			Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
			7 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
Rl above H2			ASK IF RESPONDENT IS FEMALE (IF F2 = 2) ¹	¹ Translators should refer to the male version, H1, for annotations.		ASK IF RESPONDENT IS FEMALE (IF F2 = 2)	ASK IF RESPONDENT IS FEMALE (IF F2 = 2)	ASK IF RESPONDENT IS FEMALE (IF F2 = 2)
			CARD 69			CARTE 69	KARTE 69	SCHEDA 69
H2 ¹			Now I will briefly describe some people.	¹ OLD H2 in ESS8.		Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
			Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.			S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
			Use this card for your answer.			Veillez utiliser la CARTE 69 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE 69. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi questa SCHEDA per rispondere.
H2a	IPCRTIV		Thinking up new ideas and being creative is important to her.			Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lei avere nuove idee ed essere creativa.
			She likes to do things in her own original way.			Elle aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Sie macht Sachen gerne auf ihre eigene originelle Art und Weise.	Le piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
H2b	IMPRICH		It is important to her to be rich.			Il est important pour elle d'être riche.	Es ist wichtig für sie, reich zu sein.	È importante per lei essere ricca.
			She wants to have a lot of money and expensive things.			Elle veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Sie möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.

ESS round 9 - HUMAN VALUES SCALE								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
H2c	IPEQOPT		She thinks it is important that every person in the world should be treated equally.			Elle pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Sie hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lei è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
			She believes everyone should have equal opportunities in life.			Elle croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Sie glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
H2d	IPSHABT		It's important to her to show her abilities.			Il est important pour elle de montrer de quoi elle est capable.	Es ist ihr wichtig, ihre Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lei mostrare le proprie capacità.
			She wants people to admire what she does.			Elle veut que les gens admirent ce qu'elle fait.	Sie möchte, dass die Leute bewundern, was sie tut.	Vuole essere ammirata per quello che fa.
H2e	IMPSAFE		It is important to her to live in secure surroundings.			Vivre dans un environnement sécurisant est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lei vivere in un ambiente sicuro.
			She avoids anything that might endanger her safety.			Elle évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Sie vermeidet alles, was ihre Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
H2f	IMPDIFF		She likes surprises and is always looking for new things to do.			Elle aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Sie liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Le piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
			She thinks it is important to do lots of different things in life.			Elle pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Sie denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
H2g	IPFRULE		She believes that people should do what they're told.			Elle pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Sie glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man ihnen sagt.	Ella crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
			She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.			Elle pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Sie denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H2h	IPUDRST		It is important to her to listen to people who are different from her.			Il est important pour elle d'écouter les gens qui sont différents d'elle.	Es ist ihr wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als sie.	Trova importante ascoltare persone diverse da lei.
			Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.			Même quand elle n'est pas d'accord avec eux, elle tient cependant à les comprendre.	Auch wenn sie anderer Meinung ist als andere, will sie sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
H2i	IPMODST		It is important to her to be humble and modest.			Être humble et modeste est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lei essere dimessa e modesta.
			She tries not to draw attention to herself.			Elle essaie de ne pas attirer l'attention sur elle.	Sie versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
H2j	IPGDTIM		Having a good time is important to her.			Avoir du bon temps est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lei divertirsi.
			She likes to "spoil" herself.			Elle aime se faire plaisir.	Sie gönnt sich selbst gerne etwas.	Le piace gratificarsi.
H2k	IMPFREE		It is important to her to make her own decisions about what she does.			Il est important pour elle de prendre ses propres décisions sur ce qu'elle fait.	Es ist ihr wichtig, selbst zu entscheiden, was sie tut.	È importante per lei decidere personalmente su ciò che fa.
			She likes to be free and not depend on others.			Elle aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Sie ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libera e non dipendere dagli altri.
H2l	IPHLPL		It's very important to her to help the people around her.			C'est très important pour elle d'aider les gens autour d'elle.	Es ist ihr sehr wichtig, den Menschen um sie herum zu helfen.	È molto importante per lei aiutare le persone che la circondano.
			She wants to care for their well-being.			Elle désire prendre soin de leur bien-être.	Sie will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
H2m	IPSUCES		Being very successful is important to her.			Avoir du succès est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
			She hopes people will recognise her achievements.			Elle espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Sie hofft, dass andere ihre Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
H2n	IPSTRGV		It is important to her that the government ensures her safety against all threats.			Il est important pour elle que le gouvernement garantisse sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihr wichtig, dass der Staat ihre persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo le assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
			She wants the state to be strong so it can defend its citizens.			Elle veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Sie will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
H2o	IPADVNT		She looks for adventures and likes to take risks.			Elle recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Sie sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
			She wants to have an exciting life.			Elle désire mener une vie trépidante.	Sie möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
H2p	IPBHPRP		It is important to her always to behave properly.			Se comporter toujours correctement est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
			She wants to avoid doing anything people would say is wrong.			Elle veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Sie möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
H2q	IPRSPOT		It is important to her to get respect from others.			Il est important pour elle d'être respectée des autres.	Es ist ihr wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri la rispettino.
			She wants people to do what she says.			Elle veut que les autres fassent ce qu'elle leur dit.	Sie will, dass die Leute tun, was sie sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lei.
H2r	IPLYLFR		It is important to her to be loyal to her friends.			Être fidèle à ses amis est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, gegenüber ihren Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
			She wants to devote herself to people close to her.			Elle veut se dévouer pour les personnes proches d'elle.	Sie will sich für Menschen einsetzen, die ihr nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
H2s	IMPENV		She strongly believes that people should care for nature			Elle pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Sie ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
			Looking after the environment is important to her.			Se préoccuper de l'environnement est important pour elle.	Umweltschutz ist ihr wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
H2t	IMPTRAD		Tradition is important to her.			Les traditions sont importantes pour elle.	Tradition ist ihr wichtig.	La tradizione è per lei molto importante.
			She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.			Elle essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Sie versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihr von ihrer Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lei trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
H2u	IMPFUN		She seeks every chance she can to have fun.			Elle recherche chaque opportunité de s'amuser.	Sie lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
			It is important to her to do things that give her pleasure.			C'est important pour elle de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihr wichtig, Dinge zu tun, die ihr Vergnügen bereiten.	Per lei è importante fare ciò che le dia piacere.
RC			1 Very much like me			Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
			2 Like me			Comme moi	Ähnlich	Simile a me
			3 Somewhat like me			Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
			4 A little like me			Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
			5 Not like me			Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
			6 Not like me at all			Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
			7 (Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - TEST QUESTIONS									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
Ri above I1			ASK IF GROUP 1 AT C31 (IF C31 = 1)			ASK IF GROUP 1 AT C31 (IF C31 = 1)	ASK IF GROUP 1 AT C31 (IF C31 = 1)	ASK IF GROUP 1 AT C31 (IF C31 = 1)	
B above I1			To help us improve our questions in the future, here are some final questions which are similar to previous ones.			Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben.	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.	
			Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.			N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.	
			Now some questions about how you think democracy works in [country] today. ¹	¹ Please refer to the introduction before item E17 in ESS6 to guide the translation. Note that the introduction is not identical to ESS6.		Maintenant quelques questions sur ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Ora alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.	
			CARD 70			CARTE 70	KARTE 70	SCHEDA 70	
I1 ¹	TESTH1		Using this card, please tell me to what extent you think the governing parties in [country] are punished in elections ² when they have done a bad job?	¹ NEW TEST QUESTION for Round 9. The same translation should be used for this item as for item C35.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, lorsqu'ils ont fait un mauvais travail, les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes.	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierungsparteien in der Schweiz bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen verlieren, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera i partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti alle elezioni successive.	
				² 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'.					
RC		00	The governing parties are not punished at all in elections when they have done a bad job 0			Les partis au pouvoir ne perdent aucune voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail 0	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen überhaupt keine Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben 0	I partiti al governo che hanno lavorato male non perdono per niente voti 0	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	9			9	9	9	
		10	The governing parties are punished completely in elections when they have done a bad job 10			Les partis au pouvoir perdent massivement leurs voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail 10	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen massiv Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben 10	I partiti al governo che hanno lavorato male perdono moltissimi voti 10	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
			CARD 71			CARTE 71	KARTE 71	SCHEDA 71	
I2 ¹	TESTH2		Now using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] protects citizens against poverty?	¹ NEW TEST QUESTION for Round 9. The same translation should be used for this item as for item C36.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté.	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz die Bürgerinnen und Bürger vor Armut schützt.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo protegge i cittadini dalla povertà.	
RC		00	The government does not protect citizens against poverty at all 0			Le gouvernement ne protège pas du tout les citoyens contre la pauvreté 0	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger überhaupt nicht vor Armut 0	Il governo non protegge per niente i cittadini dalla povertà 0	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	
		03	3			3	3	3	
		04	4			4	4	4	
		05	5			5	5	5	
		06	6			6	6	6	
		07	7			7	7	7	
		08	8			8	8	8	
		09	9			9	9	9	
		10	The government protects citizens against poverty completely 10			Le gouvernement protège complètement les citoyens et ganz vor Armut 10	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger voll und ganz vor Armut 10	Il governo protegge totalmente i cittadini dalla povertà 10	
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
			CARD 72			CARTE 72	KARTE 72	SCHEDA 72	
I3 ¹	TESTH3		And using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] explains its decisions to voters?	¹ NEW TEST QUESTION for Round 9. The same translation should be used for this item as for item C37.		Et à l'aide de cette carte, dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le gouvernement explique ses décisions aux électeurs ?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen erklärt?	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo spiega le sue decisioni agli elettori.	
RC		00	The government does not explain its decisions to voters at all 0			Le gouvernement n'explique pas du tout ses décisions aux électeurs 0	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen überhaupt nicht 0	Il governo non spiega per niente le sue decisioni agli elettori 0	
		01	1			1	1	1	
		02	2			2	2	2	

ESS round 9 - TEST QUESTIONS								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	The government explains its decisions to voters completely			Le gouvernement explique complètement ses décisions aux électeurs	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen voll und ganz	Il governo spiega completamente le sue decisioni agli elettori
		10				10	10	10
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above I4			ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)			ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)	ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)	ASK IF GROUP 2 AT C31 (IF C31 = 2)
B above I4			To help us improve our questions in the future, here are some final questions which are similar to previous ones.			Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben.	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
			Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.			N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
			Now some questions about how you think democracy works in [country] today. ¹	¹ Please refer to the introduction before item E17 in ESS6 to guide the translation. Note that the introduction is not identical to ESS6.		Maintenant quelques questions sur ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Ora alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.
			CARD 73			CARTE 73	KARTE 73	SCHEDA 73
I4 ¹	TESTHI4		Using this card, please tell me to what extent you think the governing parties in [country] are punished in elections ² when they have done a bad job?	¹ NEW TEST QUESTION for Round 9. The same translation should be used for this item as for item C38.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, lorsqu'ils ont fait un mauvais travail, les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes.	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass die Regierungsparteien in der Schweiz bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen verlieren, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera i partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti alle elezioni successive.
				² 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'.				
RC		00	The governing parties are not punished at all in elections when they have done a bad job			Les partis au pouvoir ne perdent aucune voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen überhaupt keine Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben	I partiti al governo che hanno lavorato male non perdono per niente voti
						0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	The governing parties are punished in elections when they have done a bad job			Les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes lorsqu'ils ont fait un mauvais travail	Die Regierungsparteien verlieren bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben	I partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti
						9	9	9
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 74			CARTE 74	KARTE 74	SCHEDA 74
I5 ¹	TESTHI5		Now using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] protects citizens against poverty?	¹ NEW TEST QUESTION for Round 9. The same translation should be used for this item as for item C39.		À l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté.	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz die Bürgerinnen und Bürger vor Armut schützt.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo protegge i cittadini dalla povertà.
RC		00	The government does not protect citizens against poverty at all			Le gouvernement ne protège pas du tout les citoyens contre la pauvreté	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger überhaupt nicht vor Armut	Il governo non protegge per niente i cittadini dalla povertà
						0	0	0
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	The government protects citizens against poverty			Le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté	Die Regierung schützt die Bürgerinnen und Bürger vor Armut	Il governo protegge i cittadini dalla povertà
						9	9	9
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
			CARD 75			CARTE 75	KARTE 75	SCHEDA 75

ESS round 9 - TEST QUESTIONS								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
I6 ¹	TESTHI6		And using this card, please tell me to what extent you think the government in [country] explains its decisions to voters?	¹ NEW TEST QUESTION for Round 9. The same translation should be used for this item as for item C40.		À l'aide cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous pensez qu'en Suisse, le gouvernement explique ses décisions aux électeurs.	Und benutzen Sie bitte diese Karte und sagen Sie mir, in welchem Mass Ihrer Meinung nach die Regierung in der Schweiz den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen erklärt.	Utilizzando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, in Svizzera il governo spiega le sue decisioni agli elettori.
RC		00	The government does not explain its decisions to voters at all			Le gouvernement n'explique pas du tout ses décisions aux électeurs	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen überhaupt nicht	Il governo non spiega affatto le sue decisioni agli elettori
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	The government explains its decisions to voters			Le gouvernement explique ses décisions aux électeurs	Die Regierung erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen	Il governo spiega le sue decisioni agli elettori
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)
RI above I7-I9			ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)			ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)	ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)	ASK IF GROUP 3 AT C31 (IF C31 = 3)
B above I7 - I9			To help us improve our questions in the future, here are some final questions which are similar to previous ones.			Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben.	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
			Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.			N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
			Now some questions about how you think democracy works in [country] today. ¹	¹ Please refer to the introduction before item E17 in ESS6 to guide the translation. Note that the introduction is not identical to ESS6.		Maintenant quelques questions sur ce que vous pensez du fonctionnement de la démocratie en Suisse aujourd'hui.	Jetzt ein paar Fragen dazu, wie die Demokratie Ihrer Meinung nach heutzutage in der Schweiz funktioniert.	Ora alcune domande su come pensa che la democrazia funzioni in Svizzera oggi.
I7 - I9 ¹			CARD 76			CARTE 76	KARTE 76	SCHEDA 76
			Using this card, please tell me to what extent you think each of the following statements applies in [country].	¹ NEW TEST QUESTIONS for Round 9.		À l'aide de cette carte, dans quelle mesure diriez-vous que les propositions suivantes s'appliquent à la Suisse?	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr die folgenden Aussagen Ihrer Meinung nach auf die Schweiz zutreffen.	Usando questa scheda, mi dica in che misura ciascuna delle seguenti affermazioni è pertinente in Svizzera.
I in I7 - I9			READ OUT EACH STATEMENT			Lire chaque proposition et coder la réponse.	JEDE AUSSAGE VORLESEN	LEGGERE CIASCUNA AFFERMAZIONE
I7 ¹	TESTHI7		Governing parties in [country] are punished in elections ² when they have done a bad job.	¹ The same translation should be used for this item as for item C32.		En Suisse, lorsqu'ils ont fait un mauvais travail, les partis au pouvoir perdent des voix aux élections suivantes.	Regierungsparteien in der Schweiz verlieren bei den nächsten Wahlen Wählerstimmen, wenn sie schlechte Arbeit geleistet haben.	In Svizzera i partiti al governo che hanno lavorato male perdono voti alle elezioni successive.
				² 'Punished in elections' in the sense of 'getting fewer votes than in the previous election'.				
I8 ¹	TESTHI8		The government in [country] protects citizens against poverty.	¹ The same translation should be used for this item as for item C33.		En Suisse, le gouvernement protège les citoyens contre la pauvreté.	Die Regierung in der Schweiz schützt die Bürgerinnen und Bürger vor Armut.	In Svizzera il governo protegge i cittadini dalla povertà.
I9 ¹	TESTHI9		The government in [country] explains its decisions to voters.	¹ The same translation should be used for this item as for item C34.		En Suisse, le gouvernement explique ses décisions aux électeurs.	Die Regierung in der Schweiz erklärt den Wählerinnen und Wählern ihre Entscheidungen.	In Svizzera il governo spiega le sue decisioni agli elettori.
RC		00	Does not apply at all			Ne s'applique pas du tout	Trifft überhaupt nicht zu	Per niente pertinente
		01	1			1	1	1
		02	2			2	2	2
		03	3			3	3	3
		04	4			4	4	4
		05	5			5	5	5
		06	6			6	6	6
		07	7			7	7	7
		08	8			8	8	8
		09	9			9	9	9
		10	Applies completely			S'applique tout à fait	Trifft voll und ganz zu	Completamente pertinente
		77	(Refusal)			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuta di rispondere)
		88	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)

ESS round 9 - INTERVIEWER QUESTIONS									
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION	
I above J1			THESE QUESTIONS ARE FOR THE INTERVIEWER TO ANSWER			Ces questions s'adressent à l'enquêteur/trice	Diese Fragen müssen vom Befrager/der Befragerin beantwortet werden.	Queste domande si rivolgono all'intervistatore/trice.	
			QUESTIONS ON THE INTERVIEW AS A WHOLE			QUESTIONS SUR L'INTERVIEW EN GÉNÉRAL	FRAGEN ZUM GESAMTEN INTERVIEW	DOMANDE SULL'INTERVISTA IN GENERALE	
J1 ¹	RESCLQ		Did the respondent ask for clarification on any questions?	¹ OLD: J1 in ESS8.		Est-ce que le répondant a demandé des précisions sur des questions?	Hatte der Befragte bei einer Frage Verständnisschwierigkeiten und musste deshalb nachfragen?	L'intervistato/a ha chiesto chiarimenti sulle domande?	
RC			1 Never			Jamais	Nie	Mai	
			2 Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai	
			3 Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto	
			4 Often			Souvent	Oft	Spesso	
			5 Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
J2 ¹	RESRELQ		Did you feel that the respondent was reluctant to answer any questions?	¹ OLD: J2 in ESS8.		Aviez-vous eu l'impression que le répondant était réticent à répondre à certaines questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte gewisse Fragen nur ungern beantwortete?	Ha avuto l'impressione che l'intervistato/a abbia esitato a rispondere ad una o all'altra domanda?	
RC			1 Never			Jamais	Nie	Mai	
			2 Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai	
			3 Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto	
			4 Often			Souvent	Oft	Spesso	
			5 Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
J3 ¹	RESBAB		Did you feel that the respondent tried to answer the questions to the best of his or her ability?	¹ OLD: J3 in ESS8.		Aviez-vous l'impression que le répondant faisait de son mieux pour répondre aux questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte versuchte, die Fragen so gut wie möglich zu beantworten?	Ha l'impressione che l'intervistato/a abbia cercato di rispondere alle domande come meglio poteva?	
RC			1 Never			Jamais	Nie	Mai	
			2 Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai	
			3 Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto	
			4 Often			Souvent	Oft	Spesso	
			5 Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
J4 ¹	RESUNDQ		Overall, did you feel that the respondent understood the questions?	¹ OLD: J4 in ESS8.		Dans l'ensemble, aviez-vous l'impression que le répondant comprenait les questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte die Fragen im Grossen und Ganzen verstanden hat?	Nell'insieme, secondo lei l'intervistato/a ha capito le domande?	
RC			1 Never			Jamais	Nie	Mai	
			2 Almost never			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai	
			3 Now and then			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto	
			4 Often			Souvent	Oft	Spesso	
			5 Very often			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
J5 ¹	PREINTF		Was anyone else present, who interfered with the interview?	¹ OLD: J5 in ESS8.		Est-ce que quelqu'un d'autre était présent durant l'entretien et l'a influencé?	War sonst noch jemand anwesend, der das Interview beeinflusst hat?	C'erano altri partecipanti all'intervista?	
RC			1 Yes		FILL IN J6 GO TO J6a	Oui	Ja	Sì	
			2 No			Non	Nein	No	
RI above J6			CODE IF ANYONE INTERFERED WITH THE INTERVIEW AT J5 (IF J5 = 1)			CODE IF ANYONE INTERFERED WITH THE INTERVIEW AT J5 (IF J5 = 1)	CODE IF ANYONE INTERFERED WITH THE INTERVIEW AT J5 (IF J5 = 1)	CODE IF ANYONE INTERFERED WITH THE INTERVIEW AT J5 (IF J5 = 1)	
J6 ¹			Who was this?	¹ OLD: J6 in ESS8.		Où était-ce?	Wer war diese Person?	Chi erano?	
			CODE ALL THAT APPLY			Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibile.	
	PREWHP	0/1	Husband/wife/partner			Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Moglie/marito/partner	
	PRESO	0/1	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder)	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)	
	PREPPIL	0/1	Parent/parent-in-law/step-parent/partner's parent			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi	
	PREOREL	0/1	Other relative			Autres membres de la famille	Andere verwandte Person	Altri parenti	
	PRENREL	0/1	Other non-relative			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altri non-parenti	
		0/1	(Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
	PREDK	0/1	(Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
J6a ¹	RESSWCD		To what extent did the respondent use the showcards?	¹ OLD: J6a in ESS8.		Dans quelle mesure le/a répondant/e a-t-il/elle utilisé les cartes-réponses prévues?	In welchem Ausmass hat der/ die Befragte die Karten benutzt?	In che misura il/la rispondente ha usato le schede?	
RC			1 Respondent used all of the applicable showcards			Le/a répondant/e a utilisé toutes les cartes-réponses prévues	Der/die Befragte benutzte alle vorgesehenen Karten	Il/la rispondente ha utilizzato tutte le schede pertinenti.	
			2 Respondent used only some of the applicable showcards			Le/a répondant/e n'a utilisé que quelques cartes-réponses	Der/die Befragte benutzte nur einen Teil der vorgesehenen Karten	Il/la rispondente ha utilizzato solo alcune delle schede pertinenti.	
			3 Respondent refused/ was unable to use the showcards at all			Le/a répondant/e a refusé / n'a pas été capable d'utiliser les cartes-réponses	Der/die Befragte weigerte sich / war unfähig die Karten zu benutzen	Il/la rispondente si è rifiutato/a o non è stato/a in grado di usare le schede.	
			7 (Refusal)			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta di rispondere)	
			8 (Don't know)			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non sa)	
J7 ¹	INTLNGA		In which language was the interview conducted?	¹ OLD: J7 in ESS8.		En quelle langue l'entretien s'est-il déroulé?	In welcher Sprache wurde das Interview durchgeführt?	In quale lingua si è svolta l'intervista?	
			[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]			[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]	[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]	[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]	
J8 ¹	INTNUM		Interviewer ID	¹ OLD: J8 in ESS8.		Interviewer ID : Numéro de l'enquêteur	Interviewer ID :	Interviewer ID : Numero d'intervistatore	

ESS round 9 - INTERVIEWER QUESTIONS								
ITEM NUMBER / TEXT TYPE	VAR NAME	CODE	ENGLISH SOURCE VERSION	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL FRENCH VERSION	FINAL GERMAN VERSION	FINAL ITALIAN VERSION
			NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED			NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST <u>NOT</u> BE SHARED
J9 ¹	ACOMINT		If you have any additional comments on the interview, please type them in the space below.	¹ OLD: J9 in ESS8.	GO TO END	Si vous avez d'autres commentaires sur l'entretien, merci de les inscrire ci-dessous.	Falls Sie noch zusätzliche Bemerkungen zum Interview haben, halten Sie diese bitte hier fest.	Se ha ulteriori commenti da fare in merito all'intervista, li annoti, per cortesia, nello spazio libero che segue.
END			THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO ANSWER THESE QUESTIONS.			Merci d'avoir répondu à ces questions.	Vielen Dank für's Beantworten dieser Fragen.	Grazie per aver risposto a queste domande.
			END OF INTERVIEWER QUESTIONNAIRE					